



**Count on it.**

Form No. 3453-876 Rev B

# Manualul utilizatorului

## Mașină rotativă de tuns iarba Groundsmaster® 4500-D sau 4700-D

Nr. model 30885—Nr. serie 410500000 și Sus

Nr. model 30887—Nr. serie 410500000 și Sus



Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

XXXXX - XXXXXXXXX

MODEL & SERIAL NUMBER  
VIN, TSOID COMPANY  
PATENT  
EN ISO 26126-2013 & ANSI B11.1-2012  
NO ADDED PWT. SEE MANUAL

www.burns.com 200X  
Country of origin: USA  
PATENT: www.tspiparts.com  
GAL 1000 kg, 6600 kg  
2008 kW, 900 hp

1

284120



**Contactați-ne la [www.Toro.com](http://www.Toro.com).  
Tipărit în SUA  
Toate drepturile rezervate**

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

# Cuprins

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Siguranță în funcționare .....                                                          | 4  |
| Sigurana generală .....                                                                 | 4  |
| Decal-uri instructive și de siguranță .....                                             | 5  |
| Reglare .....                                                                           | 13 |
| 1 Ataarea autocolantului (doar maini CE).....                                           | 13 |
| 2 Instalarea clichetului capotei .....                                                  | 14 |
| 3 Reglarea screperului pentru rolă .....                                                | 15 |
| 4 Montarea deflectorului de mulcire .....                                               | 16 |
| 5 Pregătirea mainii .....                                                               | 16 |
| Rezumat al produsului .....                                                             | 17 |
| Comenzi .....                                                                           | 17 |
| Specificații .....                                                                      | 20 |
| Specificații cu privire la maină .....                                                  | 21 |
| Specificațiile unității de tăiere .....                                                 | 21 |
| Dispozitive de ataare/Accesorii.....                                                    | 21 |
| Înainte de utilizare .....                                                              | 22 |
| Sigurana înainte de utilizare .....                                                     | 22 |
| Verificarea nivelului uleiului de motor .....                                           | 22 |
| Verificarea sistemului de răcire .....                                                  | 22 |
| Verificarea sistemului hidraulic .....                                                  | 22 |
| Golirea separatorului de apă.....                                                       | 22 |
| Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri ..... | 22 |
| Umplerea rezervorului de combustibil .....                                              | 23 |
| Verificarea presiunii din anvelope .....                                                | 24 |
| Verificarea cuplului de strângere a prezoanelor .....                                   | 24 |
| Reglarea barei antiruliu.....                                                           | 25 |
| Reglarea înălțimii de tăiere .....                                                      | 26 |
| Verificarea comutatoarelor de blocare .....                                             | 26 |
| Verificarea timpilor de oprire a lamei .....                                            | 27 |
| Selectarea unei lame .....                                                              | 27 |
| Alegerea accesoriilor .....                                                             | 28 |
| Utilizarea ecranului LCD InfoCenter.....                                                | 29 |
| Utilizarea meniurilor .....                                                             | 31 |
| Protected Menus (Meniuri protejate).....                                                | 32 |
| În timpul utilizării .....                                                              | 34 |
| Sigurana în timpul utilizării .....                                                     | 34 |
| Înelegerea caracteristicilor de funcționare ale mainii .....                            | 35 |
| Utilizarea mainii .....                                                                 | 36 |
| Utilizarea comutatorului pentru gama de viteze mari i reduse .....                      | 36 |
| Utilizarea pedalei de traciune.....                                                     | 37 |
| Setarea vitezei maxime de traciune (opritor pedală) .....                               | 37 |
| Utilizarea pedalelor de frână .....                                                     | 38 |
| Utilizarea regulatorului de viteză .....                                                | 38 |

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Înelegerea modului Accelerare .....                                                   | 39 |
| Înelegerea modului Întoarcere .....                                                   | 39 |
| Înelegerea contrabalansării .....                                                     | 39 |
| Înelegerea funcției Toro Smart Power™ .....                                           | 40 |
| Pornirea motorului .....                                                              | 40 |
| Oprirea motorului .....                                                               | 40 |
| Tăierea ierbii cu maina.....                                                          | 40 |
| Regenerarea filtrului de particule diesel .....                                       | 41 |
| Utilizarea ventilatorului de răcire a motorului .....                                 | 53 |
| Indicații de exploatare .....                                                         | 54 |
| După utilizare .....                                                                  | 55 |
| Sigurana generală .....                                                               | 55 |
| Utilizarea nurlui pentru depozitarea unității de tăiere .....                         | 55 |
| Utilizarea elementelor de fixare de transport.....                                    | 56 |
| Transportul mainii .....                                                              | 57 |
| Împingerea sau tractarea mainii .....                                                 | 57 |
| Localizarea punctelor de legare .....                                                 | 57 |
| Întreținere .....                                                                     | 59 |
| Siguranță în timpul întreinerii .....                                                 | 59 |
| Program(e) de întreținere recomandat(e) .....                                         | 60 |
| Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....                                  | 62 |
| Proceduri permanente .....                                                            | 63 |
| Ridicarea mainii .....                                                                | 63 |
| Deschiderea capotei.....                                                              | 63 |
| Accesarea compartimentului de ridicare hidraulică .....                               | 64 |
| Lubrifiere .....                                                                      | 65 |
| Lubrifierea lagărelor i a bucelor .....                                               | 65 |
| Întreținere motor .....                                                               | 66 |
| Sigurana motorului .....                                                              | 66 |
| Întreținerea filtrului de aer .....                                                   | 66 |
| Întreținerea uleiului de motor .....                                                  | 67 |
| Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine ..... | 69 |
| Întreținerea sistemului de carburant .....                                            | 69 |
| Scurgerea rezervorului de combustibil .....                                           | 69 |
| Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor.....                          | 69 |
| Întreținerea separatorului de apă-combustibil.....                                    | 70 |
| Întreținerea filtrului de combustibil.....                                            | 71 |
| Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului .....                      | 71 |
| Amorsarea sistemului de combustibil.....                                              | 72 |
| Întreținerea sistemului electric .....                                                | 72 |
| Siguranță privind sistemul electric.....                                              | 72 |
| Verificarea stării bateriei .....                                                     | 72 |
| Încărcarea i conectarea bateriei.....                                                 | 73 |
| Localizarea siguranelor fuzibile .....                                                | 74 |
| Întreținerea sistemului de angrenaj .....                                             | 75 |
| Verificarea jocului axial al angrenajelor planetare.....                              | 75 |
| Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar .....                           | 75 |

# Siguranță în funcționare

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu utilizați mâna decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe mâna și funcționând corespunzător.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Inei trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

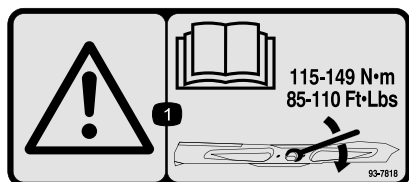
Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Schimbarea uleiului pentru angrenajul planetar.....                                     | 76 |
| Verificarea axei spate și a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri..... | 77 |
| Verificarea lubrifiantului pentru axul spate.....                                       | 78 |
| Schimbarea lubrifiantului pentru axul spate.....                                        | 78 |
| Verificarea lubrifiantului pentru cutia de viteze ax spate.....                         | 78 |
| Verificarea unghiului de convergență al roii spate.....                                 | 79 |
| Întreținerea sistemului de răcire.....                                                  | 80 |
| Sigurana sistemului de răcire.....                                                      | 80 |
| Specificații cu privire la lichidul de răcire.....                                      | 80 |
| Verificarea sistemului de răcire.....                                                   | 80 |
| Curățarea sistemului de răcire.....                                                     | 81 |
| Întreținerea frânei.....                                                                | 82 |
| Reglarea frânelor de serviciu.....                                                      | 82 |
| Întreținerea bandei.....                                                                | 83 |
| Întreținerea curelei alternatorului.....                                                | 83 |
| Întreținerea sistemului hidraulic.....                                                  | 83 |
| Siguranță privind sistemul hidraulic.....                                               | 83 |
| Întreținere cu privire la uleiul hidraulic.....                                         | 83 |
| Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice.....                                 | 86 |
| Întreținerea unității de tăiere.....                                                    | 86 |
| Demontarea unităților de tăiere.....                                                    | 86 |
| Montarea unităților de tăiere.....                                                      | 87 |
| Întreținerea rolei frontale.....                                                        | 87 |
| Întreținerea lamei.....                                                                 | 88 |
| Sigurana lamei.....                                                                     | 88 |
| Întreținerea suprafeței lamei.....                                                      | 88 |
| Îndepărtarea și montarea unității (unităților de tăiere).....                           | 89 |
| Verificarea și ascuirea lamei (lamelor) unității de tăiere.....                         | 89 |
| Depozitare.....                                                                         | 91 |
| Depozitarea în siguranță.....                                                           | 91 |
| Pregătirea mașinii pentru depozitare.....                                               | 91 |
| Pregătirea unei unități de tăiere.....                                                  | 91 |

# Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuieți orice autocolant care este deteriorat sau lipsite.



93-7818

decal93-7818

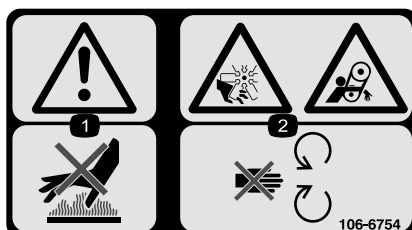
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului* pentru instrucțiuni privind cuplul de strângere al urubului/piuliei lamei, respectiv 115 - 149 Nm.



98-4387

decal98-4387

1. Avertisment - purtați căști pentru protecția auzului.



106-6754

decal106-6754

1. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator; pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile.



106-6755

decal106-6755

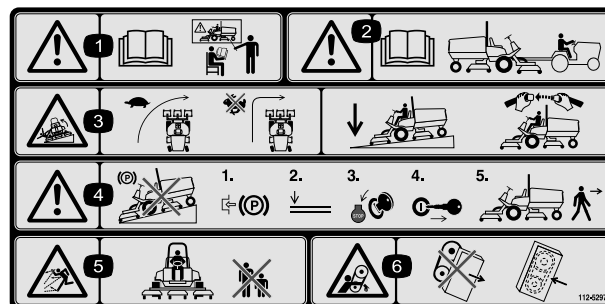
1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune.
2. Pericol de explozie – citiți *Manualul operatorului*.
3. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.
4. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.



107-1972

decal107-1972

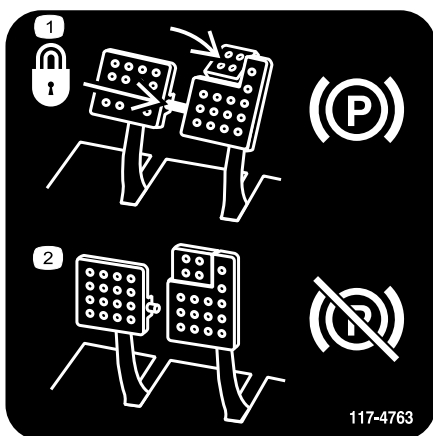
1. Pericol de obiecte proiectate - utilizați o lamă standard atunci când este montat deflectorul de mulcire; nu utilizați o lamă cu ridicare la înălțime când este montat deflectorul de mulcire.



112-5297

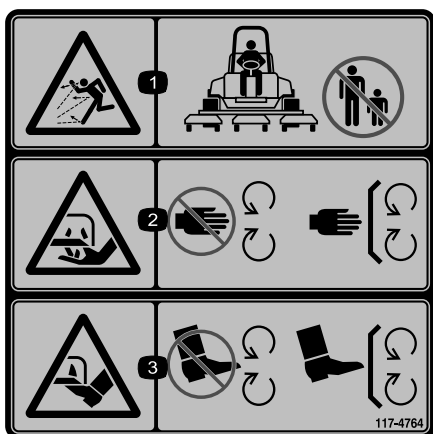
decal112-5297

1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; nu operați mâna dacă nu sunteți instruit în acest sens.
2. Avertisment - citiți *Manualul operatorului* înainte de a tracta mâna.
3. Pericol de răsturnare - virai la viteze mici; nu virai la viteze mari; coborâți unitatea de tăiere atunci când coborâți pante; utilizați un sistem de protecție anti-răsturnare și purtați centura de siguranță.
4. Avertisment - nu parcați mâna pe pante; cuplați frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia înainte de a părăsi mâna.
5. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
6. Pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.



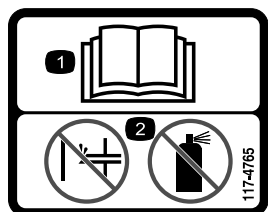
117-4763

1. Pentru a cupla frâna de parcare, fixai pedalele de frână cu tiftul de blocare, apăsai pedalele de frână de parcare i cuplai pedala de vârf.
2. Pentru a elibera frâna de parcare, decuplai tiftul de blocare i eliberai pedalele.



117-4764

1. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
2. Lama mainii de tuns iarba prezintă pericolul de tăiere a mâinilor - păstrați distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.
3. Lama mainii de tuns iarba prezintă pericolul de tăiere a picioarelor - păstrați distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.



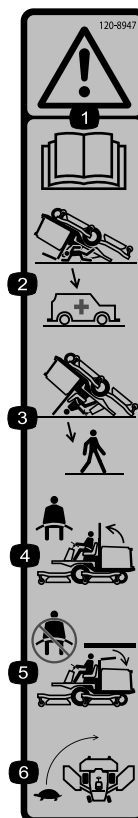
117-4765

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Nu utilizați elemente de ajutor pentru pornire.



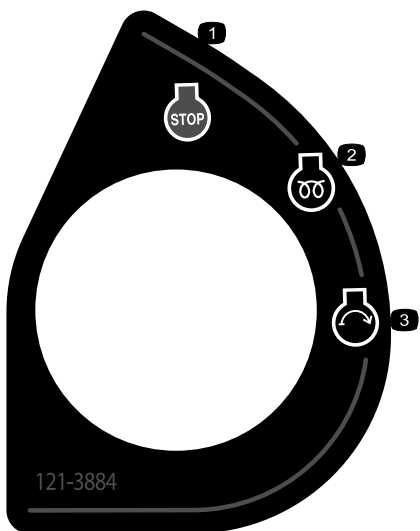
117-4766

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanța față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.



120-8947

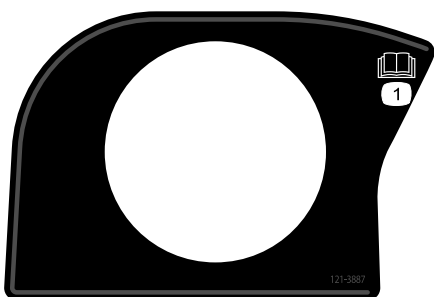
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Nu există protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este în poziție coborâtă.
3. Nu există protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este în poziție ridicată.
4. Dacă bara antiruliu este ridicată, purtați centura de siguranță.
5. Dacă bara antiruliu este coborâtă, nu purtați centura de siguranță.
6. Conduceți încet atunci când virai.



**121-3884**

decal121-3884

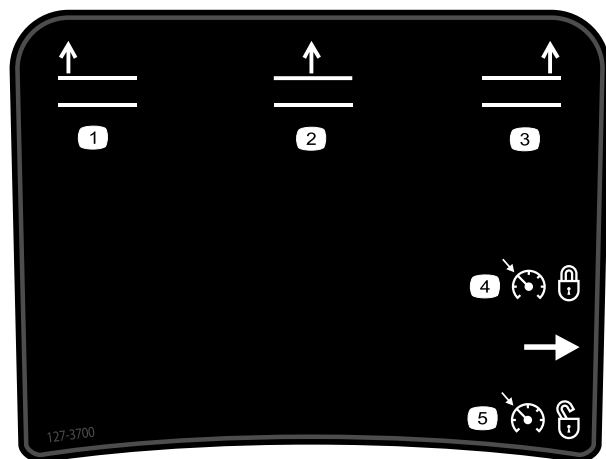
1. Motor - oprire
2. Motor - preîncălzire
3. Motor - pornire



**121-3887**

decal121-3887

1. Citii *Manualul operatorului*.

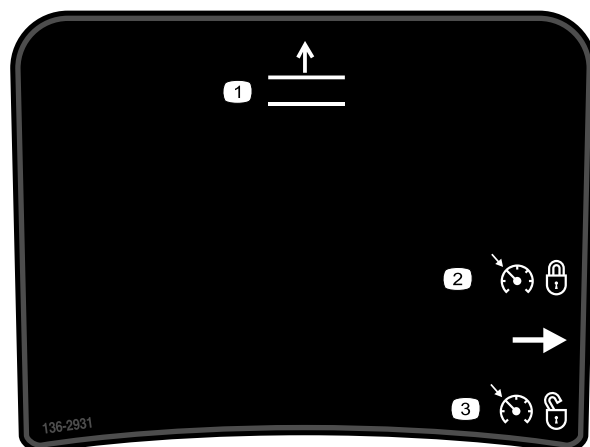


decal127-3700

**127-3700**

Doar pentru modelul Groundsmaster 4700

1. Ridicarea unităii de tăiere stânga.
2. Ridicarea unităților de tăiere centrale.
3. Ridicarea unității de tăiere dreapta.
4. Setarea regulatorului de viteză.
5. Decuplarea regulatorului de viteză.

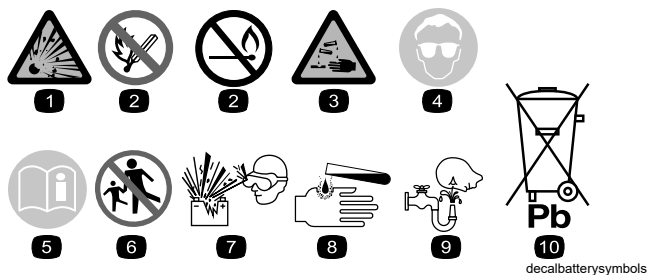


decal136-2931

**136-2931**

Doar pentru modelul Groundsmaster 4500

1. Ridicarea punilor.
2. Setarea regulatorului de viteză.
3. Decuplarea regulatorului de viteză.



### Simboluri baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

- |                                                       |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Pericol de explozie                                | 6. inei trecătorii la distanță față de baterie.                                      |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire i alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic              | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave.                              |
| 4. Purtați protecție pentru ochi.                     | 9. Clătii imediat ochii cu apă i solicitați ajutor medical de urgenă.                |
| 5. Citii <i>Manualul operatorului</i> .               | 10. Conține plumb; nu elimini                                                        |

**⚠ WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov). For more information, please visit [www.ticoCProp65.com](http://www.ticoCProp65.com)

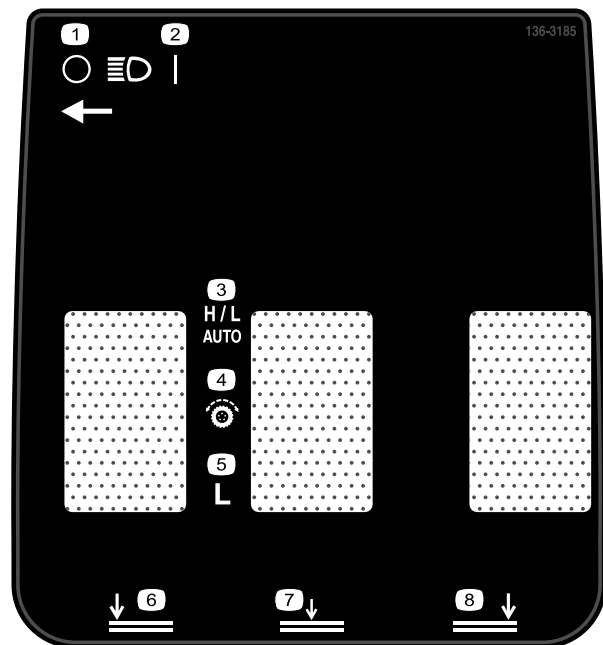
#### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

133-8062

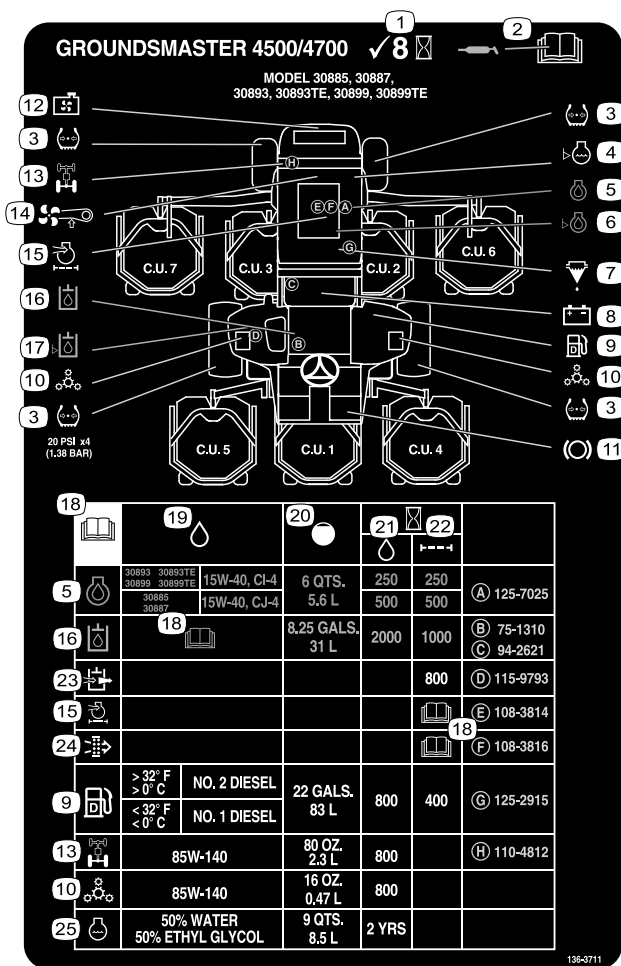
decal133-8062



decal136-3185

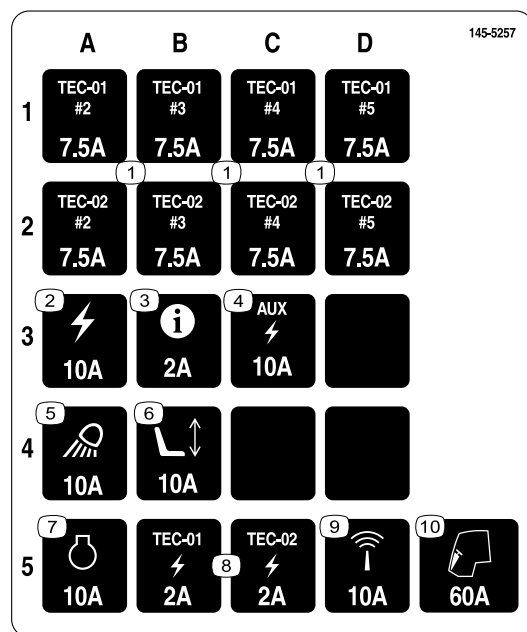
### 136-3185

- |                       |                                          |
|-----------------------|------------------------------------------|
| 1. Faruri - Stingere  | 5. Redus                                 |
| 2. Faruri - Aprindere | 6. Coborârea unităii de tăiere stânga.   |
| 3. Mari/reduce - Auto | 7. Coborârea unităii de tăiere centrale. |
| 4. Manete de traciune | 8. Coborârea unităii de tăiere dreapta.  |



### 136-3711

136-3711

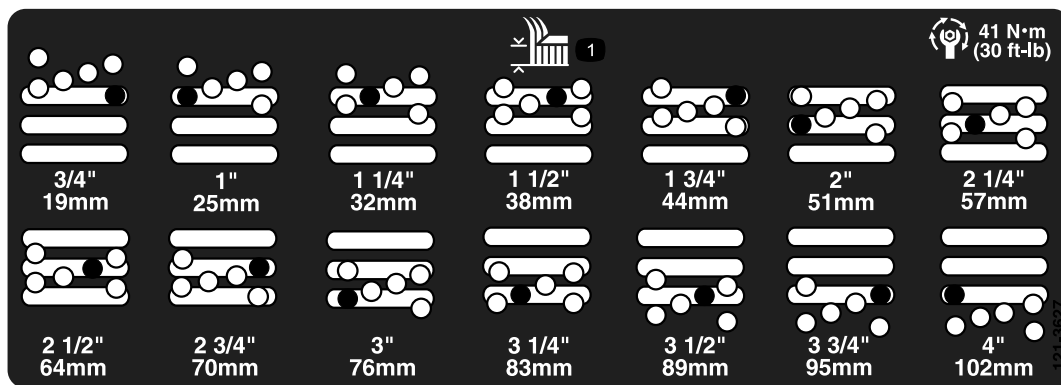


decal145-5257

### 145-5257

- TEC - 7,5 A
- Alimentare - 10 A
- InfoCenter - 2 A
- Alimentare electrică auxiliară - 10 A
- Lumini de lucru - 10 A
- Scaun cu reglare electrică - 10 A
- Motor - 10 A
- TEC - 2 A
- Telematică - 10 A
- Cabină - 60 A

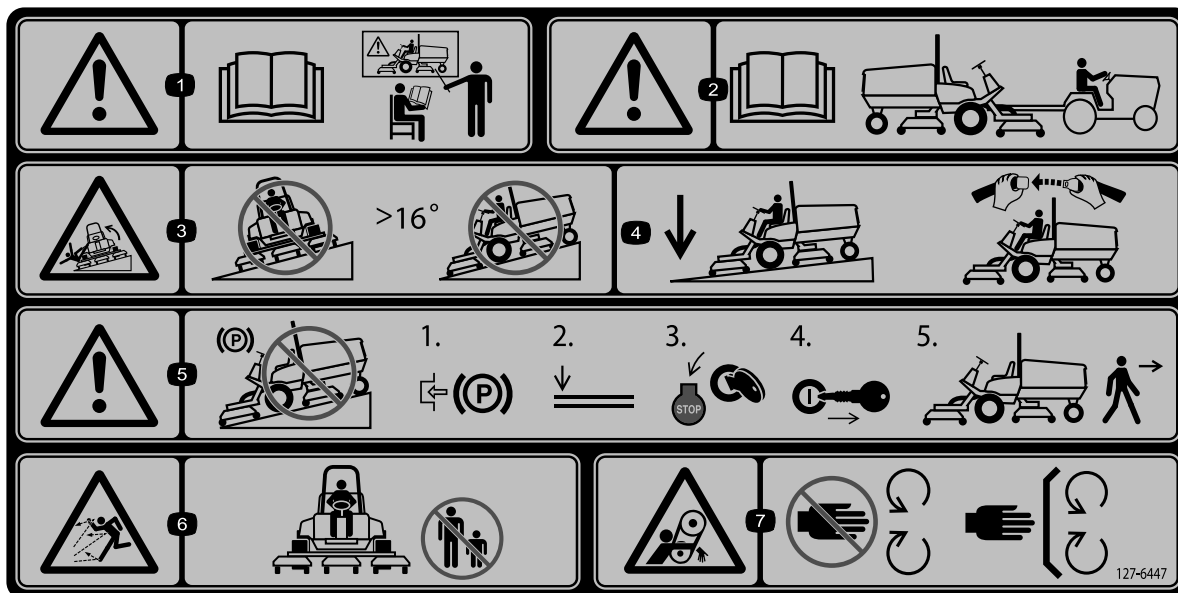
- Verificai la intervale de 8 de ore.
- Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la lubrifiere.
- Presiunea din anvelope
- Nivel lichid de răcire pentru motor
- Ulei de motor
- Nivel ulei de motor
- Separator de combustibil/apă
- Baterie
- Motorină
- Angrenaj planetar
- Funciile frânei
- Ecran radiator
- Ax spate
- Tensionare cureaua ventilator
- Filtru de aer motor
- Ulei hidraulic
- Nivel ulei hidraulic
- Citii *Manualul operatorului*.
- Specificaii cu privire la lichid
- Capacitate
- Interval de schimbare lichid (ore)
- Interval de schimbare filtru (ore)
- Element de aerisire hidraulic
- Filtru de aer de siguranță
- Lichid de răcire pentru motor



decal121-3627

121-3627

1. Setări pentru înălțimea de tăiere

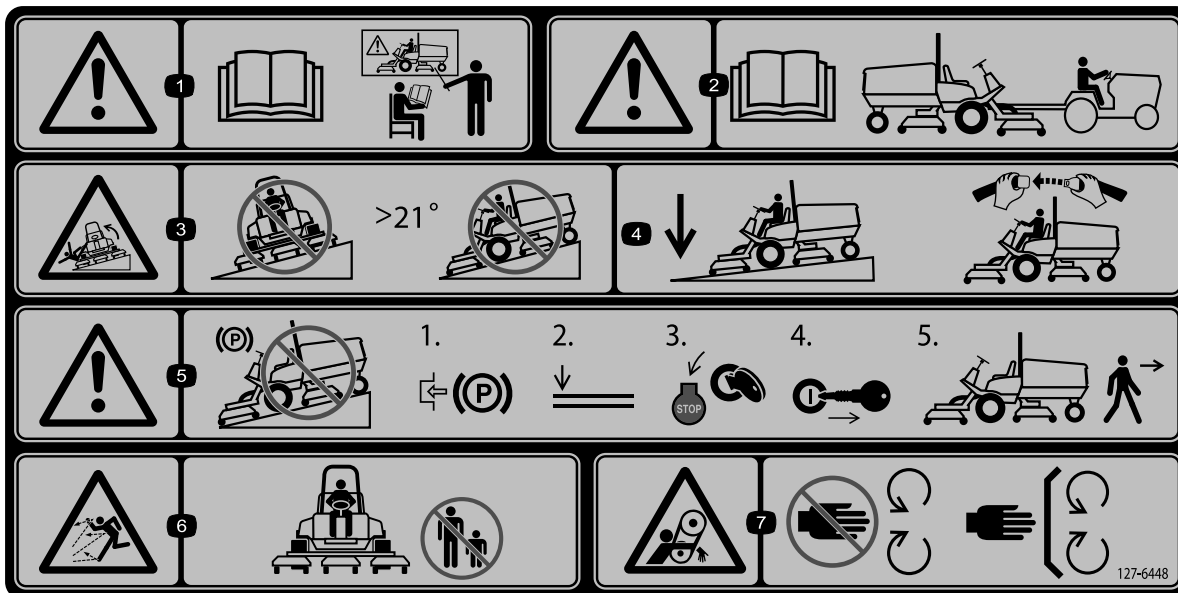


decal127-6447

### 127-6447

**Notă:** Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuii instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă putei utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

- |                                                                                                                                      |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Avertisment - trebuie să citii <i>Manualul operatorului</i> i toi operatorii trebuie să fie instruiți înainte de a utiliza maina. | 3. Pericol de răsturnare - nu utilizezi pe pante mai mari de 16°.                                                                   | 5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâi unităile de tăiere, oprii motorul i scoatei cheia înainte de a părăsi maina. | 7. Pericol de prindere, curea - păstrai distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate. |
| 2. Avertisment - citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la tractare.                                       | 4. inei unitățile de tăiere coborâte în timp ce coborâi pante; purtai întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizezi maina. | 6. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.                                                                                  |                                                                                                                          |



decal127-6448

127-6448

**Notă:** Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuii instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă putei utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

- |                                                                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Avertisment - trebuie să citii <i>Manualul operatorului</i> i toi operatorii trebuie să fie instruii înainte de a utiliza maina. | 3. Pericol de răsturnare - nu utilizezi pe pante mai mari de 21°.                                                                   | 5. Avertisment - nu parcai pe pante; cuplai frâna de parcare, coborâi unităile de tăiere, oprii motorul i scoatei cheia înainte de a părăsi maina. | 7. Pericol de prindere, curea - păstrai distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate. |
| 2. Avertisment - citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la tractare.                                      | 4. inei unitățile de tăiere coborâte în timp ce coborâi pante; purtai întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizezi maina. | 6. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.                                                                                  |                                                                                                                          |

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

| Procedură | Descriere                         | Cant. | Folosință                                     |
|-----------|-----------------------------------|-------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Autocolant de avertizare          | 1     | Înlocuirea autocolantelor (doar maini CE).    |
|           | Autocolant CE                     | 1     |                                               |
|           | Autocolant cu anul de fabricaie   | 1     |                                               |
| <b>2</b>  | Suport clichet capotă             | 1     | Montarea clichetului capotei (doar maini CE). |
|           | Nit                               | 2     |                                               |
|           | aibă                              | 1     |                                               |
|           | urub ( $\frac{1}{4} \times 2''$ ) | 1     |                                               |
|           | Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}''$ ) | 1     |                                               |
| <b>3</b>  | Nu s-au solicitat piese.          | –     | Reglarea screperului pentru rolă (opțional).  |
| <b>4</b>  | Nu s-au solicitat piese.          | –     | Montarea deflectorului de mulcire (opțional). |
| <b>5</b>  | Nu s-au solicitat piese.          | –     | Pregătii maina.                               |

## Părți adiționale și dischete

| Descriere                       | Cant. | Folosință                                                                    |
|---------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------|
| Manualul operatorului           | 1     | Citii înainte de a utiliza maina.                                            |
| Manualul operatorului motorului | 1     | Consultai manualul pentru informaii suplimentare referitoare la întreținere. |
| Declaraie de conformitate       | 1     |                                                                              |
| Chei de contact                 | 2     | Pornirea motorului.                                                          |

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.



30885] sau 127-6648 [pentru modelul 30887]), autocolantul CE i autocolantul cu anul de fabricaie (Figura 3).

## Ataarea autocolantului (doar maini CE)

**Piese solicitate pentru această procedură:**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Autocolant de avertizare        |
| 1 | Autocolant CE                   |
| 1 | Autocolant cu anul de fabricaie |

## Procedură

La mainile care necesită conformitate CE, înlocuii autocolantul de avertizare (127-6647 [pentru modelul

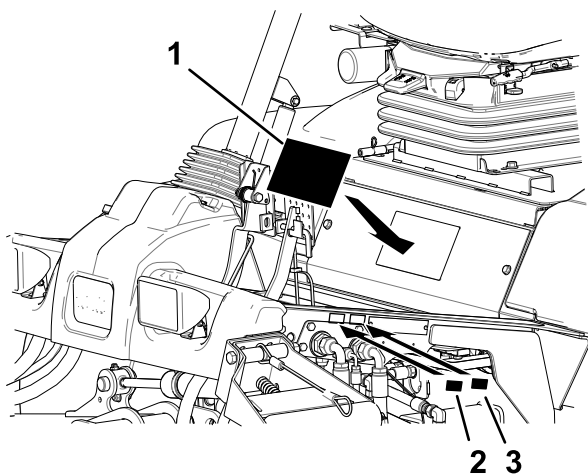


**Figura 3**

1. Autocolant de avertizare
2. Autocolant CE
3. Autocolant cu anul de fabricație

## 2

# Instalarea clichetului capotei

## Doar maini CE

**Piese solicitate pentru această procedură:**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Suport clichet capotă |
| 2 | Nit                   |
| 1 | aibă                  |
| 1 | urub (1/4 x 2")       |
| 1 | Contrapiuliță (1/4")  |

## Procedură

1. Desprindei clichetul capotei din suportul acestuia.
2. Îndepărtai cele 2 nituri care fixează suportul clichetului capotei pe capotă (Figura 4).

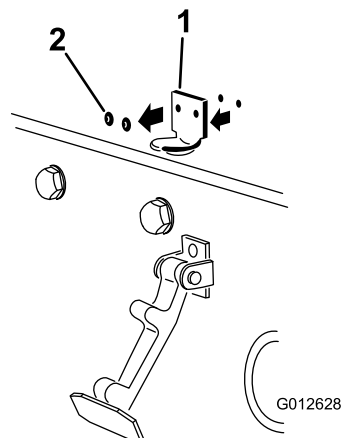


**Figura 4**

1. Suport clichet capotă
2. Nituri

3. Îndepărtai suportul clichetului capotei de pe capotă.
4. În timp ce alinai orificiile de montare, poziționezi pe capotă suportul de blocare CE și suportul clichetului capotei (Figura 5).

**Notă:** Suportul de blocare trebuie să fie pe capotă. Nu îndepărtai urubul și piulița de pe braul suportului de blocare.

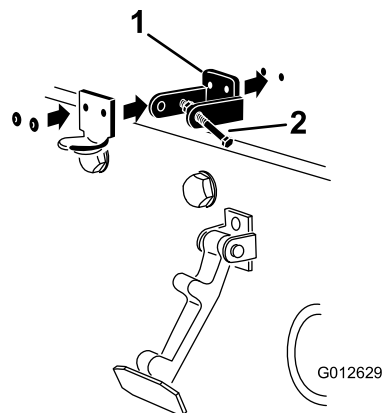


**Figura 5**

1. Suport de blocare CE
2. urub și piuliță

5. Alinai aibele cu orificiile din interiorul capotei.
6. Nituie suportul și aibele pe capotă (Figura 5).
7. Prindei clichetul capotei pe suportul clichetului capotei (Figura 6).

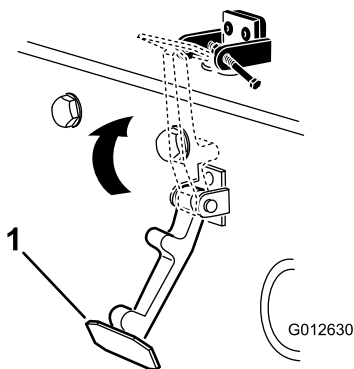


**Figura 6**

g012630

1. Clișet capotă

8. Montai urubul la celălalt bra al suportului clișetului capotei pentru a bloca clișetul în poziție (Figura 7). Strângei urubul, dar nu strângei piulița.

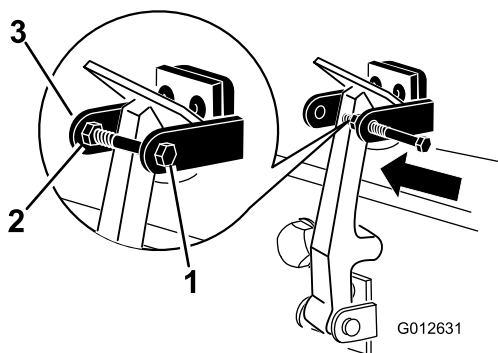


**Figura 7**

g012631

- |            |                             |
|------------|-----------------------------|
| 1. Șurub   | 3. Bra suport clișet capotă |
| 2. Piuliță |                             |

# 3

## Reglarea screperului pentru rolă

### Opțional

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Screperul pentru rola spate opțional funcționează cel mai bine atunci când există un spațiu uniform de 0,5 până la 1 mm între screper și rolă.

1. Slăbiți fittingul de lubrifiere și urubul de montare (Figura 8).

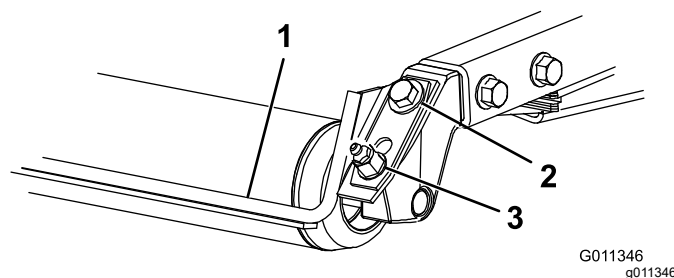


**Figura 8**

G011346  
g011346

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Screper pentru rolă | 3. Fiting de lubrifiere |
| 2. urub de montare     |                         |
2. Glisai screperul în sus sau în jos până când obineți un spațiu de 0,5 până la 1 mm între tijă și rolă.
  3. Strângeți fittingul de lubrifiere și înșurubați-l la un cuplu de 41 Nm într-o secvență alternativă.

# 4

## Montarea deflectorului de mulcire

### Opțional

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru deflectorul de mulcire corespunzător.

1. Curățați bine reziduurile din orificiile de montare de pe peretele din spate și peretele stâng al camerei.
2. Instalați deflectorul de mulcire în deschiderea din spate și fixați-l cu 5 uruburi cu guler (Figura 9).

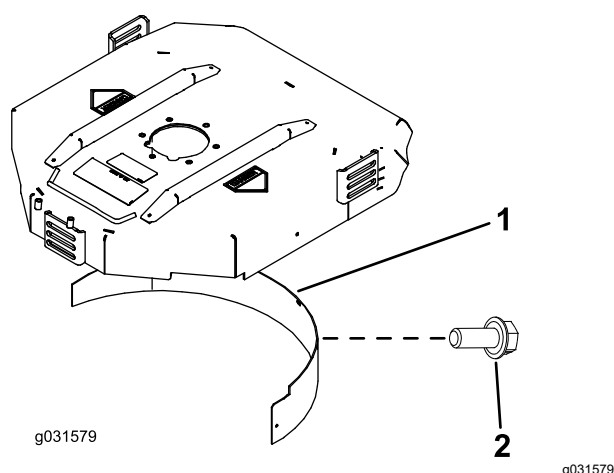


Figura 9

1. Deflector de mulcire
2. Șurub cu guler

3. Verificați dacă deflectorul de mulcire nu interferează cu vârful lamei și nu iese în interiorul suprafeței peretelui camerei spate.

### ⚠ PERICOL

Utilizarea lamei cu ridicare la înălțime împreună cu deflectorul de mulcire poate cauza ruperea lamei, ducând la vătămări corporale sau deces.

Nu utilizați lama cu ridicare la înălțime cu deflectorul.

# 5

## Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Pentru mainile Groundsmaster 4500 și 4700, eliberați cablurile unității de tăiere nr. 4 și nr. 5 (Figura 70).
3. Pentru mainile 4700, eliberați elementele de fixare ale unității de tăiere nr. 6 și nr. 7 (Figura 73).
4. Coborâți unitățile de tăiere.
5. Cuplați frâna de parcare.
6. Opriți motorul și scoateți cheia.
7. Verificați presiunea din anvelope înainte de utilizare; consultați Verificarea presiunii din anvelope (Pagină 24).

**Important:** Mențineți presiunea în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

8. Verificați nivelul lubrifiantului pe axul spate înainte de a porni motorul pentru prima dată; consultați Verificarea lubrifiantului pentru axul spate (Pagină 78).
9. Verificați nivelul uleiului de motor înainte de a porni motorul; consultați Verificarea nivelului uleiului de motor (Pagină 67).
10. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul; consultați Verificarea nivelului de ulei hidraulic (Pagină 84).
11. Verificați sistemul de răcire înainte de a porni motorul; consultați Verificarea sistemului de răcire (Pagină 80).
12. Lubrifiați mașina înainte de utilizare; consultați Lubrifierea lagărelor și a bucelor (Pagină 65).

**Important:** Lubrifierea necorespunzătoare a mainii va cauza defectarea prematură a pieselor esențiale.

# Rezumat al produsului

## Comenzi

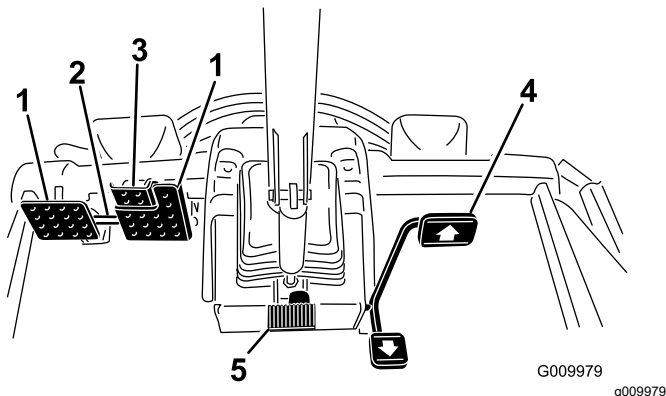


Figura 10

- |                              |                                            |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Pedală de frână           | 4. Pedală de traciune                      |
| 2. Dispozitiv blocare pedală | 5. Pedală de înclinare coloană de direcție |
| 3. Pedală frână de parcare   |                                            |

## Pedală de traciune

Pedala de traciune (Figura 10) controlează deplasarea în față și în marșier. Apăsai partea de sus a pedalei pentru a vă deplasa în față și partea de jos pentru a vă deplasa în marșier. Când unitățile de tăiere sunt complet ridicate, pedala controlează motorul și viteza de traciune ca în cazul unui autoturism.

**Notă:** În situații de frânare de urgență, eliberați pedala de traciune și apoi apăsați pedalele de frână. Acesta este cel mai rapid mod de a opri mașina.

## Pedale de frână

Sunt disponibile 2 pedale care acționează frânele individuale ale roților pentru asistență la viraj, parcare și pentru a ajuta la o tracțiune mai bună pe teren înclinat. Un element de fixare conectează pedalele pentru operarea frânei de parcare și transport (Figura 10).

## Element de blocare pedală

Elementul de blocare a pedalei conectează pedalele pentru a cupla frâna de parcare (Figura 10).

## Pedală de înclinare coloană de direcție

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsați pedala în jos, trageți coloana de direcție spre

dumneavoastră în poziția cea mai confortabilă și eliberați pedala (Figura 10). Pentru a îndepărta volanul de dumneavoastră, apăsați pedala și eliberați-o când volanul ajunge în poziția de operare dorită.

## Pedală frână de parcare

Pentru a acționa frâna de parcare, (Figura 10) conectați pedalele cu elementul de blocare a pedalei și apăsați în jos pedala de frână dreaptă în timp ce cuplați pedala de vârf. Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați una dintre pedalele de frână până când se retrage elementul de blocare a frânei de parcare.

## Comutator de contact

Comutatorul de contact (Figura 11) are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE și START.

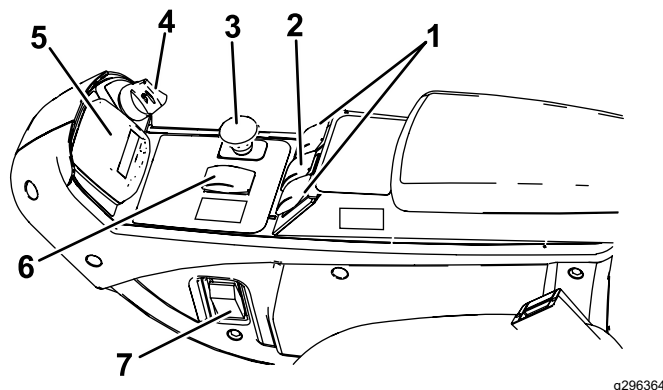


Figura 11

- |                                                                 |                                            |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Comutator de ridicare (doar pentru maina Groundsmaster 4700) | 5. InfoCenter                              |
| 2. Comutator de ridicare (mainile Groundsmaster 4500 și 4700)   | 6. Comutator gamă de viteze mari și reduse |
| 3. Comutator priză de putere                                    | 7. Comutator pentru lumini                 |
| 4. Comutator de contact                                         |                                            |

## Comutator priză de putere

Comutatorul prizei de putere are 2 poziții: ÎN EXTERIOR (CUPLARE) și ÎN INTERIOR (DECUPLARE). Trageți butonul prizei de putere pentru a cupla lamele unității de tăiere. Apăsați butonul pentru a decupla lamele unității de tăiere (Figura 11).

## Comutator gamă de viteze mari și reduse

Acest comutator (Figura 11) controlează cele 2 game de viteze ale mainilor: mari și reduse.

Selectați poziția H/L AUTO (mari/reduse auto) pentru a permite mainii să selecteze automat viteze mari sau reduse.

Selectai poziia Low (redușă) pentru a trece manual doar la viteză redusă.

Putei schimba oricând poziia comutatorului, dar maina va comuta între gamele de viteză doar atunci când pedala de traciune este în poziie neutră i maina este oprită.

**Notă:** Pentru a avea viteză mare în poziia H/L AUTO, decuplei priza de putere i ridicai complet unităile de tăiere.

**Notă:** În cazul în care comutatorul este în poziia H/L AUTO, nu putei coborî punile din poziia complet ridicată decât dacă pedala de traciune este în poziie neutră i maina este oprită.

## Comutator pentru regulatorul de viteză

Comutatorul pentru regulatorul de viteză se fixează pentru a menine viteza de deplasare dorită (Figura 12). Apăsarea părții din spate a comutatorului oprete regulatorul de viteză, poziia din mijloc a comutatorului activează funcia regulatorului de viteză, iar apăsarea părții din față a comutatorului setează viteza de deplasare dorită.

După setarea regulatorului de viteză, putei modifica viteza utilizând InfoCenter (Figura 32).

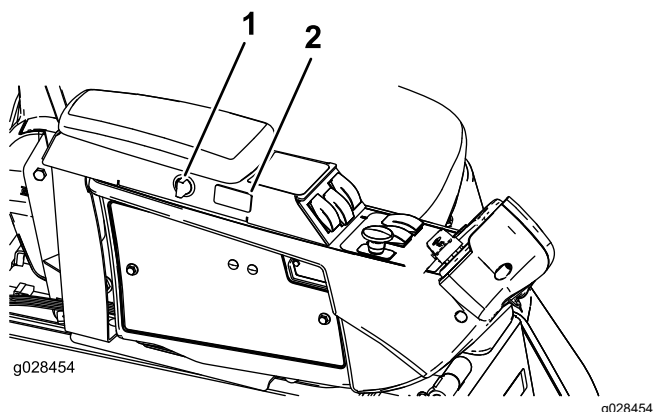


Figura 12

1. Punct de alimentare
2. Comutator pentru regulatorul de viteză

## Comutatoare de ridicare

Comutatoarele de ridicare ridică i coboară unităile de tăiere (Figura 11). Apăsai comutatoarele în față pentru a coborî unităile de tăiere i în spate pentru a le ridica. Când pornii maina cu unităile de tăiere în poziie coborâtă, apăsai comutatorul de ridicare în jos pentru a asigura poziia flotantă a unităților de tăiere i pentru a tunde iarba.

**Notă:** Unităile de tăiere nu coboară dacă este cuplată gama de viteze mari i nu se ridică i nu coboară dacă

nu suntei aezat pe scaun. De asemenea, unităile de tăiere coboară cu cheia în poziia PORNIRE i dacă suntei aezat pe scaun.

## Comutator pentru lumini

Apăsai comutatorul pentru lumini în sus pentru a aprinde luminile în poziia PORNIRE (Figura 11).

Apăsai comutatorul pentru lumini în jos pentru a stinge luminile în poziia OPRIRE.

## Punct de alimentare

Utilizai punctul de alimentare electrică (Figura 13) pentru a alimenta accesoriile electrice opționale de 12 V.

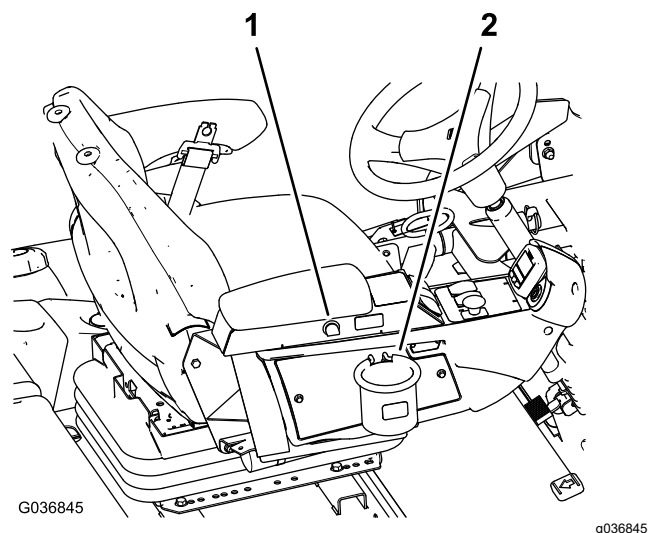


Figura 13

1. Punct de alimentare
2. Suport pentru sac

## Suport pentru geantă

Utilizai suportul pentru geantă pentru depozitare (Figura 13).

## Reglajele scaunului

### Manetă pentru reglarea scaunului

Deplasai spre exterior maneta pentru reglarea scaunului de pe partea laterală a acestuia, glisai scaunul în poziia dorită i eliberai maneta pentru a bloca scaunul în poziie (Figura 14).

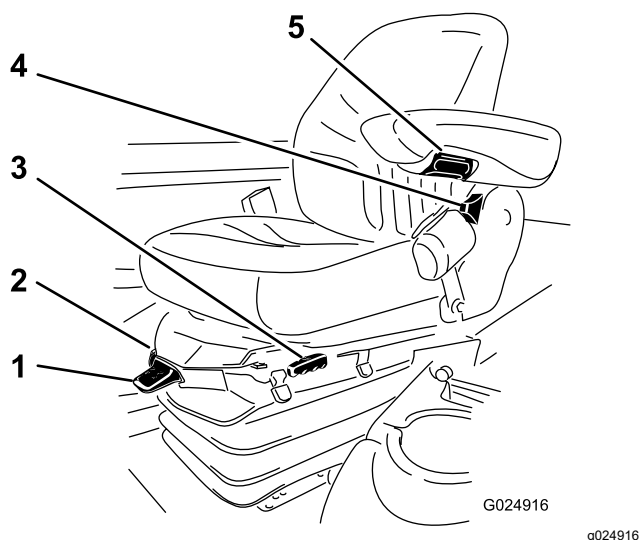


**Figura 14**

- |                                                 |                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Indicator greutate                           | 4. Manetă pentru reglarea spătarului |
| 2. Manetă pentru reglare în funcție de greutate | 5. Buton de reglare a cotierei       |
| 3. Manetă pentru reglarea scaunului             |                                      |

### Buton de reglare a cotierei

Rotii butonul pentru a regla unghiul cotierei ([Figura 14](#)).

### Manetă pentru reglarea spătarului

Deplasai maneta pentru a regla unghiul spătarului scaunului ([Figura 14](#)).

### Indicator greutate

Indicatorul de greutate indică momentul în care scaunul este reglat la greutatea operatorului ([Figura 14](#)). Reglai înălțimea poziționând suspensia în cadrul regiunii verzi.

### Manetă pentru reglare în funcție de greutate

Utilizai această manetă pentru a regla scaunul în funcție de greutatea dumneavoastră ([Figura 14](#)). Tragei maneta în sus pentru a mări presiunea aerului și apăsai maneta în jos pentru a reduce presiunea aerului. Reglarea este corectă atunci când indicatorul de greutate se află în regiunea verde.

## Afișaj LCD InfoCenter

Afișajul LCD InfoCenter ([Figura 11](#)) afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații despre maină.

Ecranele care sunt afiate depind de butoanele pe care le selectai. Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv.

# Specificații

4500 Series ■  
4700 Series ■ + ■

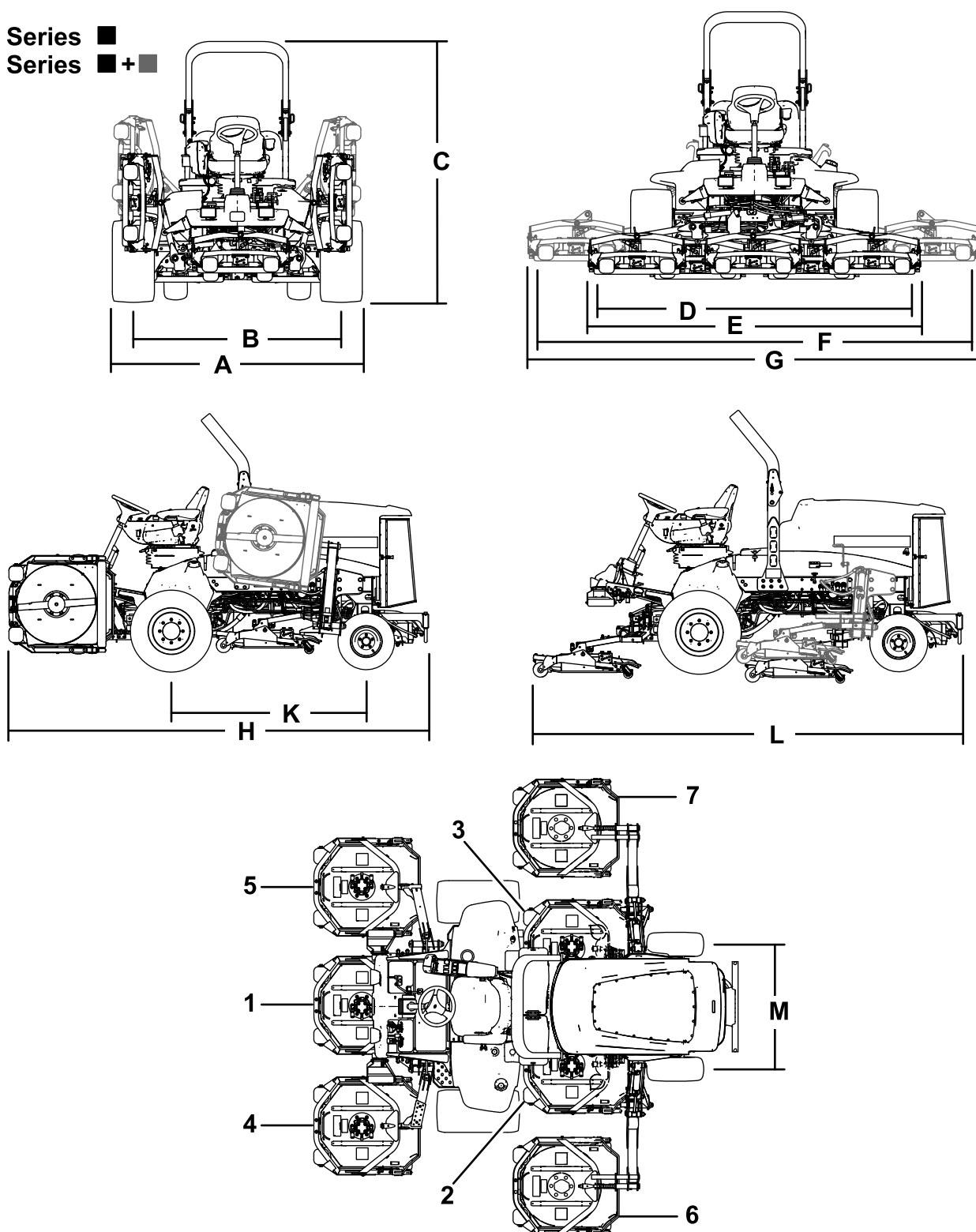


Figura 15

- |                        |                        |                                    |                                    |
|------------------------|------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Unitate de tăiere 1 | 3. Unitate de tăiere 3 | 5. Unitate de tăiere 5             | 7. Unitate de tăiere 7 (doar 4700) |
| 2. Unitate de tăiere 2 | 4. Unitate de tăiere 4 | 6. Unitate de tăiere 6 (doar 4700) |                                    |

g322289

# Specificatii cu privire la maină

Tabel cu specificații

| Descriere                                                  | 4500-D  | Figura 15 Referință | 4700-D  | Figura 15 Referință |
|------------------------------------------------------------|---------|---------------------|---------|---------------------|
| Lățime de tăiere                                           | 280 cm  | D                   | 380 cm  | F                   |
| Lățime totală                                              |         |                     |         |                     |
| Unitățile de tăiere coborâte                               | 286 cm  | E                   | 391 cm  | G                   |
| Unitățile de tăiere ridicate (transport)                   | 224 cm  | A                   | 224 cm  | A                   |
| Ecartament                                                 |         |                     |         |                     |
| Față                                                       | 224 cm  | B                   | 224 cm  | B                   |
| Sparte                                                     | 141 cm  | M                   | 141 cm  | M                   |
| Înălțime cu ROPS                                           |         |                     |         |                     |
| Ridicat                                                    | 226 cm  | C                   | 226 cm  | C                   |
| Coborât                                                    | 165 cm  |                     | 165 cm  |                     |
| Lungime totală                                             |         |                     |         |                     |
| Unitățile de tăiere coborâte                               | 370 cm  | H                   | 370 cm  | H                   |
| Unitățile de tăiere ridicate (transport)                   | 370 cm  | L                   | 370 cm  | L                   |
| Gardă la sol                                               | 15 cm   |                     | 15 cm   |                     |
| Ampatament                                                 | 171 cm  | K                   | 171 cm  | K                   |
| Greutate netă<br>(cu unități de tăiere i fără combustibil) | 1937 kg |                     | 2277 kg |                     |

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

## Specificatiile unității de tăiere

Tabel cu specificații

|          |                                                                                                                         |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lungime  | 86,4 cm                                                                                                                 |
| Lățime   | 86,4 cm                                                                                                                 |
| Înălțime | 24,4 cm până la suportul de transport<br>26,7 cm la o înălțime de tăiere de ¾"<br>34,9 cm la o înălțime de tăiere de 4" |
| Greutate | 88 kg                                                                                                                   |

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Utilizați doar piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina și motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezență a operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Înainte de cosire, inspectați întotdeauna maina pentru a vă asigura că lamele, uruburile și ansamblurile de tăiere sunt în stare bună de funcționare. Înlocuiți lamele și uruburile uzate sau deteriorate, ca ansamblu, pentru a menține echilibrul.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

#### Măsuri de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.

- Nu adăugai sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsai combustibil, nu încercai să pornești motorul; evităi orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

### Verificarea nivelului uleiului de motor

Înainte de a porni motorul și de a utiliza maina, verificați nivelul uleiului din carterul motorului; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 67\)](#).

### Verificarea sistemului de răcire

Înainte de a porni motorul și de a utiliza maina, verificați sistemul de răcire; consultați [Verificarea sistemului de răcire \(Pagină 22\)](#).

### Verificarea sistemului hidraulic

Înainte de a porni motorul și de a utiliza maina, verificați sistemul hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 84\)](#).

### Golirea separatorului de apă

Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă; consultați [Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil \(Pagină 70\)](#).

### Verificarea axei spate și a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri

Verificați dacă există scurgeri la nivelul axei spate și al cutiei de viteze; consultați [Verificarea axei spate și a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri \(Pagină 77\)](#).

# Umplerea rezervorului de combustibil

## Capacitate rezervor de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 83 l

## Specificațiile combustibilului

**Important:** Utilizai numai motorină cu un conținut foarte scăzut de sulf. Combustibilul cu conținut mai mare de sulf degradează catalizatorul de oxidare diesel (DOC), ceea ce cauzează probleme de funcționare și scurtează durata de viață a componentelor motorului.

**Nerespectarea următoarelor măsuri de precauție poate deteriora motorul.**

- Nu utilizai niciodată kerosen sau benzină în loc de motorină.
- Nu amestecai niciodată kerosenul sau uleiul de motor uzat cu motorina.
- Nu păstrai niciodată combustibil în recipiente placate cu zinc în interior.
- Nu utilizai aditivi pentru combustibil.

## Motorină din petrol

**Cifra cetanică:** 45 sau mai mare

**Conținut de sulf:** conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

## Tabel combustibil

| Specificatii motorină                   | Loc               |
|-----------------------------------------|-------------------|
| ASTM D975<br>Nr. 1-D S15<br>Nr. 2-D S15 | SUA               |
| EN 590                                  | Uniunea Europeană |
| ISO 8217 DMX                            | Internațional     |
| JIS K2204 - Nr. sortiment 2             | Japonia           |
| KSM-2610                                | Coreea            |

- Utilizai numai motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel.
- Achiziționezi combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Folosii motorină de vară (Nr. 2-D) la temperaturi peste -7°C și combustibil de iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură.

**Notă:** Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7°C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

## Utilizarea combustibilului biodiesel

Această maină poate folosi, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină).

**Conținut de sulf:** conținut foarte redus de sulf (<15 ppm)

**Specificație combustibil biodiesel:** ASTM D6751 sau EN14214

**Specificație combustibil amestecat:** ASTM D975, EN590 sau JIS K2204

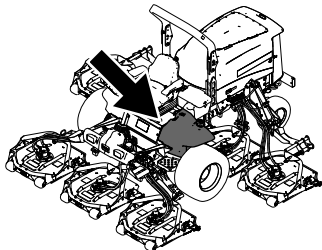
**Important:** Proporia de motorină din petrol trebuie să aibă un conținut foarte scăzut de sulf.

Respectai următoarele măsuri de precauție:

- Amestecurile de biodiesel pot deteriora suprafețele vopsite.
- Utilizai B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
- Monitorizai garniturile, furtunurile, garniturile în contact cu combustibilul, deoarece acestea se pot degrada în timp.

- După o perioadă de timp de la trecerea la amestecuri de combustibil biodiesel poate apărea colmatarea filtrului de combustibil.
- Pentru mai multe informații despre combustibilul biodiesel, contactați distribuitorul autorizat Toro.

## Completarea nivelului de combustibil



g198621

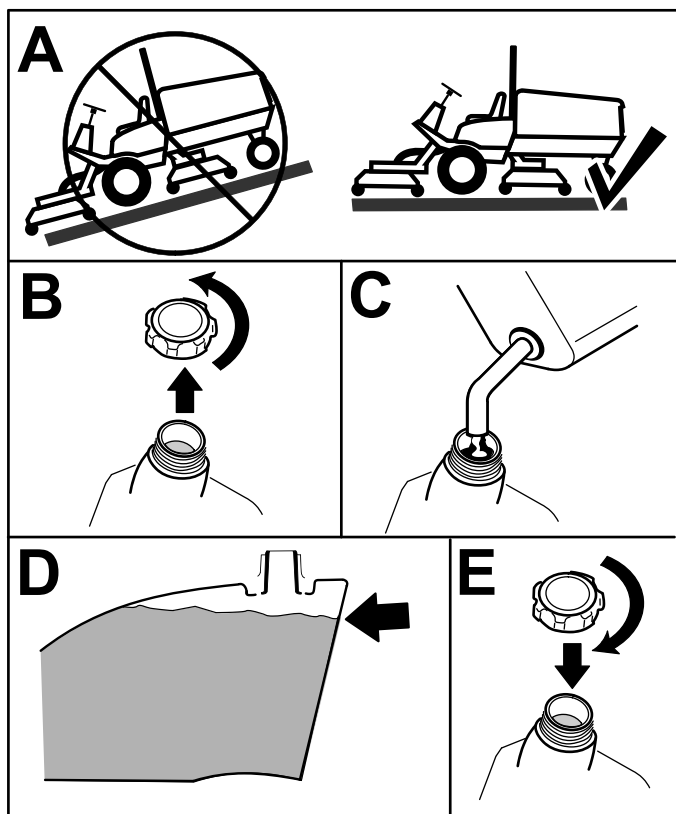


Figura 16

g321569

Umpleți rezervorul la aproximativ 6 până la 13 mm sub partea superioară a rezervorului, nu a buzonului cu motorină numărul 2-D.

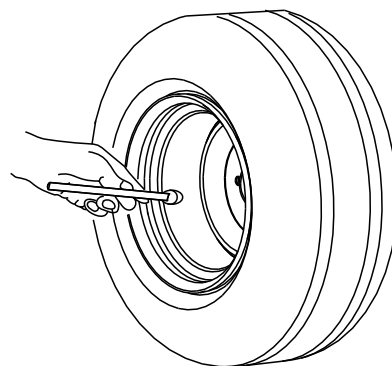
**Notă:** Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare; acest lucru va minimiza posibila acumulare de condens în interiorul rezervorului de combustibil.

## Verificarea presiunii din anvelope

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Valoarea presiunii corecte din anvelope este de 1,38 bar.

**Important:** Menineți presiunea recomandată în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere bună și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor. Verificați presiunea aerului din toate anvelopele înainte de a utiliza maina.



G001055

g001055

Figura 17

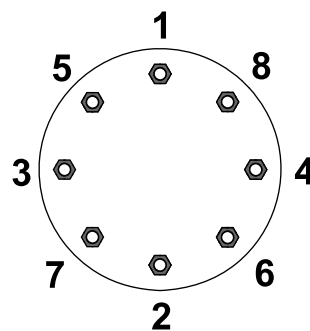
## Verificarea cuplului de strângere a prezoanelor

**Interval de service:** După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 200 de ore

Strângeți prezoanele la un cuplu de 115 - 136 Nm în ordinea prezentată în [Figura 18](#) și [Figura 19](#).



G033358

g033358

Figura 18  
Roi față

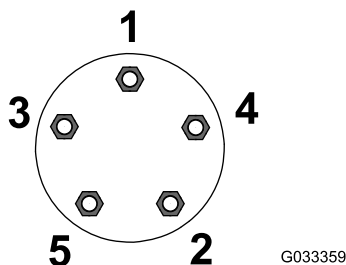


Figura 19  
Roi spate

### ⚠ ATENȚIE

Nerespectarea cuplului adecvat de strângere a prezoanelor poate cauza vătămări corporale.

Strângeți prezoanele la un cuplu adecvat.

## Reglarea barei antiruliu

### ⚠ ATENȚIE

Pentru evita rănirea sau decesul în urma unei răsturnări: menineți bara antiruliu în poziție ridicată i blocată i utilizați centura de siguranță.

Asigurați-vă că scaunul este fixat cu elementul de fixare pentru scaun.

### ⚠ ATENȚIE

Nu există nicio protecție împotriva răsturnării atunci când bara antiruliu este în poziție coborâtă.

- Nu utilizați mâna pe un teren denivelat sau pe un teren în pantă cu bara antiruliu în poziție coborâtă.
- Coborâți bara antiruliu doar atunci când este absolut necesar.
- Nu purtați centura de siguranță atunci când bara antiruliu este în poziție coborâtă.
- Conduceți încet i cu grijă.
- Ridicați bara antiruliu imediat ce permite spațiul.
- Verificați cu atenție dacă aveți spațiu suficient deasupra (adică atenție la ramuri, cadre de ui sau cabluri electrice) înainte de deplasarea pe sub obiecte i nu intrați în contact cu acestea.

**Important:** Utilizați întotdeauna centura de siguranță atunci când bara antiruliu este blocată

în poziție ridicată. Nu utilizați centura de siguranță atunci când bara antiruliu este coborâtă.

## Coborârea barei antiruliu

**Important:** Coborâți bara antiruliu doar atunci când este necesar.

**Important:** Asigurați-vă că scaunul este fixat cu elementul de fixare pentru scaun.

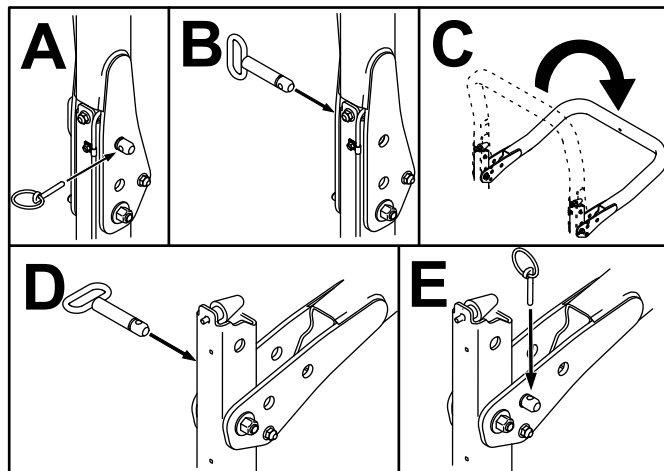


Figura 20

## Ridicarea barei antiruliu

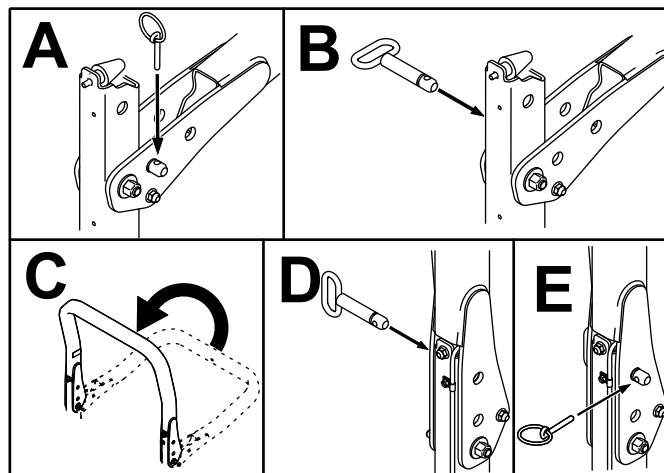


Figura 21

# Reglarea înălțimii de tăiere

**Important:** Unitățile de tăiere rotative taie adesea cu aproximativ 6 mm mai jos decât o unitate de tăiere cu cilindru cu aceeași setare de banc. Poate fi necesar să setezi măsurarea bancului unității de tăiere rotative la 6 mm peste cea a unităților de tăiere cu cilindru care taie în aceeași zonă.

**Important:** Accesul la unitățile de tăiere din spate este îmbunătățit considerabil prin îndepărtarea unității de tăiere din maină.

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere la sol, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Slăbiți urubul care fixează fiecare consolă pentru înălțimea de tăiere la placa pentru înălțimea de tăiere (față de fiecare parte), aa cum este indicat în Figura 22.
3. Începând cu reglarea frontală, îndepărtați urubul.

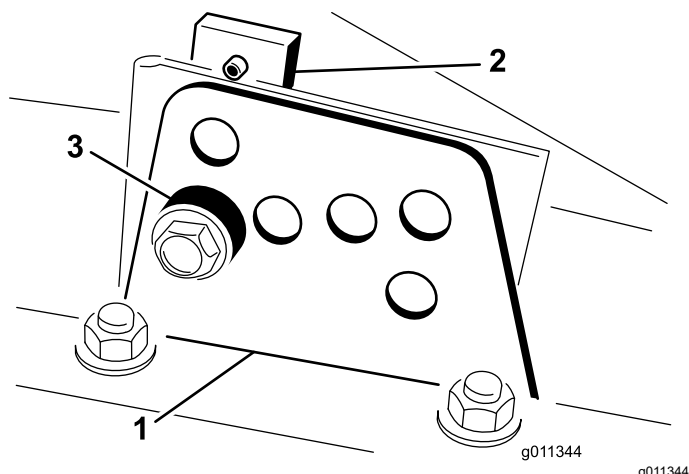


Figura 22

1. Consolă pentru înălțimea de tăiere
2. Placă pentru înălțimea de tăiere
3. Distanțier
4. În timp ce susineți camera, îndepărtați distanțierul (Figura 22).
5. Mutai camera la înălțimea de tăiere dorită și instalezi un distanțier în orificiul și fanta pentru înălțimea de tăiere desemnate (Figura 23).

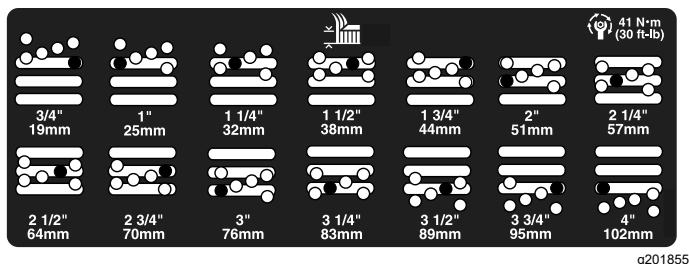


Figura 23

6. Poziționați placa filetată în linie cu distanțierul.
7. Strângeți urubul cu mâna.
8. Repetați pașii 4 - 7 pentru fiecare reglare laterală.
9. Strângeți toate cele 3 uruburi la un cuplu de 41 Nm. Strângeți întotdeauna mai întâi urubul din față.

**Notă:** Ajustările de peste 3,8 cm pot necesita asamblarea temporară la o înălțime intermediară pentru a preveni blocarea (de exemplu, schimbarea de la o înălțime de tăiere de 3,1 la 7 cm).

## Verificarea comutatoarelor de blocare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

### ⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuiești comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

Comutatoarele de blocare sunt concepute pentru a opri maina atunci când vă ridicați de pe scaun, când este apăsată pedala de traciune. Cu toate acestea, vă puteți ridica de pe scaun în timp ce motorul funcționează și pedala de traciune este în poziția NEUTRĂ. Deși motorul continuă să funcționeze atunci când decuplați comutatorul prizei de putere și eliberați pedala de traciune, opriți motorul înainte de a vă ridica de pe scaun.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitățile de tăiere și rotiți cheia în poziția OPRIRE.
2. Apăsai pedala de traciune și rotiți cheia în poziția PORNIRE.

**Notă:** Dacă motorul pornete, există o defecțiune a sistemului de blocare. Remediază această defecțiune înainte de a utiliza maina.

3. Rotii cheia în poziția PORNIRE, ridicați-vă de pe scaun și deplasați comutatorul prizei de putere în poziția PORNIRE.

**Notă:** Priza de putere nu trebuie să se activeze. Dacă priza de putere se activează, există o

defecțiune a sistemului de blocare. Remediază această defecțiune înainte de a utiliza maina.

4. Cuplai frâna de parcare, rotii cheia în poziția PORNIRE și deplasează pedala de traciune în afara poziției NEUTRU.

**Notă:** Ecranul InfoCenter afișează „traciune refuzată” și maina nu trebuie să se mite. Dacă maina se deplasează, există o defecțiune a sistemului de blocare. Remediază această defecțiune înainte de a utiliza maina.

## Verificarea timpilor de oprire a lamei

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Notă:** Coborâi unitățile de tăiere pe o porțiune curată de gazon sau o suprafață tare pentru a evita aruncarea de praf și reziduuri.

Pentru a verifica acest timp de oprire, așază-vă pe scaun și decuplați priza de putere. Ascultați zgomotul produs de lamele rotative și înregistrați timpul necesar pentru oprirea completă a acestora. Dacă durează mai mult de 7 secunde, reglați supapa de frânare. Consultați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență cu privire la această reglare.

## Selectarea unei lame

### Suprafață velică combinată standard

Această lamă a fost concepută pentru a oferi o ridicare și o dispersie excelente în aproape orice condiție. Dacă este necesară o viteză de ridicare și de descărcare mai mare sau mai mică, luați în considerare o lamă diferită.

Atribut: ridicare și dispersie excelente în majoritatea condițiilor

### Suprafață velică înclinată (nu este conformă CE)

În general, lama funcționează cel mai bine la înălțimi mai mici de tăiere - 1,9 până la 6,4 cm.

Atribut:

- Descărcarea este mai uniformă la înălțimi mai mici de tăiere.
- Descărcarea nu proiectează atât de multe resturi la stânga și, prin urmare, asigură un aspect mai curat în jurul obstacolelor de nisip și al terenurilor.
- Necesită o putere mai mică pentru înălțimi mai mici de gazon dens.

## Suprafață velică paralelă cu ridicare la înălțime (nu este conformă CE)

În general, lama funcționează cel mai bine la înălțimi mai mari de tăiere - 7 până la 10 cm.

Atribut:

- Ridicare mai sus și o viteză mai mare de descărcare
- Gazonul rar sau moale este colectat în mod semnificativ la înălțimi mai mari de tăiere
- Reziduurile umede sau lipicioase sunt evacuate mai eficient, reducând aglomerarea materialului pe unitatea de tăiere.
- Necesită mai multă putere pentru funcționare
- Are tendința de descărcare într-o zonă mai spre stânga și tendință de polog la înălțimi mai mici de tăiere

### ⚠ ATENȚIE

**Utilizarea unei lame cu ridicare la înălțime împreună cu deflectorul de mulcire poate cauza ruperea lamei, ducând la vătămări corporale sau deces.**

**Nu utilizați lama cu ridicare la înălțime cu deflectorul de mulcire.**

## Lamă atomică

Această lamă a fost concepută pentru a asigura o mulcire excelentă a frunzelor.

Atribut: mulcire excelentă a frunzelor

# Alegerea accesoriilor

## Configurările echipamentului opțional

|                                                                | Lamă cu suprafaă velică înclinată                                                                                                                                                                              | Lamă cu suprafaă velică paralelă i cu ridicare la înăltime (Nu utilizezi cu deflectorul de mulcire)                                                                        | Deflector de mulcire                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Screper pentru rolă                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tăierea ierbii: înăltime de tăiere cuprinsă între 1,9 i 4,4 cm | Recomandată în majoritatea aplicațiilor                                                                                                                                                                        | Funcționare optimă pentru suprafee cu gazon moale sau rar                                                                                                                  | S-a demonstrat că îmbunătățește dispersia i performanța după tăierile efectuate asupra ierbii din zone nordice, care sunt tăiate de cel puțin 3 ori pe săptămână i mai puțin de 1/3 din firul de iarbă este îndepărtat.<br><b>Nu utilizezi cu lama cu suprafaă velică paralelă i cu ridicare la înăltime</b> | Utilizezi ori de câte ori în role se acumulează iarbă sau se pot observa acumulări mari i plate de iarbă. Screperele pot spori depunerea acumulărilor în cazul anumitor aplicații. |
| Tăierea ierbii: înăltime de tăiere cuprinsă între 5 i 6,4 cm   | Recomandată pentru suprafee cu gazon des sau abundent                                                                                                                                                          | Recomandată pentru suprafee cu gazon moale sau rar                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |
| Tăierea ierbii: înăltime de tăiere cuprinsă între 7 i 10 cm    | Funcționare optimă pentru suprafee cu gazon abundent                                                                                                                                                           | Recomandată în majoritatea aplicațiilor                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |
| Mulcirea frunzelor                                             | Recomandată pentru utilizare cu deflectorul de mulcire                                                                                                                                                         | <b>Nepermis</b>                                                                                                                                                            | Utilizezi doar în combinaie cu lama cu suprafaă velică, lama atomică sau cu suprafaă velică înclinată                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                    |
| Avantaje                                                       | Descărcare uniformă la înăltime de tăiere mai mică; un aspect mai curat în jurul obstacolelor de nisip i al terenurilor; necesar de putere mai mic                                                             | Ridicare mai sus i o viteză mai mare de descărcare; gazonul rar sau moale este preluat la o înăltime mare de tăiere; resturile umede sau lipicioase sunt evacuate eficient | Poate îmbunătăți dispersia i aspectul în anumite aplicații de tăiere a ierbii; ideală pentru mulcirea frunzelor                                                                                                                                                                                              | Reduce acumularea materialului pe rolă pentru anumite aplicații                                                                                                                    |
| Dezavantaje                                                    | Nu ridică bine iarba în aplicații cu înăltime mare de tăiere; iarba umedă sau lipicioasă are tendința de a se acumula în cameră, ceea ce duce la o calitate slabă a tăierii i la un necesar de putere mai mare | Necesită mai multă putere pentru a funcționa în unele aplicații; tendință de polog la o înăltime mai mică de tăiere în iarbă deasă; nu utilizezi cu deflectorul de mulcire | Iarba se va acumula în cameră dacă încerci să îndepărtați prea multă iarbă cu deflectorul montat                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                    |

# Utilizarea ecranului LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnosticare și alte informații despre maină (Figura 24). InfoCenter include un ecran splash și un ecran principal cu informații. Puteți comuta oricând între ecranul splash și ecranul principal cu informații apăsând pe oricare dintre butoanele InfoCenter și selectând apoi săgeata direcțională adecvată.

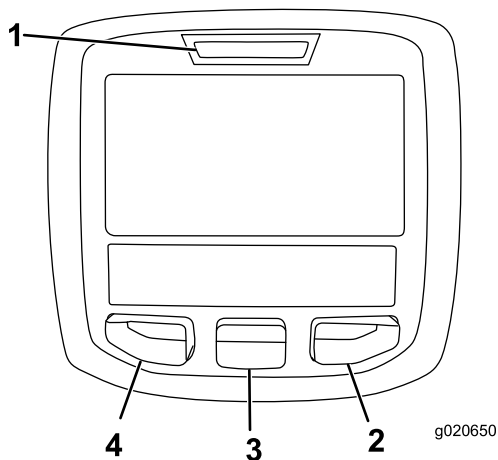


Figura 24

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| 1. Indicator luminos | 3. Buton mijloc |
| 2. Buton dreapta     | 4. Buton stânga |

- Buton stânga, Buton de accesare meniu/Înapoi - apăsați acest buton pentru a accesa meniurile InfoCenter. Îl puteți utiliza pentru a ieși din meniul în care vă aflați.
- Buton mijloc - utilizați acest buton pentru a derula în jos meniurile.
- Buton dreapta - utilizați acest buton pentru a deschide un meniu unde o săgeată dreapta indică un conținut suplimentar.
- Dispozitiv de avertizare - activat la coborârea unităților de tăiere sau pentru recomandări și defecțiuni.

**Notă:** Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afiează funcția pe care o îndeplinește în momentul respectiv.

## Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter

| SERVICE DUE<br>(SERVICE ÎN) | Indică perioada în care trebuie efectuate lucrările de service programate |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|                             | Ore rămase până la service                                                |
|                             | Resetare orelor de service                                                |
|                             | Starea turaiei motorului                                                  |
|                             | Pictogramă informații                                                     |
|                             | Setarea vitezei maxime a tracțiunii                                       |
|                             | Este inversat sensul de rotație a ventilatorului                          |
|                             | Este necesară regenerarea DPF                                             |
|                             | Încălzitorul de aer de admisie este activ                                 |
|                             | Ridicarea unității de tăiere stânga.                                      |
|                             | Ridicarea unității de tăiere centrale                                     |
|                             | Ridicarea unității de tăiere dreapta                                      |
|                             | Operatorul trebuie să stea pe scaun                                       |
|                             | Frâna de parcare este cuplată                                             |
|                             | Modul este ridicat                                                        |
|                             | Neutru                                                                    |
|                             | Identifică modul ca scăzut                                                |
|                             | Temperatură lichid de răcire (°C)                                         |
|                             | Temperatură (ridicată)                                                    |
|                             | Tracțiune sau pedala de tracțiune                                         |
|                             | Nepermis                                                                  |
|                             | Pornirea motorului.                                                       |
|                             | Priza de putere este activă.                                              |
|                             | Regulatorul de viteză este activ.                                         |

## Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter (cont'd.)

|                                                                                                       |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                       | Oprirea motorului                                                 |
|                                                                                                       | Motor                                                             |
|                                                                                                       | Comutator de contact                                              |
|                                                                                                       | Unitățile de tăiere sunt coborâte                                 |
|                                                                                                       | Unitățile de tăiere sunt ridicate                                 |
| <b>PIN</b>                                                                                            | Cod PIN                                                           |
|                                                                                                       | Temperatura uleiului hidraulic                                    |
| <b>CAN</b>                                                                                            | Magistrală CAN                                                    |
|                                                                                                       | InfoCenter                                                        |
| <b>Bad</b>                                                                                            | Încălzit sau eșuat                                                |
| <b>Ctr</b>                                                                                            | Centru                                                            |
| <b>Rht</b>                                                                                            | Dreapta                                                           |
| <b>Lft</b>                                                                                            | Stânga                                                            |
|                                                                                                       | Bec                                                               |
| <b>OUT</b>                                                                                            | Ieșire dispozitiv de control TEC sau cablu de control în fascicul |
| <b>HI</b>                                                                                             | Peste modul permis                                                |
| <b>LO</b>                                                                                             | Sub modul permis                                                  |
| <b>HI / LO</b>                                                                                        | În afara modului                                                  |
|                                                                                                       | Comutator                                                         |
|                                                                                                       | Operatorul trebuie să elibereze comutatorul                       |
|                                                                                                       | Operatorul trebuie să modifice la starea indicată                 |
| Simbolurile sunt de obicei combinate pentru a alcătui propoziții. Câteva exemple sunt afișate mai jos |                                                                   |

## Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter (cont'd.)

|  |                                                                                                                                                                |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Operatorul trebuie să comute în poziția neutră                                                                                                                 |
|  | Pornirea motorului este refuzată                                                                                                                               |
|  | Oprire motor                                                                                                                                                   |
|  | Lichidul de răcire pentru motor este prea fierbinte                                                                                                            |
|  | Uleiul hidraulic este prea fierbinte                                                                                                                           |
|  | Notificare privind acumularea cenușii DPF. Pentru detalii, consultați întreținerea filtrului de particule diesel (DPF) din secțiunea de întreținere            |
|  | Solicitare de regenerare a resetării în standby                                                                                                                |
|  | Solicitare de regenerare în stare de parcare sau recuperare                                                                                                    |
|  | Regenerarea în stare de parcare sau recuperare-standby este în curs de procesare.                                                                              |
|  | Temperatură ridicată de evacuare                                                                                                                               |
|  | Defecțiune la diagnoza controlului NOx; conduceți mașina înapoi la atelier și contactați distribuitorul autorizat Toro (versiunea de software P i ulterioară). |
|  | Priza de putere este dezactivată.                                                                                                                              |
|  | Aezai-vă și cuplați frâna de parcare                                                                                                                           |

Accesibil doar prin introducerea codului PIN

# Utilizarea meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri InfoCenter, apăsați butonul de accesare meniuri în timp ce vă aflați în ecranul principal. Vei fi direcționat către meniul principal. Consultai următoarele tabele pentru o prezentare generală a opțiunilor disponibile în meniuri:

| Main Menu (Meniu principal) |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opiune de meniu             | Descriere                                                                                                                                                                                                            |
| Faults (Defecte)            | Conține o listă cu defectele recente ale mainii; consultați <i>Manualul de service</i> pentru mai multe informații.                                                                                                  |
| Service                     | Conține informații despre maină, ca de exemplu ore de utilizare și alte date similare                                                                                                                                |
| Diagnostics (Diagnoze)      | Prezintă diverse stări și date pe care le are în prezent maina; puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate și care sunt dezactivate. |
| Settings (Setări)           | Vă permite să personalizați și să modificați diferiți parametri pe afișajul InfoCenter                                                                                                                               |
| About (Despre)              | Indică numărul de model, numărul de serie și versiunea de software pentru maină                                                                                                                                      |

| Service              |                                                                                                                                                                  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opiune de meniu      | Descriere                                                                                                                                                        |
| Hours (Ore)          | Indică numărul total de ore în care maina, motorul și ventilatorul au fost pornite, precum și numărul de ore în care maina a fost transportată și supraîncălzită |
| Counts (Contorizări) | Indică numărul de porniri, de cicluri ale unității de tăiere/prizei de putere și de inversări ale ventilatorului pe care le-a avut maina                         |

| Diagnostics (Diagnoze) |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Opiune de meniu        | Description (Descriere) |

|                                                  |                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Left Cutting Unit (Unitate de tăiere stânga)     | Consultați <i>Manualul de service</i> sau adresai-vă distribuitorului autorizat Toro pentru informații suplimentare cu privire la meniul Engine Run (Rulare motor) și informațiile conținute. |
| Center Cutting Unit (Unitate de tăiere centrală) |                                                                                                                                                                                               |
| Right Cutting Unit (Unitate de tăiere dreapta)   |                                                                                                                                                                                               |
| Traction (Tracțiune)                             |                                                                                                                                                                                               |
| HI/LO Range (Gamă ridicată/scăzută)              |                                                                                                                                                                                               |
| PTO (Priză de putere)                            |                                                                                                                                                                                               |
| Engine (Motor)                                   |                                                                                                                                                                                               |
| Cruise (Viteză reglată)                          |                                                                                                                                                                                               |

| Settings (Setări)                                                                                                      |                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opiune de meniu                                                                                                        | Descriere                                                                                                                             |
| Units (Unități)                                                                                                        | Controlează unitățile utilizate pe ecranul InfoCenter (în sistem imperial sau metric)                                                 |
| Language (Limba)                                                                                                       | Setează limba utilizată pe ecranul InfoCenter*                                                                                        |
| LCD Backlight (Lumină de fundal LCD)                                                                                   | Reglează luminozitatea ecranului LCD                                                                                                  |
| LCD Contrast (Contrast LCD)                                                                                            | Reglează contrastul ecranului LCD                                                                                                     |
| Protected Menus (Meniuri protejate)                                                                                    | Permite unei persoane autorizate de dumneavoastră să acceseze meniurile protejate cu codul PIN.                                       |
| Protect Settings (Setări protejate)                                                                                    | Asigură posibilitatea de a modifica setările din setările protejate                                                                   |
| Acceleration (Accelerare)         | Setările Scăzut, Mediu și Ridicat controlează cât de repede se modifică viteza de tracțiune atunci când deplasai pedala de tracțiune. |
| Mow Speed (Viteză de tuns iarba)    | Controlează viteza maximă în timpul tunderii ierbii (gamă de viteze reduse)                                                           |
| Trans. Speed (Viteză de transport)  | Controlează viteza maximă în timpul transportului (gamă de viteze mari)                                                               |
| Smart Power (funcție Smart Power)   | Activează și dezactivează funcția Smart Power                                                                                         |
| Counterbalance (Contrabalansare)  | Controlează nivelul de contrabalansare aplicat de unitățile de tăiere                                                                 |
| Turnaround (Întoarcere)           | Activează și dezactivează funcția de întoarcere                                                                                       |

\*Este tradus doar textul pentru operator. Ecranele cu privire la defecțiuni, service și diagnoză sunt oferite pentru service. Titlurile sunt în limba selectată, dar opțiunile de meniu sunt în engleză.

🔒 Protejate în cadrul meniurilor protejate - accesibil doar prin introducerea codului PIN

| About (Despre)      |                                                                 |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Opiune de meniu     | Descriere                                                       |
| Model               | Indică numărul de model al mainii                               |
| SN (Număr de serie) | Indică numărul de serie al mainii                               |
| S/W Rev             | Indică versiunea de software a dispozitivului de control primar |

## Protected Menus (Meniuri protejate)

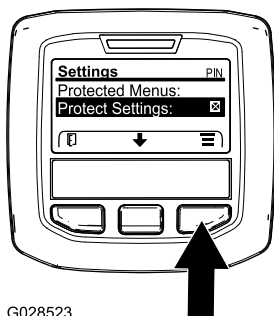
Sunt disponibile 6 setări pentru configurarea de operare care sunt ajustabile în meniul Setări al InfoCenter: auto idle (ralanti automat), maximum mowing ground speed (viteza maximă de deplasare în timpul tunderii ierbii), maximum transport ground speed (viteza maximă de deplasare de transport), Smart Power, cutting unit counterbalance (contrabalansarea unității de tăiere) i Turnaround (Întoarcere). Aceste setări sunt disponibile în Protected Menu (Meniul Protejat).

## Accesarea meniurilor protejate

**Notă:** Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN i l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din MAIN MENU (Meniu principal), utilizai butonul din mijloc pentru a derula în jos la SETTINGS MENU (Meniu Setări) i apăsați butonul din dreapta (Figura 25).

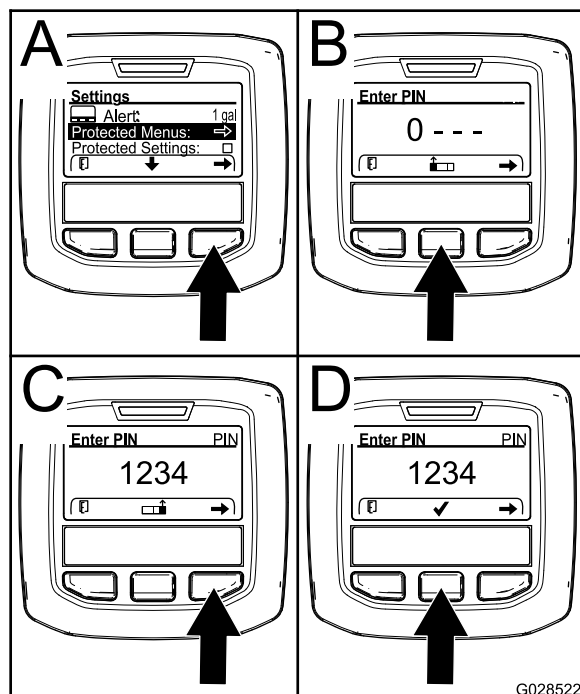


G028523

Figura 25

g028523

2. Din SETTINGS MENU (Meniu Setări), utilizai butonul din mijloc pentru a derula în jos la PROTECTED MENU (Meniu protejat) i apăsați butonul din dreapta (Figura 26A).



G028522

Figura 26

g028522

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsați butonul din mijloc până este afiată prima cifră corectă, apoi apăsați butonul din dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 26B i Figura 26C). Repetați acest pas până ce introduceți i ultima cifră, apoi apăsați încă o dată butonul din dreapta.
4. Apăsați butonul din mijloc pentru a introduce codul PIN (Figura 26D).

Așteptați până când indicatorul luminos rou al InfoCenter se aprinde.

**Notă:** Dacă InfoCenter acceptă codul PIN i meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afiat în colul din dreapta sus al ecranului.

**Notă:** Rotii comutatorului de contact în poziția OPRIRE i apoi în poziția PORNIRE pentru a bloca meniul protejat.

Puteți vizualiza i modifica setările în Protected Menu (Meniu protejat). După ce accesai Protected Menu (Meniu protejat), derulai în jos la opțiunea Protect Settings (Setări protecție). Utilizai butonul din dreapta pentru a modifica setarea. Setarea opțiunii Protect Settings (Setări protecție) la OPRIRE vă permite să vizualizați i să modificați setările în Protected Menu (Meniu protejat) fără a introduce codul PIN. Setarea opțiunii Protect Settings (Setări protecție) la PORNIRE ascunde opțiunile protejate i necesită introducerea codului PIN pentru a putea modifica setarea în Protected Menu (Meniu protejat). După ce ai setat codul PIN, rotii comutatorului de contact în poziția OPRIRE i înapoi la poziția PORNIRE pentru a activa i salva această funcție.

## Vizualizarea i modificarea setărilor meniului protejat

1. În Meniul Protejat, derulai în jos la Setări Protecție.
2. Pentru a vizualiza i modifica setările fără a introduce un cod PIN, utilizezi butonul din dreapta pentru a schimba Protect Settings (Setările Protecție) la OPRIRE.
3. Pentru a vizualiza i modifica setările cu un cod PIN, utilizezi butonul din stânga pentru a selecta PORNIRE, setezi codul PIN i rotești cheia în poziția OPRIRE i apoi în poziția PORNIRE.

## Setarea vitezei maxime de tundere a ierbii permise

Setarea selectată este afiată cu un X pe graficul cu bare al vitezei de traciune împreună cu setările pentru regulatorul de viteză i opritorul pedalei. Un X pe o bară arată că viteza maximă este limitată de coordonator (Figura 29 sau Figura 31).

**Notă:** Această setare este păstrată în memorie i aplicată vitezei de traciune până când o modificai.

1. În meniul Setări, derulai în jos la Viteza de tundere a ierbii i apăsai butonul din dreapta.
2. Utilizezi butonul din dreapta pentru a mări viteza maximă de tundere a ierbii în trepte de 5%, între 50% i 100%.
3. Utilizezi butonul central pentru a reduce viteza maximă de tundere a ierbii în trepte de 5%, între 50% i 100%.
4. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

## Setarea vitezei maxime de transport permise

Setarea selectată este afiată cu un X pe graficul cu bare al vitezei de traciune împreună cu setările pentru regulatorul de viteză i opritorul pedalei. Un X pe o bară arată că viteza maximă este limitată de coordonator (Figura 29 sau Figura 31).

**Notă:** Această setare este păstrată în memorie i aplicată vitezei de traciune până când o modificai.

1. În meniul Setări, derulai la Transport Speed (Viteza de transport) i apăsai butonul din dreapta.
2. Utilizezi butonul din dreapta pentru a mări viteza maximă de transport în trepte de 5%, între 50% i 100%.
3. Utilizezi butonul central pentru a reduce viteza maximă de transport în trepte de 5%, între 50% i 100%.

4. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

## Activarea/dezactivarea funciei Smart Power

1. În meniul Setări, derulai la Smart Power.
2. Apăsai butonul din dreapta pentru a comuta între ACTIVARE i DEZACTIVARE.
3. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

## Setarea contrabalansării

1. În meniul Setări, derulai în jos la Contrabalansare.
2. Apăsai butonul din dreapta pentru a selecta contrabalansarea i a comuta între setările SCĂZUT, MEDIU i RIDICAT.

## Activarea/dezactivarea Întoarcerii

1. În meniul Setări, derulai la Întoarcere.
2. Apăsai butonul din dreapta pentru a comuta între ACTIVARE i DEZACTIVARE.
3. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

## Setarea modului Accelerare

1. În meniul Setări, derulai la Accelerare.
2. Apăsai butonul din dreapta pentru a comuta între SCĂZUT, MEDIU i RIDICAT.
3. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

## Vizualizarea ratei de consum de combustibil

Putei vizualiza rata medie de consum de combustibil pe durata de viaă a mainii în meniul Service.

## Setarea temporizatorului de scadenă a lucrărilor de service

Acesta resetează orele pentru scadena lucrărilor de service după ce este efectuată o lucrare de întreținere programată.

1. În meniul Service, navigai către Hours Menu (Meniu ore).
2. Derulai la opțiunea Reset Service Due (Resetare scadenă lucrări de service) i apăsai butonul din dreapta.

3. Apăsai butonul din stânga pentru a părăsi meniul.

## ***În timpul utilizării***

### **Sigurana în timpul utilizării**

#### **Sigurana generală**

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată i că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina i unei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile i picioarele la distanță de piesele rotative. Stați la distanță de gura de descărcare.
- Uitați-vă în spate i în jos înainte de a deplasa maina în mararier pentru a vă asigura că drumul este liber.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți lamele când nu tundeți iarba.
- Opriți maina, îndepărtați cheia i așteptați până ce se opresc toate piesele mobile înainte de a verifica un dispozitiv de ataare după lovirea unui obiect sau dacă maina vibrează anormal. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți i virai, traversați drumurile i trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Decuplați dispozitivul de acționare de la unitatea de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia i așteptați

până ce toate piesele mobile se opresc înainte de a regla înălțimea de tăiere (cu excepția cazului în care o puteți regla din poziția de operare).

- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați priza de putere i coborâți dispozitivele de ataare.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul i scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Nu utilizați mașina drept vehicul de tractare.
- Utilizați numai accesorii, dispozitive de ataare i piese de schimb aprobate de Toro.

#### **Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)**

- ROPS este un dispozitiv de siguranță integral i eficient.
- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este montată la maină.
- Trageți centura de siguranță i conectați-o la catarama de pe partea cealaltă a scaunului.
- Pentru a deconecta centura de siguranță, susineți-o, apăsați butonul de pe cataramă pentru a elibera centura i ghidați-o în deschiderea de retragere automată. Asigurați-vă că puteți elibera cureaua rapid în caz de urgență.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului i nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări i menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

#### **Siguranță ROPS suplimentară pentru mainile cu cabină sau bară antiruliu fixă**

- O cabină montată de Toro are o bară antiruliu.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.

## **Sigurană ROPS suplimentară pentru mainile cu bară antiruliu rabatabilă**

- Meninei bara antiruliu rabatabilă în poziția ridicată i blocați i utilizați centura de siguranță atunci când operați maina cu bara antiruliu în poziția ridicată.
- Coborâți o bară antiruliu pliabilă doar când este necesar. Nu purtați o centură de siguranță atunci când bara antiruliu este pliată.
- Rețineți că nu există protecție împotriva răsturnării atunci când o bară antiruliu pliată este în poziția inferioară.
- Verificați zona pe care o veți căsa i nu pliați niciodată o bară antiruliu pliabilă în zonele în care există pante sau apă.

## **Sigurana în pantă**

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic i o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante i pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor i treptat.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii. Pierderea tracțiunii pentru roile motoare poate duce la alunecare i pierderea capacității de frânare i direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o

roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între maină i orice sursă de pericol.

- Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, căsați panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, meninei unitatea (unitățile) de tăiere coborâtă(e) la sol în timpul utilizării pe pantă. Ridicarea unității (unităților) de tăiere timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.
- Fii extrem de precaut cu sistemele de colectare a ierbii sau alte dispozitive de atașare. Acestea pot modifica stabilitatea mainii i pot cauza pierderea controlului.

## **Înelegerea caracteristicilor de funcționare ale mainii**

- Această maină are o accelerație în stil auto care este controlată de pedala de tracțiune.
- Această maină nu are un comutator de accelerație separat sau o manetă de accelerație.
- Când eliberați pedala de tracțiune, maina frânează dinamic până la oprire.
- Comenzile pedalei sunt optimizate pentru a oferi un răspuns reactiv, dar stabil, permițându-vă să menineți controlul constant pe teren accidentat, asigurând în același timp o frânare rapidă i lină.
- În timpul transportului, pedala de tracțiune va funcționa similar cu cea a unui autoturism i va modifica turaia motorului i viteza de tracțiune în funcție de poziția sa.
- Când tundeți iarba, turaia motorului va crește automat la turaie de ralanti ridicată.
- Dacă motorul funcționează la turaia de ralanti scăzută, activarea unei funcții precum ridicarea unităților de tăiere sau apăsarea pedalei de tracțiune mărește turaia motorului la o turaie minimă de lucru, oferind suficientă putere pentru a derula eficient funcția.
- Limitați timpul de inactivitate al mainii conform recomandărilor pentru regenerarea filtrului de particule diesel (DPF). Opriți maina pentru a preveni prelungirea timpului de funcționare la ralanti.
- Vitezele maxime stabilite în setările meniului protejat prin codul PIN sunt stabilite de coordonator pentru a limita viteza maximă de tracțiune a mainii.
- Utilizarea pedalei pentru tracțiunea posibilă, a regulatorului de viteză i vitezelor de tracțiune pentru opritorul pedalei sunt toate limitate de vitezele maxime setate în meniul protejat prin codul PIN.

## Utilizarea mainii

- Când pornii motorul i temperatura uleiului hidraulic este scăzută, turaia motorului crește automat pentru a optimiza funcționarea i încălzi maina. Turaia motorului revine automat la turaia de ralanti scăzută după ce temperatura uleiului hidraulic se încadrează într-un interval normal de funcționare.
- În condiții normale de funcționare, această maină este destinată să funcționeze în poziția H/L AUTO a comutatorului pentru gama de viteze (Figura 27). Această poziție permite mainii să comute automat între gamele de viteze reduse i mari, după cum maina este utilizată pentru tunderea ierbii sau transport.
- Atunci când selectai poziția REDUSĂ a comutatorului pentru gama de viteze (Figura 27), maina va funcționa întotdeauna în gama de viteze reduse. Această setare este de preferat pentru operarea într-o zonă de atelier, încărcarea sau descărcarea de pe o remorcă, urcarea pe pante abrupte sau orice altă operațiune în care nu se dorește o viteză de traciune mai mare din gama de viteze mari.
- Dacă există un obstacol în drum, ridicai unitățile de tăiere pentru a tunde iarba în jurul acestuia.
- Când transportai maina între zonele de lucru, activei gama AUTO Hi/Low, oprii priza de putere i ridicai unitățile de tăiere în poziția complet în sus. Acest lucru permite pedalei de traciune să funcționeze în mod similar celei a unui autoturism.
- Conduceți întotdeauna încet în zonele accidentate.

## Exersai utilizarea mainii

- Pentru a vă familiariza cu caracteristicile mainii, exersai utilizarea acesteia.
  - Ridicai unitățile de tăiere, eliberai frâna de parcare, apăsați pedala de traciune înainte i conduceți cu atenție într-o zonă deschisă.
  - Exersai conducerea mainii, deoarece are o transmisie hidrostatică i caracteristicile sale pot diferi de ale altor maini de întreținere a gazonului.
  - Exersai deplasarea în față i în marșier i pornirea i oprirea mainii. Pentru a opri maina, eliberai pedala de traciune i lăsați-o să revină în poziția NEUTRĂ.
- Notă:** Când coborâți în pantă cu maina, poate fi necesar să folosiți pedala de marșier pentru a opri.
- Eliberați pedala de traciune i apăsați pedalele de frână pentru a opri rapid.
  - Exersai deplasarea în jurul obstacolelor cu unitățile de tăiere ridicate i coborâte. Avei grijă când conduceți între obiecte apropiate, astfel încât să nu deteriorai maina sau unitățile de tăiere.

## Utilizarea comutatorului pentru gama de viteze mari i reduse

Această maină este echipată cu 2 game de viteze de traciune: reduse i mari. Cu ajutorul comutatorului pentru gama de viteze puteți selecta următoarele poziții (Figura 27):

### • Gama mari/reduse - Auto:

Selectarea poziției H/L AUTO permite mainii să selecteze automat între gamele de viteze reduse i mari. Poziția H/L AUTO este comparabilă cu selectarea poziției D (drive) din autoturismul dumneavoastră echipat cu transmisie automată.

**Notă:** Pentru a preveni deteriorarea posibilă a gazonului, maina va comuta între gamele de viteze reduse i mari doar atunci când pedala de traciune este în poziția NEUTRĂ i s-a oprit micarea roilor.

**Notă:** Unitățile de tăiere nu pot fi coborâte din poziția de transport în timp ce conduceți maina în gama de viteze mari.

- Atunci când este selectată poziția H/L AUTO i unitățile de tăiere sunt coborâte pentru tunderea ierbii, gama de viteze este limitată la gama de viteze reduse.
- Pentru a obține gama de viteze mari, selectai poziția H/L AUTO a comutatorului pentru gama de viteze, decuplai priza de putere i ridicai complet unitățile de tăiere.
- Atunci când este selectată poziția H/L AUTO, maina va comuta automat între gamele de traciune mari i reduse, în funcție de poziția unităților de tăiere i/sau de poziția comutatorului prizei de putere.

### • Gama redusă:

Selectarea poziției LOW (Reduse) a comutatorului menține maina în permanență în gama de viteze reduse. Selectarea poziției LOW este comparabilă cu selectarea poziției 2, 1 SAU L în autoturismul dumneavoastră cu transmisie automată.

- Atunci când este selectată poziția LOW, maina funcționează doar în gama de viteze reduse.
- Utilizai poziția LOW atunci când încărcați maina pe o remorcă sau vă deplasați în zone înguste, cum ar fi un atelier.

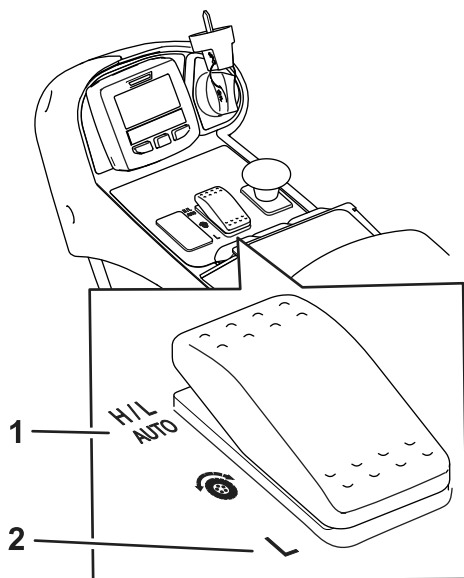


**Figura 27**

Comutator pentru gama de viteze

1. Poziția H/L AUTO

2. Poziția Low

## Utilizarea pedalei de traciune

Această pedală controlează viteza de deplasare în față și în mararier a mainii și frânarea dinamică atunci când o readuceți în poziție neutră.

- Pedala de traciune este similară clapetei de accelerație tip auto - turaia motorului și viteza mainii răspund la mișcarea pedalei.
- În timpul transportului, pedala de traciune va funcționa similar cu cea a unui autoturism și va modifica turaia motorului și viteza de traciune în funcție de poziția sa.
- În timpul tunderii ierbii, motorul ajunge automat la turaia de ralanti ridicată pentru a optimiza performanța de tundere a ierbii, iar pedala de traciune controlează doar viteza de traciune.
- Cu cât apăsați mai mult pedala pentru deplasare în față sau în mararier, cu atât mai rapid se va deplasa maina.
- Pentru a controla maina până la o oprire lină în timpul transportului sau al tunderii ierbii, readuceți cu piciorul pedala de traciune în poziția neutră cu viteza dorită.
- Pentru a activa frânarea maximă, eliberați pedala de traciune, permițându-i să revină la poziția neutră. Maina frânează dinamic până la oprire.

Acest sistem de traciune permite operatorului să personalizeze setările de accelerație pentru confortul său și condițiile de parcurs. Consultați [Înțelegerea](#)

modului [Accelerare \(Pagină 39\)](#) pentru modificarea setărilor.

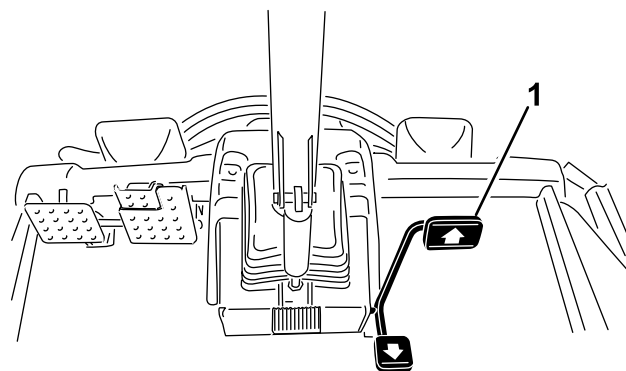


**Figura 28**

1. Pedală de traciune

## Setarea vitezei maxime de traciune (opritor pedală)

Această caracteristică permite posibilitatea de a seta viteza maximă a mainii atunci când apăsați pedala complet în față (Figura 28). Puteți seta o viteză separată pentru gama de viteze reduse și cea pentru viteze mari (Figura 27).

- Pentru a accesa această funcție, selectați butonul central InfoCenter din ecranul principal (Figura 26).

**Notă:** Această caracteristică reactivează setările mainii când cheia este deplasată în poziția de oprire.

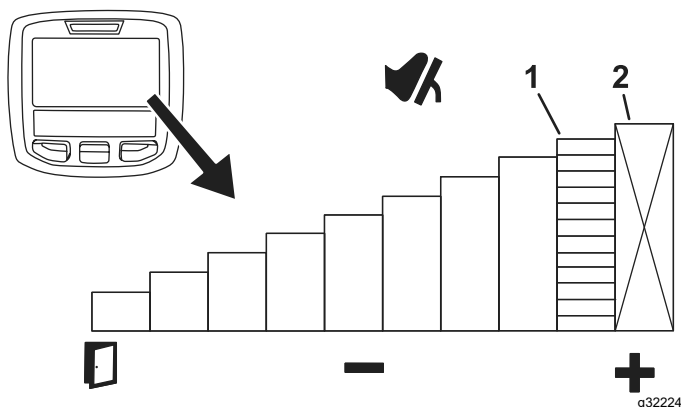


**Figura 29**

1. Indică viteza maximă de traciune (opritor pedală)
2. Această viteză este blocată în meniul protejat cu codul PIN.

- Această caracteristică vă permite să personalizați setările de viteză pentru nivelul dumneavoastră de confort sau să personalizați setările de viteză în mod adecvat utilizării.

- Putei folosi această caracteristică pentru a limita viteza maximă de traciune la 75% în timp ce tunde iarbă într-o zonă cu mulți copaci.
- Dacă reglai viteza maximă de traciune la 75%, viteza maximă a mainii este limitată de la 0 la 75% și este atinsă la cursa maximă a pedalei de traciune. Această setare mărește rezoluția pedalei de traciune, asigurând un control îmbunătățit. Viteza mainii se modifică în funcție de gradul de deplasare a pedalei de traciune.

## Utilizarea pedalelor de frână

**Important:** În situații de frânare de urgență, eliberează pedala de traciune și apoi apăsă pedalele de frână.

Puteți utiliza frânele individuale pentru viraje sau pentru a îmbunătăți tracțiunea doar în gama de viteze reduse. Atunci când utilizați frânele individual efectuați următoarele:

- Deconectați elementul de blocare a pedalei (Figura 30).
- Pentru asistență la viraj, apăsați pedala de frână corespunzătoare în partea în care efectuați virajul. Acest lucru permite obținerea unei raze de braț mai mici.

**Notă:** Folosiți frânele individuale cu atenție, în special pe iarbă moale sau umedă, deoarece gazonul se poate rupe.

- Pentru asistență la tracțiune, aplicați o presiune ușoară pe pedala de frână corespunzătoare anvelopei din față care patinează. De exemplu, în unele condiții de teren înclinat, roata din amonte patinează și își pierde tracțiunea. Dacă apare această situație, apăsați pedala de frână la urcare treptat și intermitent, până când roata din amonte nu mai patinează. Această acțiune mărește tracțiunea pe roata din aval.

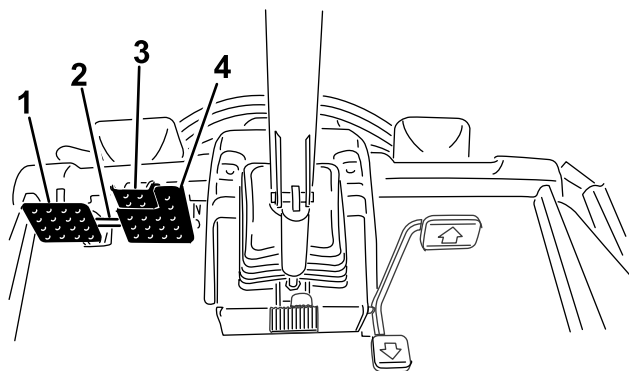


Figura 30

g321521

- |                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Pedală de frână stânga    | 3. Pedală frână de parcare |
| 2. Element de blocare pedală | 4. Pedală de frână dreapta |

## Utilizarea regulatorului de viteză

### Setarea regulatorului de viteză

Comutatorul pentru regulatorul de viteză se blochează pentru a menține viteza de deplasare dorită. Apăsarea părții din spate a comutatorului oprește regulatorul de viteză, poziția din mijloc a comutatorului activează funcția regulatorului de viteză, iar apăsarea părții din față a comutatorului setează viteza de deplasare dorită.

După ce este activat comutatorul pentru regulatorul de viteză și este setată viteza (Figura 31), utilizați InfoCenter pentru a seta viteza regulatorului de viteză (Figura 24 și Figura 32).

Pentru a decupla regulatorul de viteză procedați după cum urmează:

- Când este activată gama de viteze mari, apăsați pedala de traciune în marșier, apăsați frânele de serviciu sau deplasați comutatorul pentru regulatorul de viteză în poziția OPRIT.
- Când este activată gama de viteze reduse, apăsați pedala de traciune în marșier, apăsați frânele de serviciu, opriți comutatorul prizei de putere sau deplasați comutatorul pentru regulatorul de viteză în poziția OPRIT.

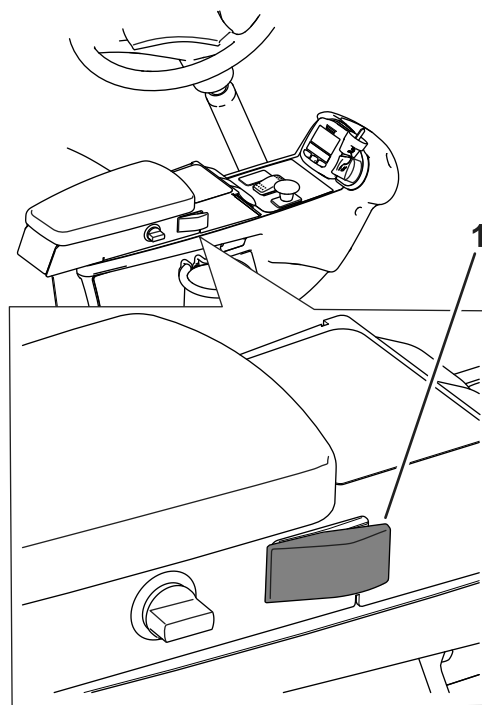


Figura 31

g321488

1. Comutator pentru regulatorul de viteză

## Reglarea vitezei comutatorului pentru regulatorul de viteză

După ce este activat comutatorul pentru regulatorul de viteză pe consolă **Figura 31**, utilizați InfoCenter pentru a seta viteza regulatorului de viteză (**Figura 32**).

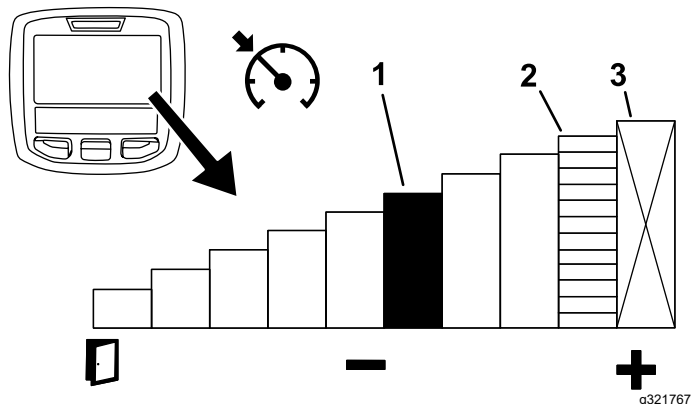


**Figura 32**

1. Indică viteza regulatorului de viteză
2. Indică viteza maximă de traciune (opritor pedală)
3. Această viteză este blocată în meniul protejat cu codul PIN.

## Recomandări pentru utilizarea regulatorului de viteză

- Setai o viteză de croazieră pentru distanțe lungi, fără multe obstacole.
- Pe teren accidentat, utilizați InfoCenter pentru a controla viteza.
- Utilizați regulatorul de viteză pentru întoarceri după cum urmează:
  1. Setai regulatorul de viteză la o viteză mai mică la care vă simțiți confortabil și în siguranță în timp ce întoarceți.
  2. Apăsai pedala de traciune pentru a mări viteza de tundere a ierbii în timpul trecerii.
  3. Eliberați pedala când întoarceți pentru următoarea trecere de tundere a ierbii.
  4. Maina va încetini până la setarea scăzută a regulatorului de viteză, permițându-vă să efectuați o întoarcere eficientă la o viteză constantă.
  5. După întoarcere, utilizați pedala de traciune pentru a mări viteza mainii pentru următoarea trecere de tundere a ierbii.

## Înelegerea modului Accelerare

Această setare determină cât de repede schimbă maina viteza de traciune și efectuează decelerarea mainii în gama de viteze reduse. Accesați meniurile protejate din InfoCenter pentru a modifica modul Accelerare. Modul Accelerare are 3 poziții:

- Low (Redusă) - accelerare și decelerare redusă
- Medium (Medie) - accelerare și decelerare medie
- High (Mare) - cea mai mare accelerare și decelerare

## Înelegerea modului Întoarcere

Modul Întoarcere vă asigură controlul convenabil, cu o singură atingere, pentru a ridica unitățile de tăiere deasupra gazonului în timp ce opriți temporar lamele, permițându-vă să vă concentrați asupra conducerii mainii la finalul unei treceri de tundere a ierbii sau în timp ce vă deplasați printre alte obstacole.

**Notă:** Modul Întoarcere este o caracteristică din setările protejate.

- Când este setată poziția PORNIT pentru modul întoarcere, apăsați pentru scurt timp comutatorul de ridicare spre spate (**Figura 11**) pentru a ridica automat toate unitățile de tăiere din poziția flotantă la o înălțime prestabilită, decuplând automat priza de putere. Pentru a relua tunderea ierbii, apăsați spre față comutatorul de ridicare. Toate unitățile de tăiere coboară, iar priza de putere pornete din nou.
- Când este setată poziția OPRIT pentru modul întoarcere, ridicați manual unitățile de tăiere din poziția flotantă înând apăsată toate comutatoarele de ridicare spre spate, până când unitățile de tăiere se ridică la înălțimea dorită. Pentru mainile Groundsmaster 4700, apăsați toate cele 3 comutatoare de ridicare pentru a ridica toate cele 7 unități de tăiere (**Figura 11**). Priza de putere nu se decuplează până când unitățile de tăiere nu se ridică la aceeași înălțime prestabilită când este setată poziția PORNIT pentru modul întoarcere.

**Notă:** În mod implicit, pentru modul întoarcere este setată poziția PORNIT.

## Înelegerea contrabalansării

Sistemul de contrabalansare menține contrapresiunea hidraulică pe cilindrii de ridicare ai unității de tăiere. Sistemul de contrabalansare monitorizează presiunea de traciune în timp real, modificând în mod dinamic contrapresiunea cilindrului de ridicare pentru a optimiza puterea de traciune și aspectul după tăiere. Presiunea de contrabalansare a fost setată din

fabrică la un echilibru optim între aspectul după tăiere și puterea de traciune pentru majoritatea stărilor gazonului. Setarea contrabalansării la un nivel mai mic poate determina sporirea stabilității unității de tăiere, dar poate scădea puterea de traciune. Setarea contrabalansării la un nivel mai mare poate mări puterea de traciune, dar poate duce la un aspect necorespunzător după tăiere; consultai [Accesarea meniurilor protejate \(Pagină 32\)](#).

Contrabalansarea poate fi setată la un nivel după cum urmează:

- Scăzut - cea mai mare greutate pe unitățile de tăiere și cea mai mică greutate pe roile motoare
- Mediu - greutate medie pe unitățile de tăiere și roile motoare
- Ridicat - cea mai mică greutate pe unitățile de tăiere și cea mai mare greutate pe roile motoare ale mainii

## Înelegerea funcției Toro Smart Power™

Cu funcția Smart Power, operatorul nu trebuie să asculte turația motorului în condiții de sarcini mari. Funcția Smart Power previne încetinirea motorului în condiții de tăiere dificile, controlând automat viteza mainii și optimizând performanța de tăiere.

**Notă:** În mod implicit, pentru funcția Smart Power este setată poziția PORȚIT.

## Pornirea motorului

**Important:** Purjai sistemul de combustibil în oricare dintre situațiile următoare:

- Motorul s-a oprit din cauza lipsei de combustibil.
  - A fost efectuată întreținerea componentelor sistemului de alimentare cu combustibil.
1. Eliberai pedala de traciune și asigură-te că este în poziția NEUTRĂ. Asigură-te că este acionată frâna de parcare.
  2. Rotiți cheia în poziția FUNCȚIONARE. Trebuie să se aprindă indicatorul luminos.
  3. Când indicatorul luminos îți reduce intensitatea, rotești cheia în poziția START.

**Important:** Nu operai demarorul mai mult de 15 secunde la o încercare, deoarece în caz contrar poate apărea o defecțiune prematură a acestuia. Dacă motorul nu pornete după 15 secunde, rotești cheia în poziția PORȚIT, verificai comenzile și procedurile, așteptă încă 15 secunde și repetă procedura de pornire.

4. Eliberai cheia imediat când motorul pornete și lăsați-o să revină în poziția FUNCȚIONARE.

Când temperatura este mai mică de -7°C, demarorul poate fi pornit timp de 30 de secunde, apoi 60 de secunde oprit pentru 2 încercări.

**Important:** Opii motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a verifica dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite sau alte defecțiuni.

## Oprirea motorului

**Important:** Lăsați motorul să ruleze la ralanti timp de 5 minute înainte de a-l opri după o funcționare la sarcină completă. Acest lucru permite turbocompresorului să se răcească înainte de a opri motorul. Nerespectarea acestui lucru poate duce la defectarea prematură turbocompresorului.

**Notă:** Coborâți unitățile de tăiere la sol ori de câte ori maina este parcată. Acest lucru eliberează sarcina hidraulică a sistemului, previne uzura pieselor sistemului și, de asemenea, previne coborârea accidentală a unităților de tăiere.

1. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția PORȚIT.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Rotești cheia de contact în poziția PORȚIT.
4. Scoateți cheia pentru a preveni pornirea accidentală.

## Tăierea ierbii cu maina

**Notă:** Tăierea ierbii la o viteză care constituie o sarcină corespunzătoare pentru motor promovează regenerarea DPF.

1. Decuplați frâna, decuplați priza de putere și ridicați unitățile de tăiere.
2. Selectați poziția H/L AUTO sau LOW cu comutatorul pentru gama de viteze. Consultați Utilizarea comutatorului pentru gama de viteze mari și reduse.

**Notă:** Când este selectată poziția H/L AUTO iar unitățile de tăiere sunt ridicate, maina va selecta automat gama de viteze mari.

3. Folosind pedala de traciune ca pe o pedală de accelerație a unui autoturism, conduceți maina la locul de utilizare.
4. Aliniați maina în afara zonei de tăiere pentru prima trecere de tundere a ierbii.
5. Coborâți unitățile de tăiere cu ajutorul comutatorului basculant sau al comutatoarelor.
6. Apăsai spre spate comutatorul de ridicare (GM4500) sau comutatorul de ridicare din mijloc (GM4700) pentru a ridica unitățile de tăiere în poziția întoarcere.

**Notă:** Poziția întoarcere este disponibilă doar dacă este activată în meniurile protejate din InfoCenter. Apăsarea scurtă a comutatorului basculant ridică unitățile de tăiere în poziția întoarcere și oprește rotația lamelor până când sunt coborâte unitățile de tăiere.

7. Trageți comutatorul prizei de putere pentru a cupla unitățile de tăiere.

**Notă:** Turaia motorului crește automat la ralanti ridicat atunci când coborâți unitățile de tăiere și activați comutatorul prizei de putere.

8. Folosind pedala de traciune, apropiați-vă încet de zona de tundere a ierbii și coborâți unitățile de tăiere cu comutatorul basculant după ce unitățile de tăiere din față au ajuns peste zona de tundere.

**Notă:** Exersați pentru a vă asigura că unitățile de tăiere nu coboară prea repede și nu tund iarba într-o zonă neintenționată.

9. Începeți tunderea ierbii în zona respectivă.
10. Când finalizați trecerea de tundere a ierbii, apăsați spre spate comutatorul de ridicare (GM4500) sau comutatorul de ridicare din mijloc (GM4700) pentru a ridica unitățile de tăiere în poziția de întoarcere.
11. Efectuați un viraj în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.
12. Apăsați comutatorul de ridicare (GM4500) sau comutatorul de ridicare din mijloc (GM4700) pentru a coborî automat unitățile de tăiere din poziția întoarcere și a continua tunderea ierbii.

## Regenerarea filtrului de particule diesel

Filtrul de particule diesel (DPF) face parte din sistemul de evacuare. Catalizatorul de oxidare diesel al DPF reduce gazele nocive, iar filtrul de funingine elimină funinginea din sistemul de evacuare al motorului.

Procesul de regenerare a DPF utilizează căldura de la sistemul de evacuare al motorului pentru a incinera funinginea acumulată pe filtrul de funingine, transformând funinginea în cenuă, și curăță canalele filtrului de funingine, astfel încât gazele de evacuare filtrate ale motorului să iasă prin DPF.

Calculatorul motorului monitorizează acumularea de funingine prin măsurarea contrapresiunii din DPF. În cazul în care contrapresiunea este prea mare, funinginea nu se incinerează în filtrul de funingine prin funcționarea normală a motorului. Pentru a evita depunerea funinginii pe filtrul de particule diesel, rețineți următoarele:

- Regenerarea pasivă are loc în mod continuu în timp ce motorul funcționează - rulați motorul la

intervalul maxim de turatii, atunci când este posibil, pentru a iniția regenerarea DPF.

- În cazul în care contrapresiunea din DPF este prea mare sau dacă nu a avut loc o regenerare de resetare timp de 100 de ore, computerul motorului vă semnalează prin InfoCenter când regenerarea de resetare este în curs de desfășurare.
- Permiteți finalizarea procesului de regenerare de resetare înainte de oprirea motorului.

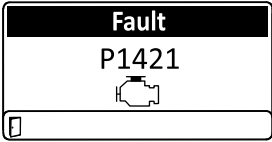
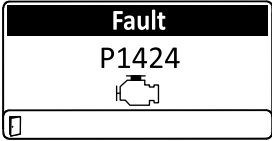
Operați în întreținerea maina luând în considerare funcția DPF. Sarcina motorului la un interval mare de turatii (accelerare maximă) produce în general o temperatură adecvată de evacuare pentru regenerarea DPF.

**Important:** Minimizați perioada de timp în care motorul rulează la ralanti sau perioada în care îl utilizați la un interval de turatii scăzute pentru a ajuta la reducerea acumulării de funingine în filtrul de funingine.

## Acumularea de funingine în DPF

- În timp, filtrul de particule diesel acumulează funingine în filtrul de funingine. Computerul pentru motor monitorizează nivelul de funingine din DPF.
- Când se acumulează suficientă funingine, computerul vă informează că este timpul să regenerați filtrul de particule diesel.
- Regenerarea DPF este un proces care încălzește DPF pentru a transforma funinginea în cenuă.
- Pe lângă mesajele de avertizare, computerul reduce puterea produsă de motor la diferite niveluri de acumulare a funinginii.

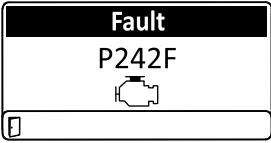
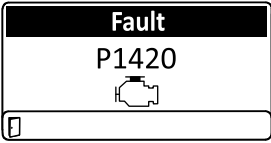
## Mesaje de avertizare pentru motor - Acumulare de funingine

| Nivel de indicare             | Cod defecțiune                                                                                                        | Putere nominală motor                       | Aciune recomandată                                                                                                                                        |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nivel 1:<br>Avertisment motor |  <p>g322972<br/><b>Figura 33</b></p> | Computerul reduce puterea motorului la 85%. | Efectuai o regenerare în stare de parcare cât mai curând posibil; consultai <a href="#">Regenerare în stare de parcare sau de recuperare</a> (Pagină 48). |
| Nivel 2:<br>Avertisment motor |  <p>g322973<br/><b>Figura 34</b></p> | Computerul reduce puterea motorului la 50%. | Efectuai o regenerare de recuperare cât mai curând posibil; consultai <a href="#">Regenerare în stare de parcare sau de recuperare</a> (Pagină 48).       |

## Acumularea de funingine în DPF

- Cenua mai uoară este evacuată prin sistemul de evacuare; cenua mai grea se depune în filtrul de funingine.
- Cenua este un reziduu al procesului de regenerare. În timp, filtrul de particule diesel acumulează cenuă, care nu este eliminată odată cu evacuarea motorului.
- Computerul pentru motor monitorizează cantitatea de funingine acumulată în DPF.
- Când se acumulează suficientă cenuă, computerul motorului trimite informații către InfoCenter sub forma unei defecțiuni a motorului pentru a indica acumularea de cenuă în DPF.
- Mesajele de defecțiuni indică faptul că este timpul să efectuai o lucrare de service asupra DPF.
- Pe lângă avertismente, computerul reduce puterea produsă de motor la diferite niveluri de acumulare a cenuii.

## Recomandări InfoCenter i mesaje de avertizare privind motorul - Acumularea de cenuă

| Nivel de indicare             | Cod defecțiune                                                                                                          | Reducere turaie motor | Putere nominală motor                       | Aciune recomandată                                                                                                                                              |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nivel 1:<br>Avertisment motor |  <p>g322987<br/><b>Figura 35</b></p> | Fără                  | Computerul reduce puterea motorului la 85%. | Efectuai o lucrare de service pentru DPF; consultai <a href="#">Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine</a> (Pagină 69) |
| Nivel 2:<br>Avertisment motor |  <p>g323161<br/><b>Figura 36</b></p> | Fără                  | Computerul reduce puterea motorului la 50%. | Efectuai o lucrare de service pentru DPF; consultai <a href="#">Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine</a> (Pagină 69) |

## Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care se efectuează în timp ce maina funcționează:

| Tip de regenerare  | Condiții care generează regenerarea DPF                                                                                                                                                                | Descrierea funcționării DPF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pasivă</b>      | Apare în timpul funcționării normale a mainii la un interval de turării ridicat al motorului sau la sarcină mare a motorului                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>InfoCenter nu afișează o pictogramă care să indice regenerarea pasivă.</li> <li>În timpul regenerării pasive, DPF prelucrează gazele de eapament fierbini, oxidând emisiile dăunătoare și transformând funinginea în cenuă.</li> </ul> <p>Consultați <a href="#">Regenerarea pasivă a DPF (Pagină 46)</a>.</p>                                                                                                                            |
| <b>Asistată</b>    | Apare din cauza intervalului de turării scăzute ale motorului, a sarcinii reduse a motorului sau după ce computerul detectează că DPF este colmatat cu funingine                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>InfoCenter nu afișează o pictogramă care să indice regenerarea de asistență.</li> <li>În timpul regenerării asistate, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.</li> </ul> <p>Consultați <a href="#">Regenerarea asistată a DPF (Pagină 46)</a>.</p>                                                                                                                                      |
| <b>De resetare</b> | Are loc la intervale de 100 de ore<br><br>De asemenea, are loc după regenerarea asistată doar în cazul în care computerul detectează că regenerarea asistată nu a redus suficient nivelul de funingine | <ul style="list-style-type: none"> <li>Când pictograma pentru temperatură ridicată de evacuare  este afișată pe InfoCenter, o regenerare este în curs de desfășurare.</li> <li>În timpul regenerării de resetare, computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.</li> </ul> <p>Consultați <a href="#">Regenerarea de resetare (Pagină 46)</a>.</p> |

Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare a mainii:

| Tip de regenerare         | Condiții care generează regenerarea DPF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Descrierea funcționării DPF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>În timpul parcării</b> | <p>Apare deoarece computerul detectează contrapresiunea în DPF din cauza acumulării de funingine</p> <p>De asemenea, are loc dacă operatorul iniiază o regenerare în timpul parcării</p> <p>Poate avea loc deoarece ai setat InfoCenter să inhibe regenerarea de resetare și ai continuat să operai maina, adăugând mai multă funingine atunci când filtrul de particule diesel avea deja nevoie de o regenerare de resetare</p> <p>Poate avea loc din cauza utilizării combustibilului sau uleiului de motor incorect</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Când se afișează pictograma pentru regenerarea de resetare în stare de repaus/parcare sau de recuperare  sau ADVISORY #188 (recomandarea nr. 188) pe InfoCenter, se solicită o regenerare.</li> <li>Efectuai regenerarea în timpul parcării pe cât de curând posibil pentru a evita nevoia iniierii unei regenerări de recuperare.</li> <li>O regenerare în timpul parcării se realizează într-un interval de 30 până la 60 de minute.</li> <li>Trebuie să avari cel puțin un nivel de ¼ de combustibil în rezervor.</li> <li>Trebuie să parcai maina pentru a iniia o regenerare în stare de parcare.</li> </ul> <p>Consultați <a href="#">Regenerare în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 48)</a>.</p> |

## Tipuri de regenerare a filtrului de particule diesel care necesită parcare la mână: (cont'd.)

| Tip de regenerare | Condiții care generează regenerarea DPF                                                                                                                          | Descrierea funcționării DPF                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Recuperare        | Are loc deoarece operatorul a ignorat solicitările pentru o regenerare în stare de parcare și a continuat să opereze mașina, adăugând mai multă funingine în DPF | <ul style="list-style-type: none"> <li>Când se afișează pictograma pentru regenerarea de resetare în stare de repaus/parcare sau <div data-bbox="1128 283 1226 367" data-label="Image"> </div> de recuperare sau ADVISORY #190 (recomandarea nr. 190) pe InfoCenter, se solicită o regenerare. </li> <li>O regenerare în timpul parcării se realizează într-un interval de până la 3 ore.</li> <li>Trebuie să aveți cel puțin un nivel de 1/2 de combustibil în rezervor.</li> <li>Trebuie să parcați mașina pentru a iniția o regenerare de recuperare.</li> </ul> <p>Consultați <a href="#">Regenerare în stare de parcare sau de recuperare</a> (Pagină 48).</p> |

## Accesarea meniurilor de regenerare DPF

### Accesarea meniurilor de regenerare DPF

- Accesați meniul Service și apăsați butonul central pentru a derula în jos la opțiunea DPF REGENERATION (REGENERARE DPF) (Figura 37).

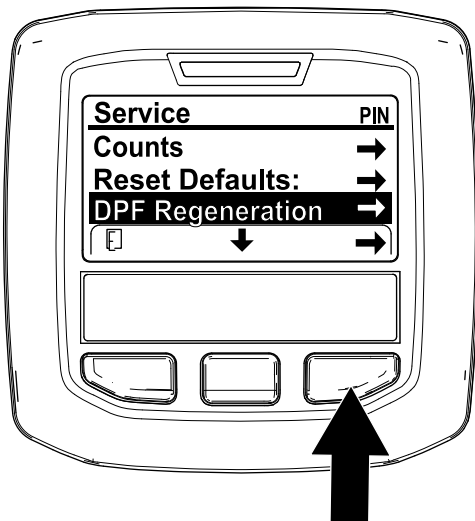


Figura 37

g227667

- Apăsați butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Regenerării DPF (Figura 37).

### Timpi scurs de la ultima regenerare

Accesați meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF) și apăsați butonul central pentru a derula în jos la câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) (Figura 38).

Utilizați câmpul LAST REGEN (Ultima regenerare) pentru a determina numărul de ore de funcționare a motorului de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare.

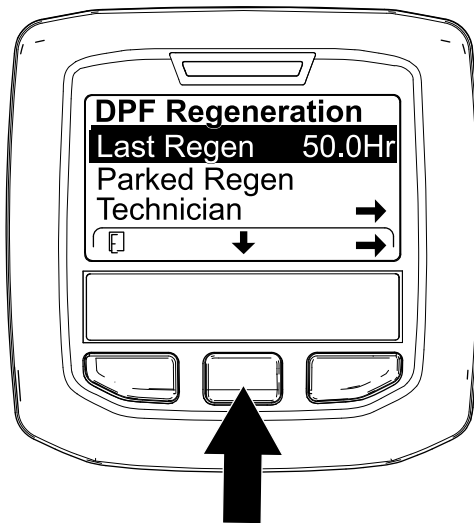


Figura 38

g224693

### Meniu tehnician

**Important:** Pentru confort la operare, puteți decide să efectuați o regenerare în stare de parcare înainte ca sarcina de funingine să atingă 100%, cu condiția ca motorul să fi funcționat mai mult de 50 de ore de la ultima regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare efectuată cu succes.

**Notă:** Este permisă o regenerare staționară înainte de primele 50 de ore de funcționare a motorului.

Utilizai meniul tehnicianului pentru a vedea starea curentă a controlului regenerării motorului i pentru a vizualiza nivelul raportat de funingine.

Accesai meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea TECHNICIAN (Tehnician) i apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesare Technician (Tehnician) (Figura 39).

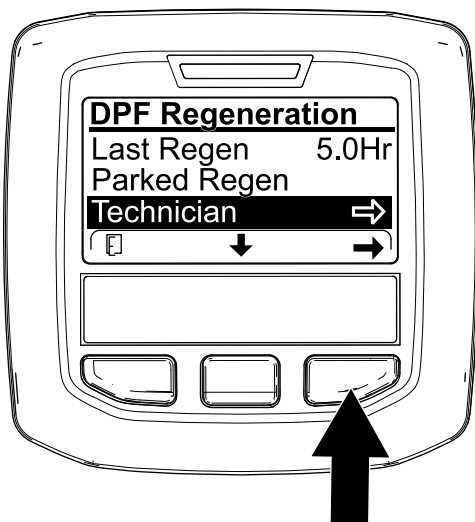


Figura 39

g227348

- Utilizai tabelul de operare DPF pentru a înțelege starea actuală a operării DPF (Figura 40).

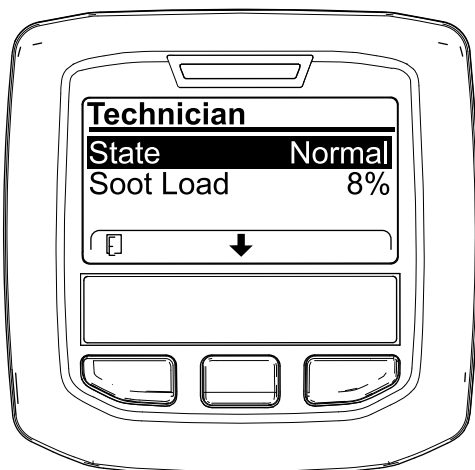


Figura 40

g227360

## Tabel de operare DPF

| Stare               | Descriere                                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| Normal              | DPF este în modul normal de funcționare - regenerare pasivă. |
| Regenerare asistată | Computerul motorului efectuează o regenerare asistată.       |

## Tabel de operare DPF (cont'd.)

| Stare                                         | Descriere                                                                                                                  |                                                              |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Resetare în stare de repaus                   | Computerul motorului încearcă să realizeze o regenerare de resetare, dar una din următoarele condiții previne regenerarea: | Setarea de inhibare a regenerării este setată la PORNIRE.    |
|                                               |                                                                                                                            | Temperatura de evacuare este prea scăzută pentru regenerare. |
| Reset Regen (Regenerare de resetare)          | Computerul motorului este în curs de efectuare a unei regenerări de resetare.                                              |                                                              |
| Parked Stby (Parcare în standby)              | Computerul motorului solicită o rulare a unei regenerări în stare de parcare.                                              |                                                              |
| Parked Regen (Regenerare în stare de parcare) | Ai inițiat o solicitare de efectuare a unei regenerări în stare de parcare i computerul motorului procesează regenerarea.  |                                                              |
| Recov. Stby (Recuperare în standby)           | Computerul motorului solicită o rulare a unei regenerări de recuperare.                                                    |                                                              |
| Recov. Regen (Regenerare de recuperare)       | Ai inițiat o solicitare de efectuare a unei regenerări de recuperare i computerul motorului procesează regenerarea.        |                                                              |

- Vizualizai cantitatea de funingine care este măsurată ca procent de funingine din DPF (Figura 41); consultai tabelul cu cantitatea de funingine.

**Notă:** Valoarea cantității de funingine variază pe măsură ce mașina este operată i are loc regenerarea DPF.

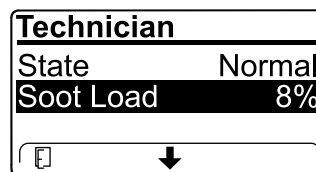


Figura 41

g227359

## Tabel cu cantitatea de funingine

| Valori importante privind cantitatea de funingine | Starea regenerării                                     |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 0% - 5%                                           | Interval minim privind cantitatea de funingine         |
| 78%                                               | Computerul motorului efectuează o regenerare asistată. |

## Tabel cu cantitatea de funingine (cont'd.)

| Valori importante privind cantitatea de funingine | Starea regenerării                                                      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 100%                                              | Computerul motorului solicită automat o regenerare în stare de parcare. |
| 122%                                              | Computerul motorului solicită automat o regenerare de recuperare.       |

## Regenerarea pasivă a DPF

- Regenerarea pasivă are loc ca parte a funcționării normale a motorului.
- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turaii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniia regenerarea DPF.

## Regenerarea asistată a DPF

- Computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.
- În timp ce utilizai maina, pornii motorul la intervalul maxim de turaii i la sarcină ridicată, atunci când este posibil, pentru a iniia regenerarea DPF.

## Regenerarea de resetare

### ⚠ AVERTISMENT

**Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.**

- Nu utilizai niciodată motorul într-o zonă închisă.
- Asigurai-vă că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Nu atingei niciodată o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stai niciodată lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

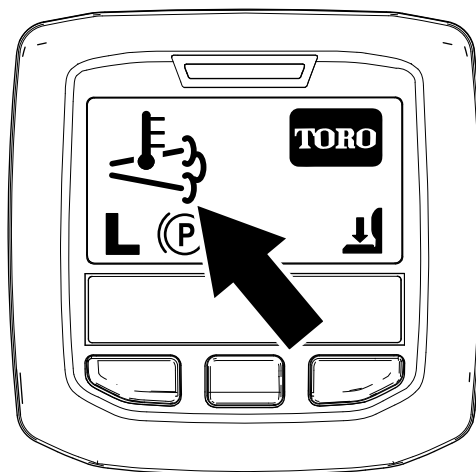


Figura 42

g224417

- Pictograma pentru temperatură ridicată de

evacuare  este afiată pe InfoCenter (Figura 42).

- Computerul motorului reglează setările motorului pentru a crește temperatura de evacuare.

**Important:** Pictograma privind temperatura ridicată de evacuare indică faptul că temperatura de evacuare generată de maina dumneavoastră poate fi mai mare decât în timpul funcționării obinuite.

- Pentru a promova regenerarea DPF, tunde iarbă cu maina pentru a ajunge la turaia maximă a motorului i sarcină ridicată.
- Pictograma este afiată în InfoCenter în timp ce se procesează regenerarea de resetare.
- Oricând este posibil, nu oprii motorul i nu reduci turaia acestuia în timpul procesării regenerării de resetare.

**Important:** Oricând este posibil, lăsați maina să finalizeze procesul de regenerare de resetare înainte de a opri motorul. Când timpul pentru finalizarea regenerării este limitat, regenerarea asistată începe din nou când pornii maina la temperatura de funcționare corectă i la o turaie mare a motorului.

## Regenerarea de resetare periodică

Dacă motorul nu a finalizat cu succes o regenerare de resetare, în stare de parcare sau de recuperare în ultimele 100 de ore de funcționare a motorului, computerul motorului va încerca să efectueze o regenerare de resetare.

## Setarea Inhibare regenerare

### Doar regenerarea de resetare

**Notă:** Dacă setai InfoCenter să inhibe regenerarea, InfoCenter va afișa ADVISORY #185 (recomandarea nr. 185) (Figura 43) la fiecare 15 minute în timp ce motorul solicită o regenerare de resetare.

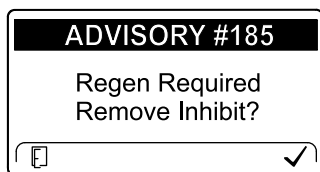


Figura 43

O regenerare de resetare produce o evacuare sporită a motorului. Dacă utilizai maina în jurul copacilor, tufiurilor, ierbii înalte sau a altor plante sau materiale sensibile la temperatură, poți utiliza setarea Inhib Regen (Inhibare regenerare) pentru a împiedica computerul motorului să efectueze o regenerare de resetare. Readucei setarea în poziția OPRIRE atunci când maina este departe de copaci, tufiuri, iarbă înaltă sau alte plante sau materiale sensibile la temperatură.

**Important:** Când oprii motorul și îl pornești din nou, setarea de inhibare a regenerării este setată implicit la OPRIRE.

1. Accesezi meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) și apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Inhibit Regen (Inhibare regenerare) (Figura 44).

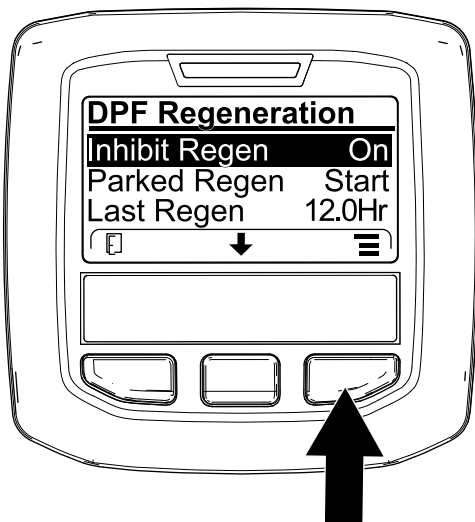


Figura 44

2. Apăsai butonul din dreapta pentru a schimba setarea de inhibare a regenerării de la Pornire

la Oprire (Figura 44) sau de la Oprire la Pornire (Figura 45).

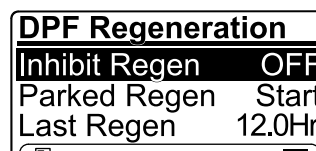


Figura 45

### Permiterea efectuării unei regenerări de resetare

InfoCenter afișează pictograma privind temperatură

ridicată de evacuare  când regenerarea de resetare este în curs de procesare.

**Notă:** Dacă opțiunea INHIBIT REGEN (Inhibare regenerare) este setată la PORNIRE, InfoCenter afișează ADVISORY #185 (recomandarea nr. 185) (Figura 46). Apăsai butonul 3 pentru a modifica setarea de inhibare a regenerării la OPRIRE și pentru a continua cu regenerarea de resetare.

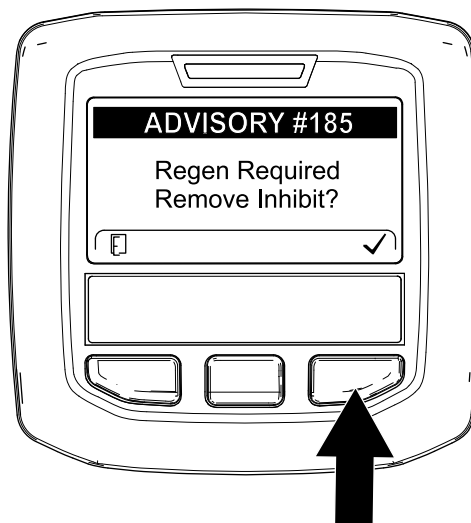


Figura 46

**Notă:** Dacă InfoCenter afișează ADVISORY #186 (recomandarea nr. 186) (Figura 47), setai motorul la accelerație maximă (interval mare de turatii) pentru a permite continuarea regenerării de resetare.

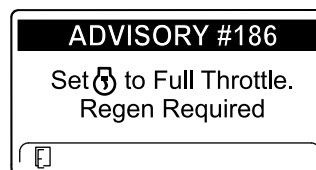


Figura 47

**Notă:** Când regenerarea de resetare ia sfârșit, pictograma privind temperatură ridicată de evacuare



dispare de pe ecranul InfoCenter.

## Regenerare în stare de parcare sau de recuperare

- Când computerul motorului solicită fie o regenerare în stare de parcare, fie o regenerare de recuperare, pictograma privind solicitarea de regenerare (Figura 48) este afiată în InfoCenter.

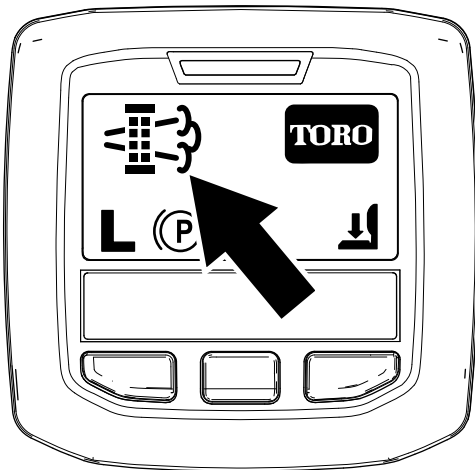


Figura 48

g224404

- Maina nu efectuează automat o regenerare în stare de parcare sau o regenerare de recuperare, ci trebuie să rulai regenerarea prin InfoCenter.

### Mesaje privind regenerarea în stare de parcare

Când computerul motorului solicită o regenerare în stare de parcare, următoarele mesaje sunt afiate în InfoCenter:

- Engine warning (Avertisment motor) (Figura 49)

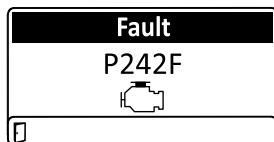


Figura 49

g322987

- Regenerare în stare de parcare solicitată ADVISORY #188 (recomandarea nr. 188) (Figura 50)

**Notă:** Advisory #188 (recomandarea nr. 188) se afiează la fiecare 15 minute.

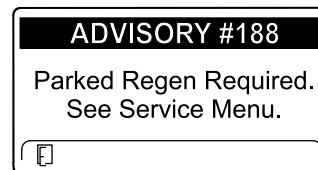


Figura 50

g224397

- Dacă nu efectuai o regenerare în stare de parcare în decurs de 2 ore, InfoCenter afiează regenerarea în stare de parcare necesară - priză de putere dezactivată ADVISORY #189 (recomandarea nr. 189 (Figura 51)).

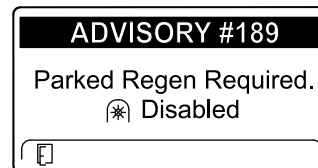


Figura 51

g224398

**Important:** Efectuai o regenerare în stare de parcare pentru a restabili funcția priză de putere; consultai [Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare \(Pagină 49\)](#) i [Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare \(Pagină 50\)](#).

**Notă:** Ecranul de pornire afiează pictograma pentru priză de putere dezactivată (Figura 52).

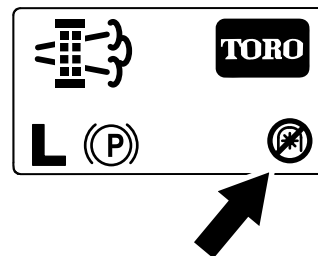


Figura 52

g224415

### Mesaje privind regenerarea de recuperare

Când computerul motorului solicită o regenerare de recuperare, următoarele mesaje sunt afiate în InfoCenter:

- Engine warning (Avertisment motor) (Figura 53)

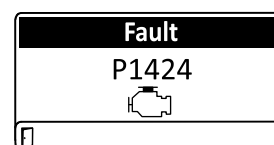


Figura 53

g322973

- Engine warning (Avertisment motor) (Figura 54)

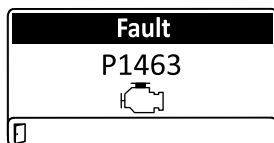


Figura 54

g322986

- Regenerare de recuperare necesară - priză de putere dezactivată ADVISORY #190 (recomandarea nr. 190) (Figura 55)

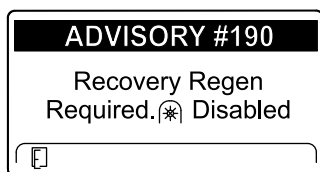


Figura 55

g224399

**Important:** Efectuai o regenerare de recuperare pentru a restabili funcția priză de putere; consultai **Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 49)** i **Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare (Pagină 50)**.

**Notă:** Ecranul de pornire afiează pictograma pentru priza de putere dezactivată; consultai **Figura 52** în **Mesaje privind regenerarea în stare de parcare (Pagină 48)**.

### Limitarea stării DPF

- În cazul în care computerul motorului solicită o regenerare de recuperare sau procesează o regenerare de recuperare i derulai în jos la opțiunea PARKED REGEN (Regenerare în stare de parcare), regenerarea în stare de parcare se blochează i pictograma de blocare (Figura 56) apare în colul dreapta jos al InfoCenter.

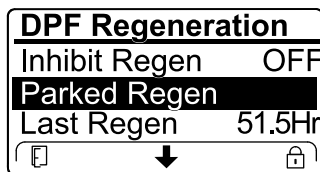


Figura 56

g224625

blochează i pictograma de blocare (Figura 57) apare în colul dreapta jos al InfoCenter.

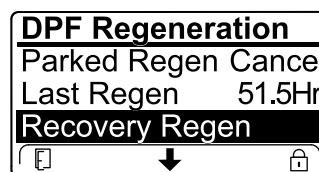


Figura 57

g224628

### Pregătire pentru efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

- Asigurați-vă că maina are suficient combustibil în rezervor pentru tipul de regenerare pe care îl efectuați:
  - Parked Regeneration (Regenerare în stare de parcare):** asigurați-vă că aveți un nivel de  $\frac{1}{4}$  de combustibil înainte de a efectua regenerarea în stare de parcare.
  - Recovery Regeneration (Regenerare de recuperare):** asigurați-vă că aveți un nivel de  $\frac{1}{2}$  de combustibil înainte de a efectua regenerarea de recuperare.
- Deplasați maina, în exterior, într-o zonă departe de materiale combustibile.
- Parcați maina pe o suprafață uniformă.
- Asigurați-vă că maneta de traciune sau manetele de control al micării se află în poziția NEUTRĂ.
- Dacă este cazul, opriți priza de putere i coborâi unitățile de tăiere sau accesoriile.
- Cuplați frâna de parcare.
- Setați accelerația în poziția de RALANTI la turaii scăzute.

- În cazul în care computerul motorului nu a solicitat o regenerare de recuperare i derulai în jos la opțiunea RECOVERY REGEN (Regenerare de recuperare), regenerarea de recuperare se

## Efectuarea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

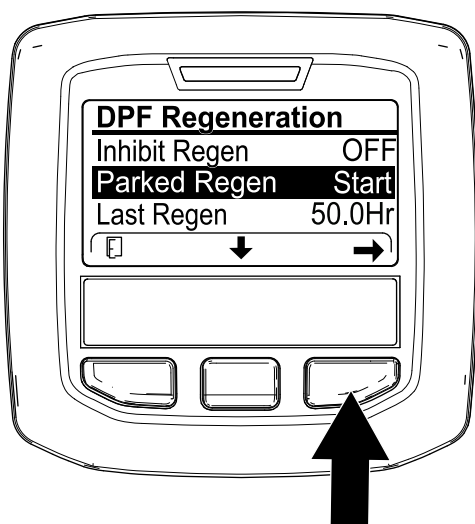
### ⚠️ AVERTISMENT

Temperatura de evacuare este prea mare (aprox. 600°C) în timpul regenerării DPF. Gazele fierbini de eapament pot fi dăunătoare pentru dumneavoastră sau alte persoane.

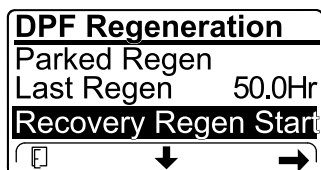
- Nu utilizezi niciodată motorul într-o zonă închisă.
- Asigură-te că nu există materiale inflamabile în jurul sistemului de evacuare.
- Nu atingei niciodată o componentă fierbinte a sistemului de evacuare.
- Nu stai niciodată lângă sau în jurul evii de evacuare a mainii.

**Important:** Computerul mainii anulează regenerarea DPF dacă cretei turaia motorului de la ralanti cu turaii scăzute sau dacă eliberezi frâna de parcare.

1. Accesezi meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF), apăsai butonul central pentru a derula în jos la opțiunea PARKED REGEN START (Pornire regenerare în stare de parcare) sau opțiunea RECOVERY REGEN START (Pornire regenerare de recuperare) (Figura 58) i apăsai butonul din dreapta pentru a selecta pornirea regenerării (Figura 59).



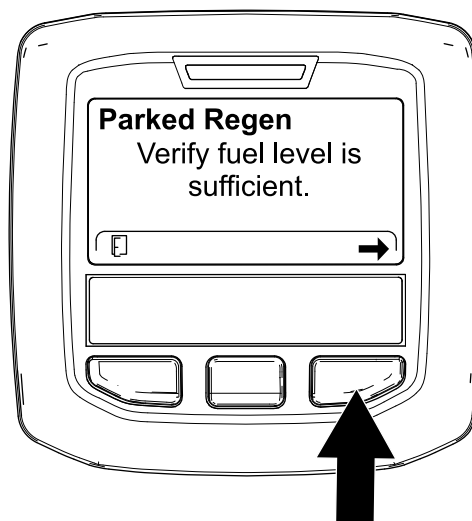
g224402



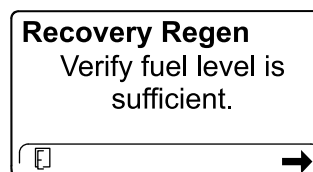
g224629

Figura 58

2. În ecranul VERIFY FUEL LEVEL (Verificare nivel de combustibil), verificai dacă avei un nivel de ¼ de combustibil în cazul în care urmează să efectuai regenerarea în stare de parcare sau verificai dacă avei un nivel de ½ de combustibil în cazul în care urmează să efectuai regenerarea de recuperare i apăsai butonul din dreapta pentru a continua (Figura 59).



g224414



g227678

Figura 59

3. Pe ecranul listei de verificare DPF, verificai dacă frâna de parcare este cuplată i dacă turaia motorului este la ralanti scăzut (Figura 60).

**Notă:** Nu apăsai pedala de traciune în timpul unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare.

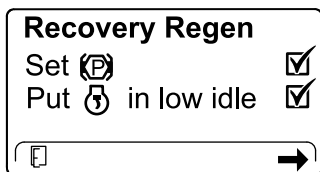
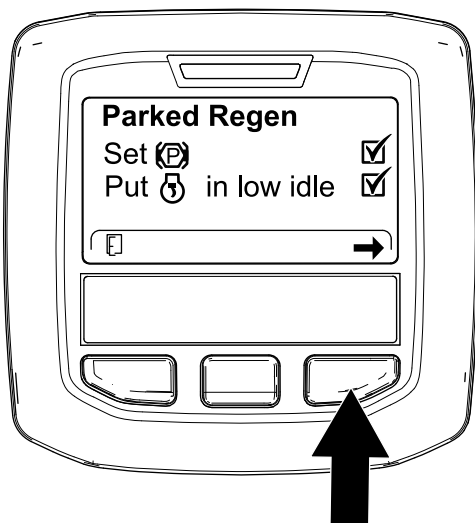


Figura 60

4. În ecranul INITIATE DPF REGEN (Inițiere regenerare DPF), apăsați butonul din dreapta pentru a continua (Figura 61).

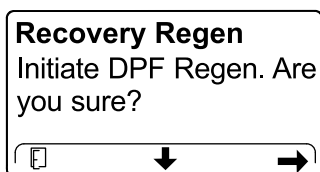
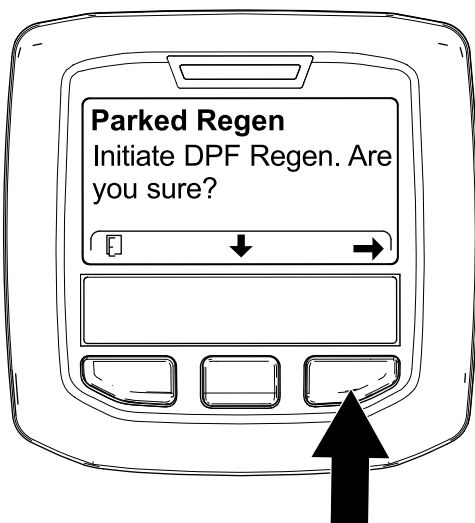
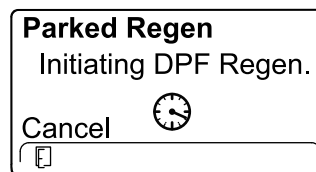
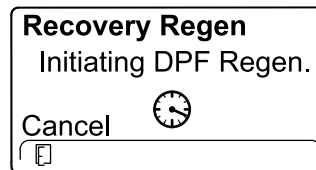


Figura 61

5. InfoCenter afiează mesajul INITIATING DPF REGEN (Inițiere regenerare DPF) (Figura 62).



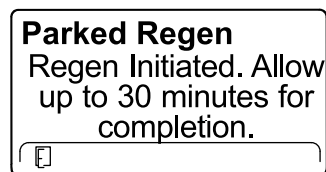
g224411



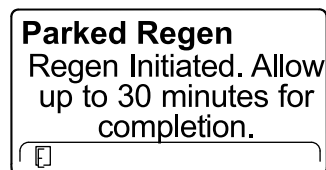
g227681

Figura 62

6. InfoCenter afiează mesajul privind timpul necesar pentru finalizare (Figura 63).



g224406



g224406

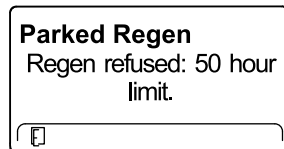
Figura 63

7. Computerul motorului verifică starea motorului i informaiile de defecțiune. InfoCenter poate afia următoarele mesaje, prezentate în tabelul care urmează:

**Notă:** Dacă încercați să efectuați o regenerare forată în stare de parcare înainte de trecerea a 50 de ore de la ultima regenerare reușită, va apărea acest mesaj.

Dacă maina solicită o regenerare i apare acest mesaj, contactați furnizorul Toro autorizat pentru service.

### Verificarea mesajelor i a tabelului cu acțiuni corective



**Aciune corectivă:** ieși din meniul de regenerare i pornii maina până când timpul scurs de la ultima regenerare este mai mare de 50 de ore; consultați [Timp scurs de la ultima regenerare \(Pagină 44\)](#).

## Verificarea mesajelor i a tabelului cu aciuni corective (cont'd.)

|                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Parked Regen</b><br>Regen refused active engine faults.<br>                                                                                     | <b>Recovery Regen</b><br>Regen refused active engine faults.<br>                                                                                     |
| <b>Aciune corectivă:</b> depanai defecțiunea motorului i reîncearci o efectuare a regenerării DPF.                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Parked Regen</b><br> must be running<br>                       | <b>Recovery Regen</b><br> must be running<br>                       |
| <b>Aciune corectivă:</b> pornii i rulai motorul.                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Parked Regen</b><br>Ensure  is running and above 60C/140F.<br> | <b>Recovery Regen</b><br>Ensure  is running and above 60C/140F.<br> |
| <b>Aciune corectivă:</b> rulai motorul pentru a crete temperatura lichidului de răcire la 60°C.                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Parked Regen</b><br>Put  in low idle.<br>                   | <b>Recovery Regen</b><br>Put  in low idle.<br>                   |
| <b>Aciune corectivă:</b> trecei într-o turaie inferioară a motorului la ralanti.                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Parked Regen</b><br>Regen refused by ECU.<br>                                                                                                 | <b>Recovery Regen</b><br>Regen refused by ECU.<br>                                                                                                 |
| <b>Aciune corectivă:</b> depanai computerul motorului i reîncearci o efectuare a regenerării DPF.                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                       |

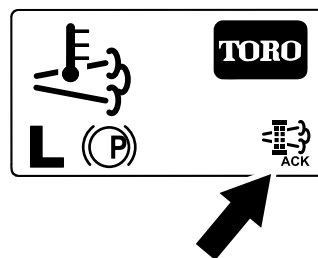


Figura 64

g224403

**Notă:** În timp ce regenerarea DPF rulează, InfoCenter afiează pictograma privind

temperatura ridicată de evacuare



9. Când computerul motorului finalizează o regenerare în stare de parcare sau de recuperare, InfoCenter afiează ADVISORY #183 (recomandarea nr. 183) (Figura 65). Apăsai butonul din stânga pentru a reveni la ecranul de pornire.

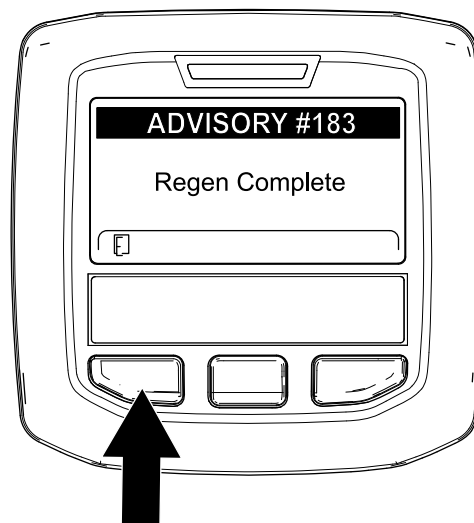


Figura 65

g224392

8. InfoCenter afiează ecranul de pornire i pictograma de confirmare a regenerării (Figura 64) apare în colul din dreapta jos al ecranului pe măsură ce procesele de regenerare sunt în curs de desfășurare.

**Notă:** Dacă regenerarea nu se finalizează, InfoCenter afiează Advisory #184 (recomandarea nr. 184) (Figura 65). Apăsai butonul din stânga pentru a reveni la ecranul de pornire.

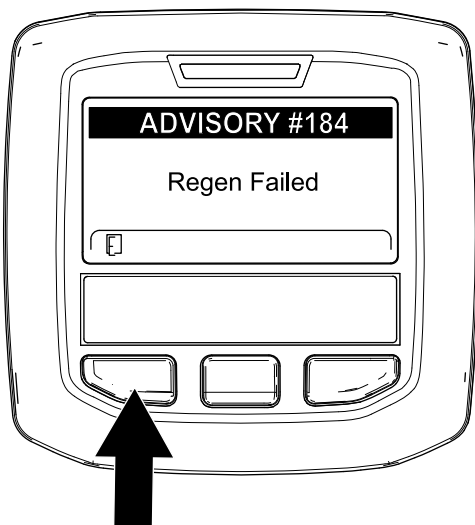


Figura 66

g224393

### Anularea unei regenerări în stare de parcare sau de recuperare

Utilizai setarea Parked Regen Cancel (Anulare a regenerării în stare de parcare) sau Recovery Regen Cancel (Anulare a regenerării de recuperare) pentru a anula rularea procesului de regenerare în stare de parcare sau de recuperare.

1. Accesai meniul DPF Regeneration (Regenerare DPF) (Figura 67).

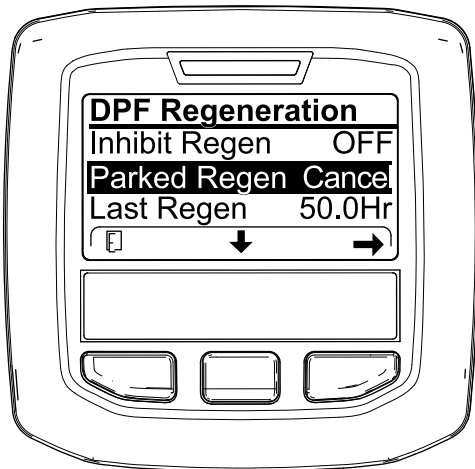


Figura 67

g227305

2. Apăsai butonul central pentru a derula în jos către opiunea PARKED REGEN CANCEL (Anulare regenerare în stare de parcare) (Figura 67) sau opiunea RECOVERY REGEN CANCEL (Anulare regenerare de recuperare) (Figura 68).

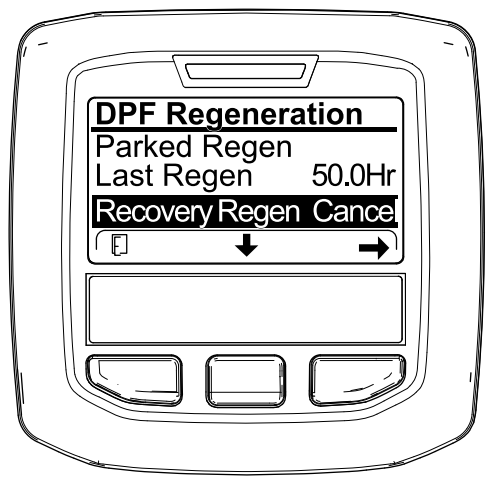


Figura 68

g227306

3. Apăsai butonul din dreapta pentru a selecta accesarea Regen Cancel (Anulare regenerare) (Figura 67 sau Figura 68).

## Utilizarea ventilatorului de răcire a motorului

Ventilatorul de răcire a motorului este controlat în mod normal de maină. Maina are capacitatea de a inversa sensul de rotaie a ventilatorului pentru a elimina reziduurile de pe ecranul din spate. În condiții normale de funcționare, maina controlează viteza și sensul de rotaie ale ventilatorului pe baza temperaturii lichidului de răcire și a uleiului hidraulic, iar ventilatorul îi inversează automat sensul de rotaie pentru a elimina reziduurile de pe ecranul din spate.

Puteți inversa manual sensul de rotaie a ventilatorului apăsând cele 2 butoane exterioare ale InfoCenter (Figura 69) timp de 2 secunde - ventilatorul finalizează un ciclu invers inițiat manual. Inversai sensul de rotaie a ventilatorului atunci când ecranul din spate este colmatat sau înainte de a deplasa maina la atelier sau într-o zonă de depozitare.

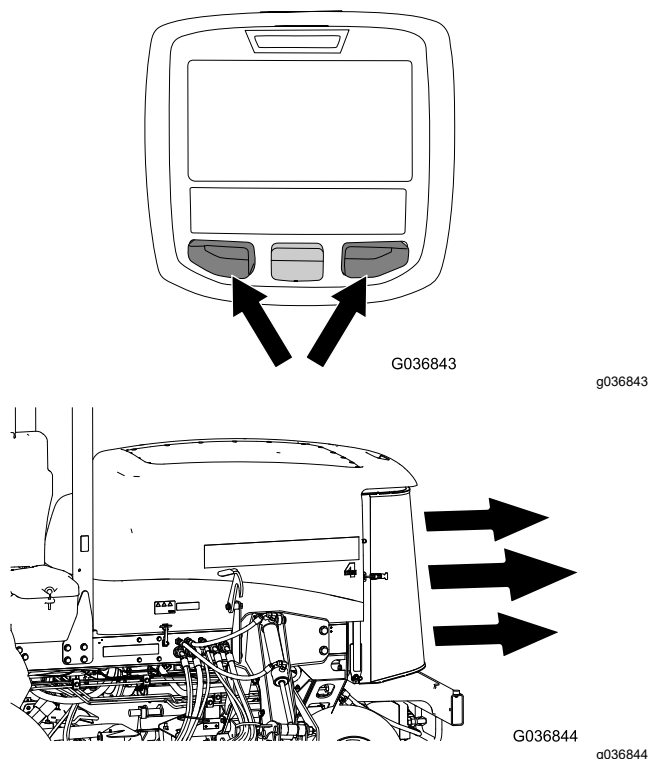


Figura 69

de tăiere i efectuai o întoarcere în formă de lacrimă pentru a vă alinia rapid pentru următoarea trecere.

- Pentru unităile de tăiere sunt disponibile deflectoare de mulcire cu fixare cu uruburi. Deflectoarele de mulcire funcionează bine atunci când întreineți gazonul conform unui program regulat, pentru a evita îndepărtarea per tundere a unei lungimi de cretere mai mari de 25 mm. Dacă tăiați o lungime de cretere prea mare cu deflectoarele de mulcire montate, aspectul după tăiere se poate deteriora i crețe puterea observată de tundere a gazonului. Deflectoarele de mulcire se comportă bine i la mărunirea frunzelor, toamna.

## Selectarea setării a înălțimii de tăiere adecvate pentru a adapta la condițiile existente

Îndepărtați cel mult aproximativ 25 mm sau  $\frac{1}{3}$  din firul de iarbă atunci când o tăiați. În iarba excepțional de luxuriantă i densă, poate fi necesar să măriți valoarea de setare a înălțimii de tăiere.

## Tăiercu lame ascuțite

O lamă ascuțită taie precis, fără a rupe sau măruni firele de iarbă, aa cum face o lamă tocită. Ruperea i mărunirea cauzează decolorarea marginilor firelor de iarbă, reducând viteza de creștere i sporind riscul de îmbolnăvire. Asigurați-vă că lama este în stare bună i că există o suprafață velică plină; consultați [Întreținerea suprafeței lamei \(Pagină 88\)](#).

## Verificarea stării unităii de tăiere

Asigurați-vă că toate camerele de tăiere sunt în stare bună. Îndreptați orice componente îndoite ale camerei pentru a asigura un spațiu corect între vârful lamei i cameră. Asigurați-vă că nu există joc la nivelul tuturor roților i articulațiilor pivotante, pentru a preveni deteriorarea gazonului sau aspectul necorespunzător după tăiere.

## Întreținerea mainii după tunderea ierbii

După tunderea ierbii, spălați bine maina cu un furtun de grădină fără duză pentru a evita contaminarea i deteriorarea garniturilor i rulmenților, cauzate de presiunea excesivă a apei. Asigurați-vă că radiatorul i răcitorul de ulei sunt păstrate fără murdărie sau reziduuri de iarbă. După curățare, verificați maina pentru a determina eventuale scurgeri de ulei hidraulic, urme de deteriorare sau uzură a componentelor hidraulice i mecanice i verificați starea de ascuire a lamelor unităii de tăiere.

## Indicații de exploatare

### Modificarea modelelor tundere a ierbii

Modificați frecvent modelele de tundere a ierbii pentru a obține un aspect cât mai plăcut după tăiere, evitând tunderea ierbii în mod repetat în aceeași direcție.

### Îmbunătățirea aspectului după tăiere

Consultați *Ghidul pentru îmbunătățirea aspectului după tăiere* disponibil pe pagina de internet [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

### Utilizarea tehnicilor adecvate de tundere a ierbii

- Pentru a începe tunderea ierbii, cuplai unităile de tăiere i apoi apropiați-vă încet de zona de tundere. În momentul în care partea din față a unităților de tăiere intră în contact cu zona de tundere, coborâți unitățile de tăiere.
- Pentru a efectua tunderea ierbii în mod profesionist, în linie dreaptă i cu dungi care sunt necesare pentru anumite aplicații, găsiți un copac sau alt obiect în depărtare i conduceți direct spre el.
- Imediat după ce unitățile de tăiere din față ajung la marginea zonei de tundere a ierbii, ridicați unitățile

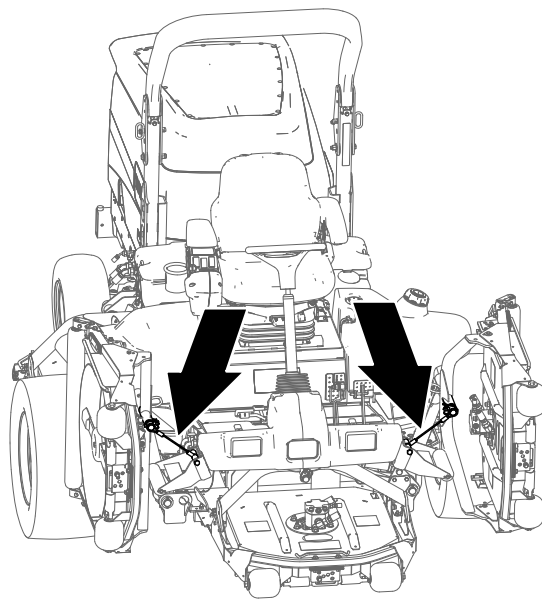
# După utilizare

## Sigurana generală

- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Curățați iarba și resturile de pe unitățile de tăiere, tobele de eapament și compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. tergeți scurgerile de ulei sau combustibil.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați siguranța mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa maina nesupravegheată.
- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Scoateți cheia și opriți alimentarea (dacă este disponibilă) înainte de a depozita sau transporta maina.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Întrețineți și curățați centurile de siguranță, după cum este necesar

## Utilizarea nurilor pentru depozitarea unității de tăiere

Utilizați nurile pentru depozitarea unităților de tăiere pentru a preveni tasarea unităților de tăiere exterioare din față atunci când maina este parcată peste noapte sau dacă este depozitată pentru o perioadă mare de timp. De asemenea, puteți utiliza nurile pentru depozitarea unităților de tăiere pentru a preveni tasarea acestora în timp ce maina este transportată de la o lucrare de tundere a ierbii la alta.



g225484

**Figura 70**

## Fixarea unităților de tăiere

1. Asigurați-vă că priza de putere este decuplată.
2. Parcați maina pe o suprafață uniformă.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Ridicați complet unitățile de tăiere.
5. Aliniați nura cu arborele de transport al braului de ridicare pentru unitatea de tăiere exterioară din față ([Figura 71](#)).

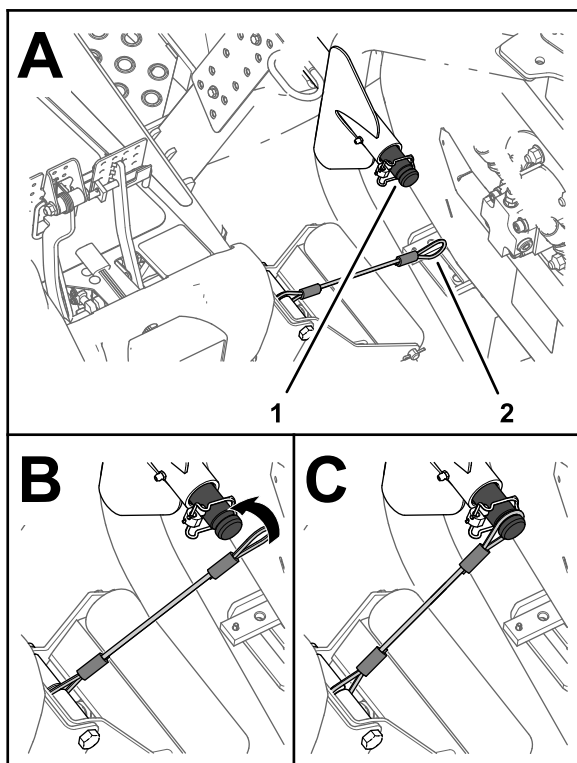


Figura 71

g225483

1. Adâncitură arbore de transport (bra de ridicare exterior din faă)
2. Buclă nur

6. Glisai bucla nului peste arborele de transport până când nului este complet aezat în adâncitura din arbore (Figura 71).
7. Repetai paii 5 i 6 pentru unitatea de tăiere exterioară din faă din cealaltă parte a mainii.

**Important:** Îndepărtai nururile de pe arborii de transport înainte de a coborî unităile de tăiere

## Depozitarea nururilor

**Notă:** Depozitai nururile atunci când nu le folosii.

1. Asigurai-vă că priza de putere este decuplată.
2. Parcai maina pe o suprafaă uniformă.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Cu unităile de tăiere coborâte, glisai bucla nului în fanta din placa de ranforsare a suportului rolei (Figura 72).

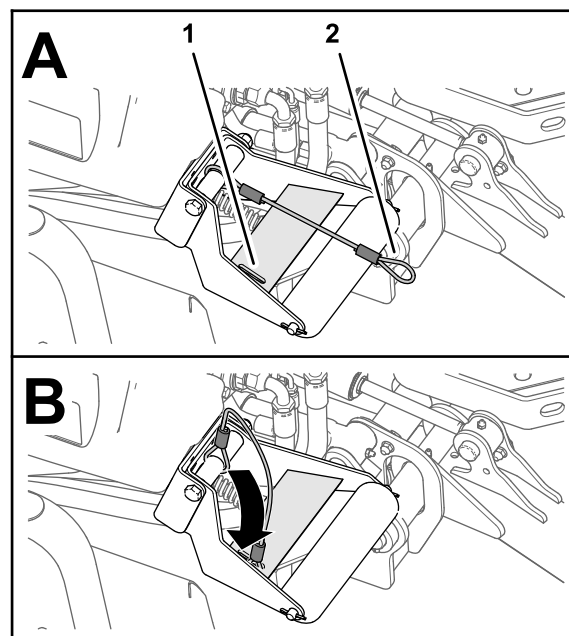


Figura 72

g225485

1. Fantă din placa de ranforsare (suport rolă)
2. Buclă nur

## Utilizarea elementelor de fixare de transport

### Doar pentru modelul Groundsmaster

Utilizai cele 2 elemente de fixare de transport din spate pentru unităile de tăiere nr. 6 i 7 (Figura 15) când deplasai maina pe distane lungi, pe teren accidentat, când transportai sau depozitai maina.

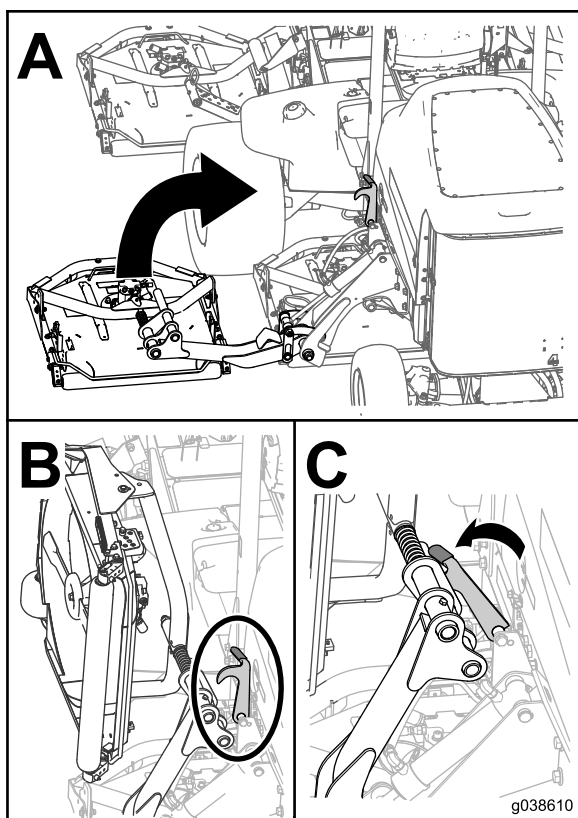


Figura 73

## Transportul mainii

- Scoateți cheia și opriți alimentarea (dacă este disponibilă) înainte de a depozita sau transporta maina.
- Încărcați sau descărcați cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizați rampe cu lăime maximă pentru încărcarea mainii pe o remorcă sau un camion.
- Fixați maina corespunzător.

## Împingerea sau tractarea mainii

În caz de urgență, puteți deplasa maina în față activând funcția de bypass a pompei hidraulice cu cilindree variabilă, împingând sau tractând maina.

**Important:** Nu împingeți sau tractați maina mai repede de 3 până la 4,8 km/h. Dacă împingeți sau tractați la o viteză mai mare, pot apărea deteriorări interne ale transmisiei.

Supapele de siguranță trebuie să fie deschise de fiecare dată când împingeți sau tractați maina.

1. Deschideți capota și localizați supapele de siguranță (Figura 74) în partea de sus a pompei, în spatele bateriei/cutiilor de depozitare.

2. Rotii fiecare supapă cu 3 ture în sens invers acelor de ceasornic pentru a deschide și a permite bypass-ul fluidului în interior.

**Notă:** Nu deschideți supapa cu mai mult de 3 ture. Deoarece are loc bypass-ul fluidului, puteți deplasa maina încet, fără a deteriora transmisia.

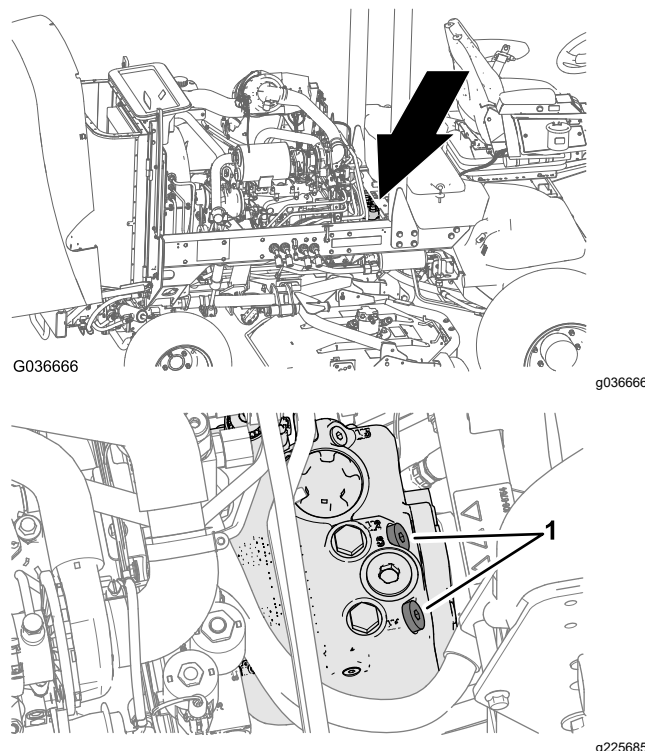


Figura 74

1. Supapă de siguranță (2)

3. Împingeți sau tractați maina în față.

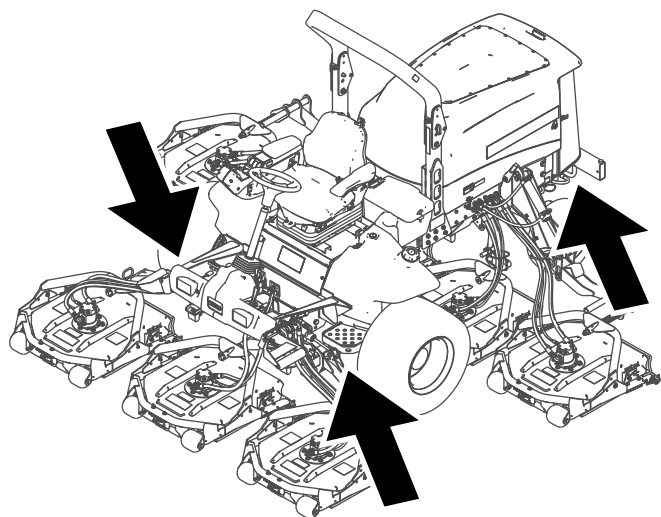
**Important:** Dacă trebuie să împingeți sau să tractați maina în mararier, consultați setul de remorcare în mararier (nr. piesă 136-3620).

4. Finalizați aciunea de împingere sau tractare a mainii și închideți supapa de siguranță. Strângeți supapa la un cuplu de 70 Nm.

## Localizarea punctelor de legare

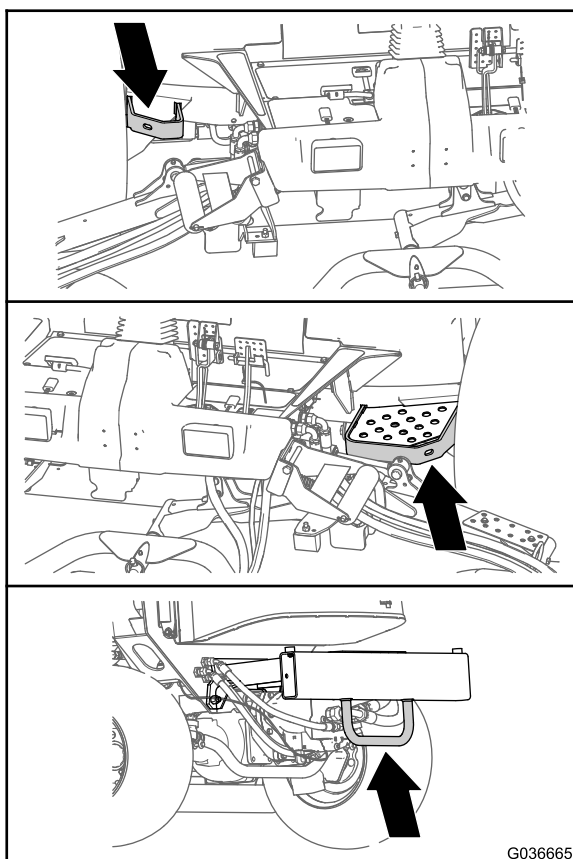
**Notă:** Utilizați curele aprobate DOT pentru a lega maina în 4 coluri.

- Pe fiecare parte a cadrului, lângă platforma operatorului
- Pe bara de protecție spate



g208989

**Figura 75**



G036665

g036665

**Figura 76**

# Întreținere

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

**Important:** Dacă efectuați lucrări de întreținere asupra mainii și rulați motorul cu o conductă de extracție a gazelor de evacuare a motorului, setați inhibarea regenerării la PORNIT; consultați [Setarea Inhibare regenerare \(Pagină 47\)](#).

**Notă:** Descărcați o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) și căutați documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați priza de putere și coborâți dispozitivele de atașare.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.
- Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători. Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă unitățile de tăiere sunt în poziția de transport, utilizați blocarea de siguranță mecanică (dacă este disponibilă) înainte de a lăsa maina nesupravegheată.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanță față de piesele mobile.
- Sprijiniți maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate, în special dispozitivele de atașare pentru lamă.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și siguranța a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Program(e) de întreținere recomandat(e)

| Interval de întreținere și service      | Procedură de întreținere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| După prima oră                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Strângeți prezoanele.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| După primele 10 ore                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Strângeți prezoanele.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| După primele 50 ore                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schimbai uleiul pentru angrenajul planetar față.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| După primele 200 ore                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schimbai lubrifianțul pentru axul spate.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Înainte de fiecare folosință sau zilnic | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificai presiunea din anvelope.</li> <li>Verificai comutatoarele de blocare.</li> <li>Verificai timpii de oprire a lamei.</li> <li>Verificați nivelul uleiului de motor.</li> <li>Scurgeți apa sau ali contaminani din separatorul de apă al filtrului de combustibil</li> <li>Verificai dacă există scurgeri la nivelul axului spate i al cutiei de viteze ax spate.</li> <li>Verificai nivelul lichidului de răcire la începutul fiecărei zile.</li> <li>Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorul de ulei i a radiatorului (curăai-le mai frecvent în condiii de mediu cu murdărie).</li> <li>Verificai nivelul de ulei hidraulic.</li> <li>Verificai conductele hidraulice i furtunurile pentru scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanelor chimice.</li> <li>Curăai maina.</li> <li>Curăai i efectuai operaiuni de întreținere pentru centura de sigurană.</li> </ul> |
| La intervale de 50 de ore               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifiați rulmenții i bucele (de asemenea după fiecare spălare).</li> <li>Verificai starea bateriei.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| La intervale de 100 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificai starea i tensionarea curelei alternatorului.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La intervale de 200 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Strângeți prezoanele.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| La intervale de 400 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Efectuai lucrări de service pentru filtrul de aer (mai devreme dacă indicatorul filtrului de aer este rou i mai frecvent în condiii de mediu cu multă murdărie sau praf).</li> <li>Verificai conductele de combustibil i racordurile.</li> <li>Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil.</li> <li>Înlocuiți filtrul de combustibil pentru motor.</li> <li>Verificai jocul axial al angrenajelor planetare.</li> <li>Verificai nivelul de ulei pentru angrenajul planetar (verificai dacă observai o scurgere în exterior).</li> <li>Verificai lubrifianțul pentru axul spate.</li> <li>Verificai lubrifianțul pentru cutia de viteze ax spate.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| La intervale de 500 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schimbai uleiul de motor i filtrul.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La intervale de 800 de ore              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Scurgeți i curăai rezervorul de combustibil.</li> <li>Schimbai uleiul pentru angrenajul planetar față sau anual, în funcție de care situație apare prima.</li> <li>Schimbai lubrifianțul pentru axul spate.</li> <li>Verificai unghiul de convergență al roii spate.</li> <li>Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic.</li> <li>Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roie).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La intervale de 1.000 de ore            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roie).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| La intervale de 2.000 de ore            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Interval de întreținere și service | Procedură de întreținere                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La intervale de 3.000 de ore       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demontai, curăai i montai la loc filtrul de funingine pe DPF. sau curăai filtrul de funingine dacă InfoCenter afiează defectele de motor P242F sau P1420. Contactați distribuitorul autorizat Toro.</li> </ul>                                                            |
| Înainte de depozitare              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Scurgei i curăai rezervorul de combustibil.</li> <li>• Verificați presiunea din anvelope.</li> <li>• Verificai toate elementele de fixare.</li> <li>• Lubrifiai toate fittingurile de lubrifiere i punctele de pivotare.</li> <li>• Vopsii suprafeele ciobite.</li> </ul> |
| La fiecare 2 ani                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Golii i purjai rezervorul de ulei hidraulic.</li> <li>• Înlocuui furtunurile hidraulice.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |

### **⚠ AVERTISMENT**

**Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.**

**Scoatei cheia înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.**

# Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

| Verificări de întreținere                                                                                                                                                                                                     | Pentru săptămâna: |      |          |     |        |         |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|----------|-----|--------|---------|----------|
|                                                                                                                                                                                                                               | Luni              | Mari | Miercuri | Joi | Vineri | Sâmbătă | Duminică |
| Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.                                                                                                                                                                    |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea frânei.                                                                                                                                                                                                |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul uleiului de motor.                                                                                                                                                                                          |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de lichid al sistemului de răcire.                                                                                                                                                                          |                   |      |          |     |        |         |          |
| Golii separatorul de apă/combustibil.                                                                                                                                                                                         |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai filtrul de aer, cupa anti-praf și supapa de aerisire.                                                                                                                                                               |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai zgomotele neobinuite ale motorului. <sup>1</sup>                                                                                                                                                                    |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai dacă există resturi pe radiator și ecran                                                                                                                                                                            |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.                                                                                                                                                                                |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de ulei hidraulic.                                                                                                                                                                                          |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.                                                                                                                                                                       |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai dacă există scurgeri de lichide.                                                                                                                                                                                    |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai nivelul de combustibil.                                                                                                                                                                                             |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai presiunea din anvelope.                                                                                                                                                                                             |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai funcționarea instrumentului.                                                                                                                                                                                        |                   |      |          |     |        |         |          |
| Verificai reglarea înălțimii de tăiere.                                                                                                                                                                                       |                   |      |          |     |        |         |          |
| Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere. <sup>2</sup>                                                                                                                                                                     |                   |      |          |     |        |         |          |
| Curățați maina.                                                                                                                                                                                                               |                   |      |          |     |        |         |          |
| Retuoi vopseaua deteriorată.                                                                                                                                                                                                  |                   |      |          |     |        |         |          |
| <sup>1</sup> Verificai bujia incandescentă și duzele injectoarelor dacă se observă o pornire grea, exces de fum sau rulare dificilă.<br><sup>2</sup> Imediat <b>după fiecare</b> spălare, indiferent de intervalul menționat. |                   |      |          |     |        |         |          |

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

## Notare pentru zonele de interes

| Inspecie efectuată de: |      |            |
|------------------------|------|------------|
| Element                | Data | Informații |
|                        |      |            |
|                        |      |            |
|                        |      |            |
|                        |      |            |

## Proceduri permanente

### Ridicarea mainii

Utilizai următoarele locuri drept puncte pentru a ridica maina:

**Partea frontală a mainii** - pe cadrul mainii, în faa motoarelor de acționare roți (Figura 77)

**Important:** Nu sprijinii maina la nivelul motoarelor de acționare roți. Menineți echipamentul de ridicare departe de tuburile și furtunurile hidraulice.

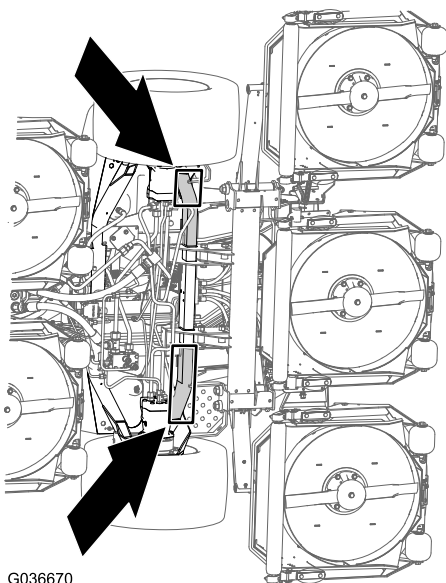


Figura 77

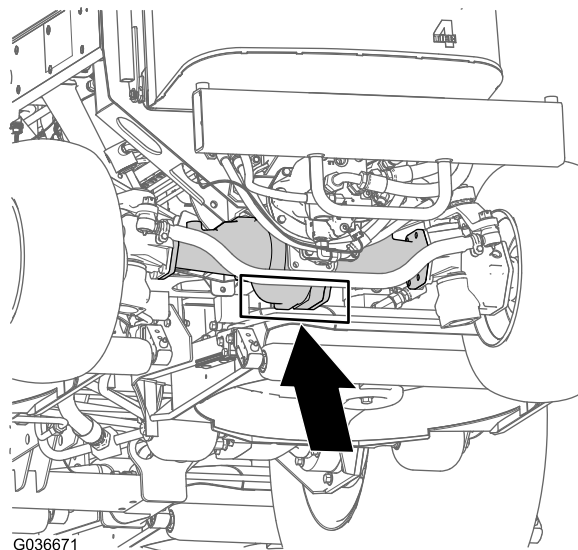


Figura 78

### Deschiderea capotei

Înclinai capota pentru a avea acces la asiul, așa cum se arată în Figura 79.

**Partea din spate a mainii** - la nivelul centrului axului (Figura 78)

Amplasai suporturile cric tip capră cu capacitatea specificată pe ambele părți ale cutiei de viteze și sub ax.

**Important:** Nu sprijinii maina la nivelul tirantului.

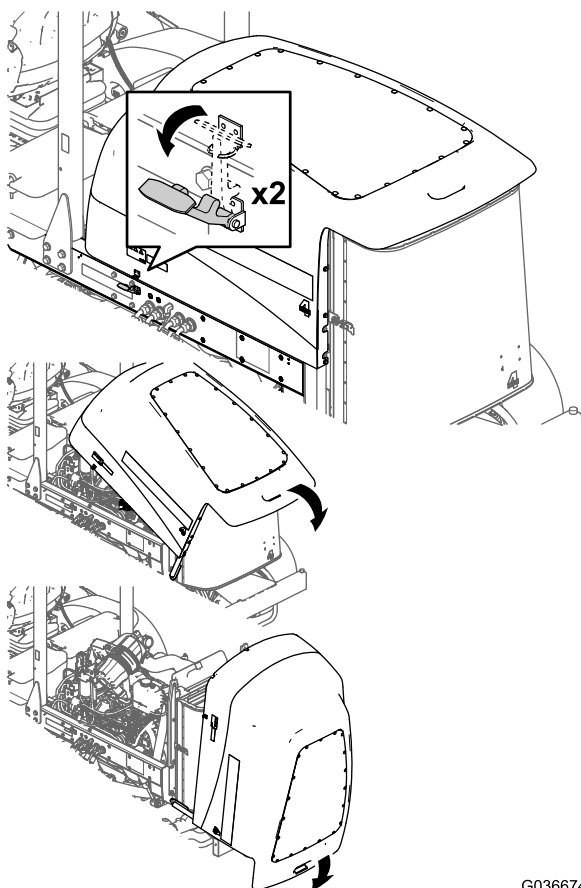


Figura 79

G036674  
g036674

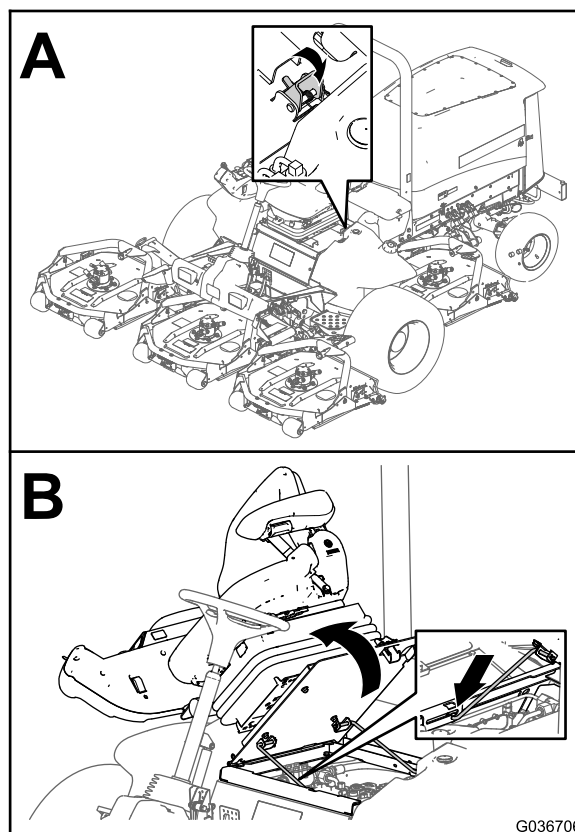


Figura 80

## Accesarea compartimentului de ridicare hidraulică

Înclinai scaunul pentru a accesa compartimentul de  
ridicare hidraulică, aa cum se arată în [Figura 80](#).

# Lubrifiere

## Lubrifierea lagărelor i a bucelor

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore (de asemenea după fiecare spălare).

**Specificaie lubrifiant:** lubrifiant cu litiu nr. 2

Locaiile fitingurilor de lubrifiere i cantităiile sunt următoarele:

- Rulmeni de pivotare a arborelui de frână (5), aa cum se arată în [Figura 81](#)

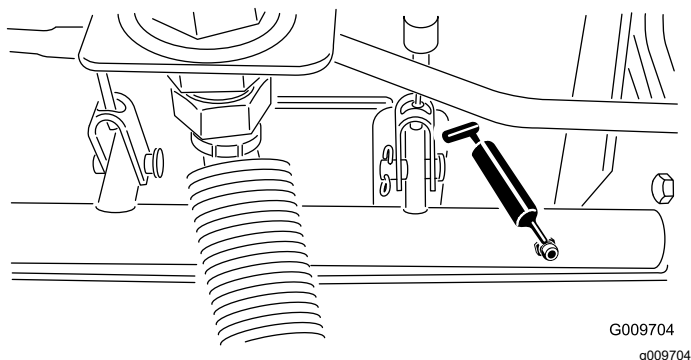


**Figura 81**

- Buce de pivotare a axului spate (2), aa cum se arată în [Figura 82](#)

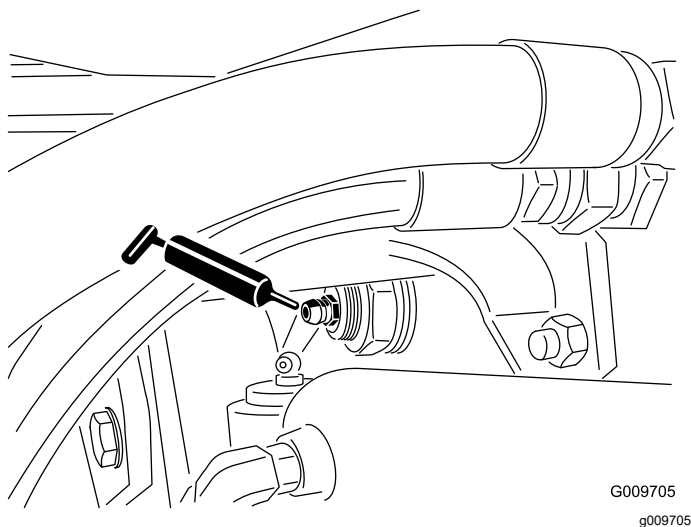


**Figura 82**

- Articulaai sferice ale cilindrului de direcție (2), aa cum se arată în [Figura 83](#)

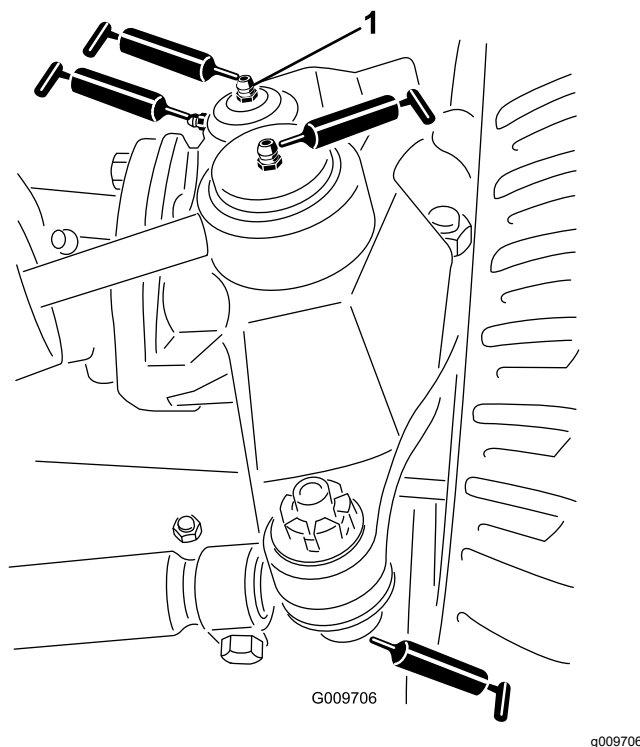


**Figura 83**

1. Fiting superior pe pivot

- Articulaai sferice tirant (2), aa cum se arată în [Figura 83](#)

- Buce pivot (2), aa cum se arată în [Figura 83](#)

**Important:** Lubrifiaai fitingul superior de pe pivot o dată pe an (2 pompe).

- Buce bra de ridicare (1 pentru fiecare unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 84](#)

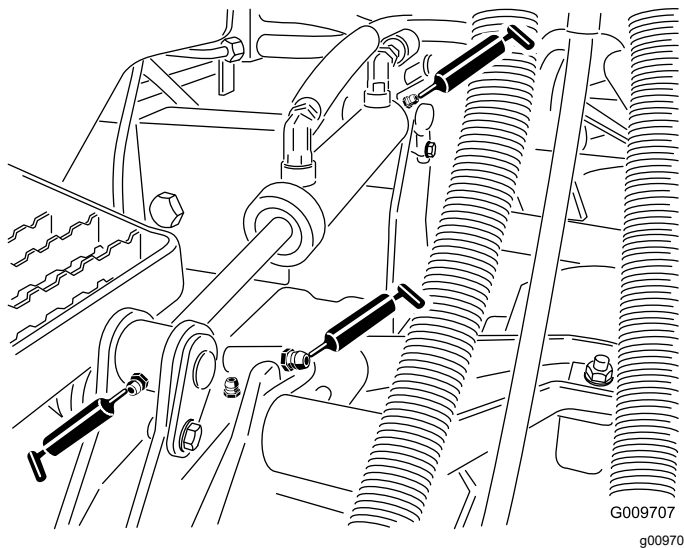


**Figura 84**

- Buce cilindru de ridicare (2 per unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 84](#)

- Rulmeni ai arborelui axului unității de tăiere (2 per unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 85](#)

**Notă:** Putei utiliza oricare fitting, care vă este mai accesibil. Introduceți lubrifiant în fitting până când apare o cantitate mică în partea de jos a carcasei axului (sub unitatea de tăiere).

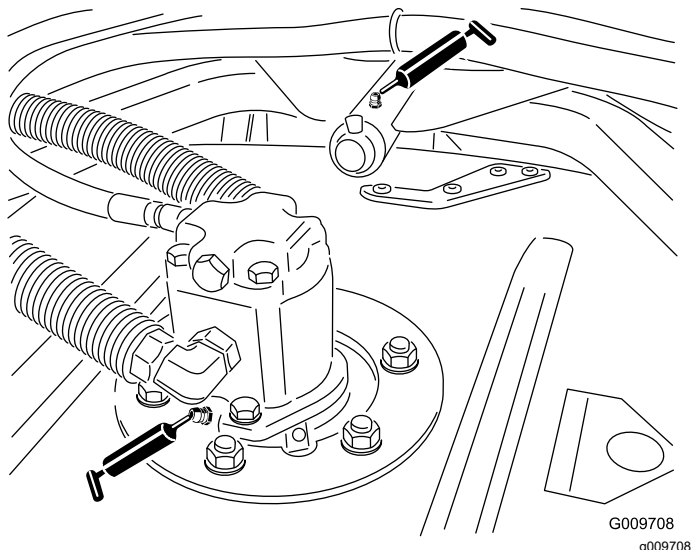


**Figura 85**

- Buce bra de transport unitate de tăiere (1 pentru fiecare unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 85](#)
- Rulmeni cu role spate (2 per unitate de tăiere), aa cum se arată în [Figura 86](#)

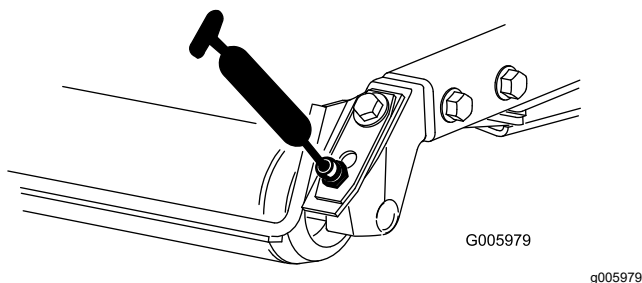


**Figura 86**

**Important:** Asigurați-vă că canelura pentru lubrifiere din fiecare suport al rolei se aliniază cu orificiul pentru lubrifiere de la fiecare capăt al arborelui rolei. Pentru a ajuta la alinierea canelurii și orificiului, există, de asemenea, un semn de aliniere pe 1 capăt al arborelui rolei.

## Întreținere motor

### Sigurana motorului

- Opriți motorul și scoateți cheia înainte de a verifica nivelul de ulei sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai turaia regulatorului și nu supraturai motorul.

### Întreținerea filtrului de aer

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

Verificai dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți-l dacă este deteriorat. Verificai întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

Efectuai lucrări de service pentru filtrul de aer doar când indicatorul ([Figura 87](#)) solicită acest lucru. Înlocuirea filtrului de aer înainte de a fi necesar mărește doar posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.

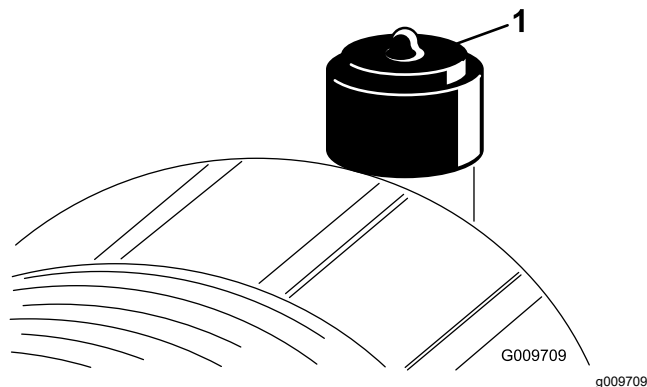
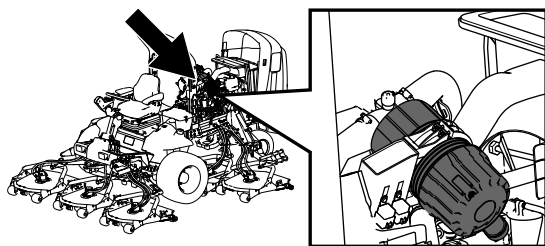


**Figura 87**

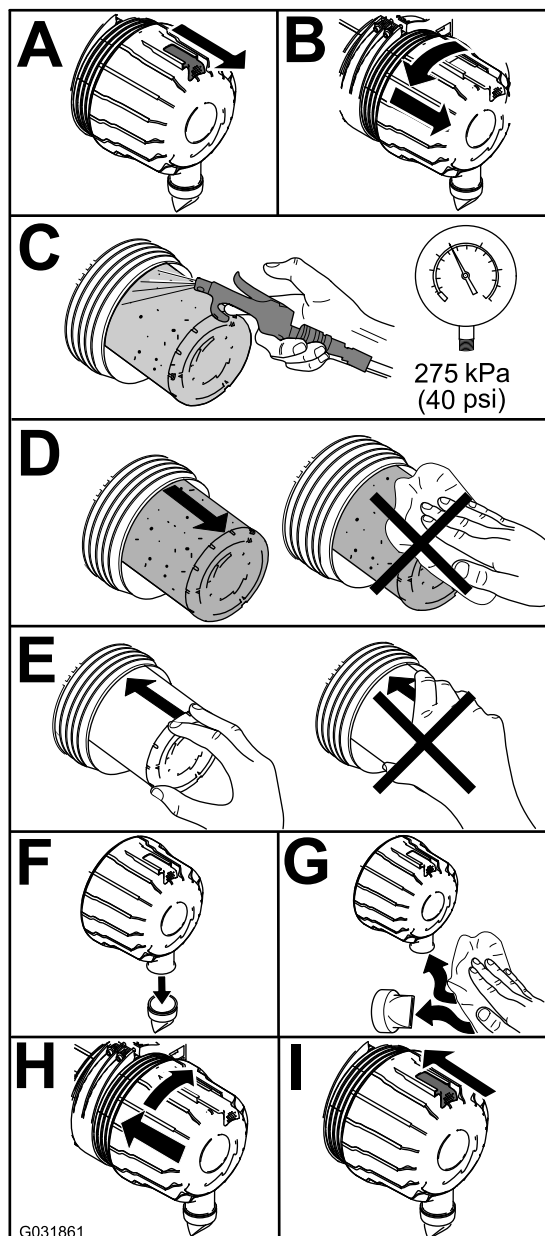
1. Indicator al filtrului de aer

**Important:** Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului și de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.

1. Înlocuiți filtrul de aer ([Figura 88](#)).



g198631



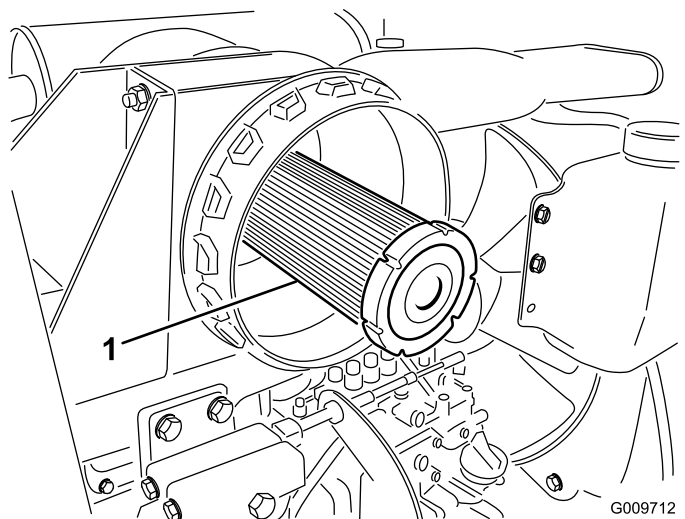
G031861

g031861

Figura 88

**Notă:** Nu curăai un element uzat, deoarece curățarea acestuia poate deteriora mediul de filtrare.

**Important:** Nu încerci niciodată să curăai filtrul de siguranță (Figura 89). Înlocuiește filtrul de siguranță după fiecare 3 lucrări de service pentru filtrul primar.



G009712

g009712

Figura 89

1. Filtru aer de siguranță
2. Resetai indicatorul (Figura 87) dacă este roșu.

## Întreținerea uleiului de motor

### Specificatii privind uleiul

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, cu conținut scăzut de cenușă, care îndeplinește sau depășește următoarele specificații:

- Categoria de service API CJ-4 sau superioară
- Categoria de service ACEA E6
- Categoria de service JASO DH-2

**Important:** Utilizarea unui alt ulei de motor decât API CJ-4 sau superior, ACEA E6 sau JASO DH-2 poate cauza colmatarea filtrului de particule diesel sau deteriorarea motorului.

Utilizai următoarea clasă de vâscozitate a uleiului de motor:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30. Consultai *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

### Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, nivelul uleiului trebuie verificat înainte i după pornirea motorului.

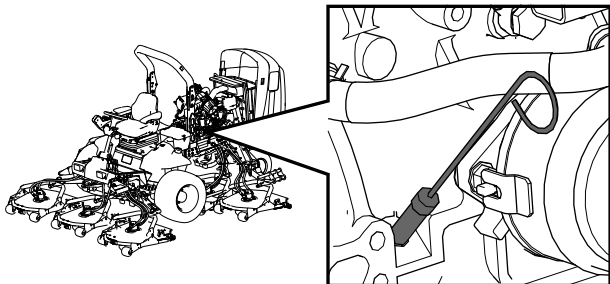
**Important:** Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin) de pe joă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil;

Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin), schimbai uleiul de motor.

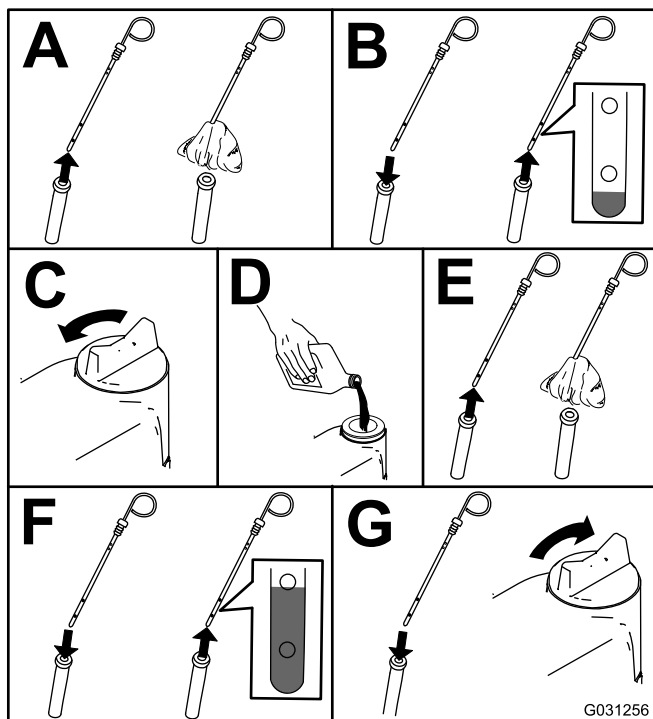
Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe joă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu umpleți excesiv motorul cu ulei.**

**Important:** Menineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare i inferioare de pe joă; motorul se poate defecta dacă îl pornii cu prea mult sau prea puțin ulei.

Verificai nivelul uleiului de motor; consultați [Figura 90](#).



g198647



G031256

Figura 90

g031256

**Notă:** Când utilizați un ulei diferit, scurgeți tot uleiul vechi din carter înainte de a adăuga uleiul nou.

## Capacitatea carterului de ulei

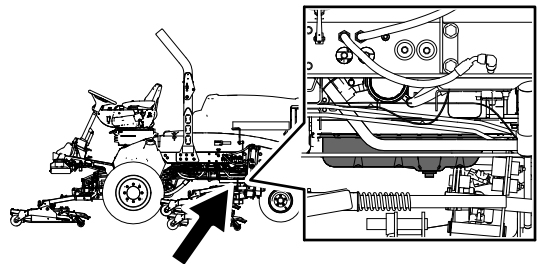
Aproximativ 5,7 l cu filtru.

## Schimbarea uleiului de motor i a filtrului

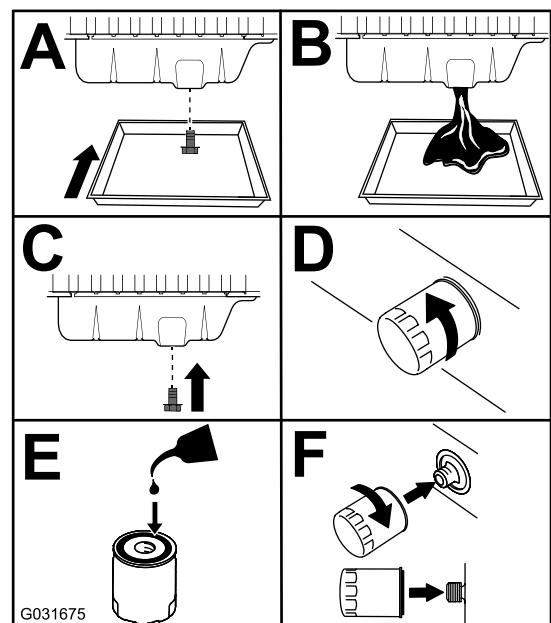
**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

**Notă:** Pentru a reseta indicatorul de service din Infocenter; consultați [Setarea temporizatorului de scadenă a lucrărilor de service \(Pagină 33\)](#).

1. Pornii motorul i lăsați-l să ruleze timp de 5 minute pentru a permite încălzirea uleiului.
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
3. Înlocuii uleiul de motor i filtrul ([Figura 91](#)).



g198660



G031675

Figura 91

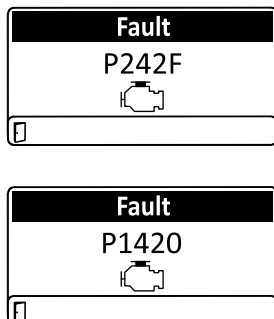
g031675

4. Adăugați ulei în carter; consultați [Capacitatea carterului de ulei \(Pagină 68\)](#) i [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 67\)](#).

# Întreținerea catalizatorului de oxidare diesel (DOC) i a filtrului de funingine

**Interval de service:** La intervale de 3.000 de ore sau curăai filtrul de funingine dacă InfoCenter afiează defectele de motor P242F sau P1420. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Dacă InfoCenter afiează defectele de motor P242F sau P1420 ([Figura 92](#)), curăai filtrul de funingine, efectuând paii care urmează:



g322987

g323161

Figura 92

1. Consultai seciunea Motor din *Manualul de service* pentru informaii despre demontarea i montarea catalizatorului de oxidare diesel i a filtrului de funingine al DPF.
2. Consultai distribuitorul autorizat Toro pentru piesele de schimb sau service pentru catalizatorul de oxidare diesel i filtrul de funingine.
3. Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru a vă reseta sistemul ECU al motorului după ce instalai un DPF curat.

# Întreținerea sistemului de carburant

## ⚠ PERICOL

În anumite condiii, motorina i vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili i explozivii. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur i poate cauza pagube materiale.

- Utilizai o pâlnie pentru a umple rezervorul de combustibil într-un spaiu deschis, cu motorul oprit i rece. tergei orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umplei în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 6 - 13 mm sub partea inferioară a buonului rezervorului. Acest spaiu liber din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil i stai departe de flăcări deschise sau de locurile în care vaporii de combustibil pot fi aprini de scânteii.
- Păstrai combustibilul într-un recipient curat, aprobat în materie de sigurană i păstrai capacul fixat.

## Scurgerea rezervorului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore—Scurgei i curăai rezervorul de combustibil.

Înainte de depozitare—Scurgei i curăai rezervorul de combustibil.

În plus față de intervalul de service menionat, golii i curăai rezervorul dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitai maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizai combustibil curat pentru a purja rezervorul.

## Verificarea conductelor de combustibil i a racordurilor

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Verificai conductele de combustibil pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

## Întreținerea separatorului de apă-combustibil

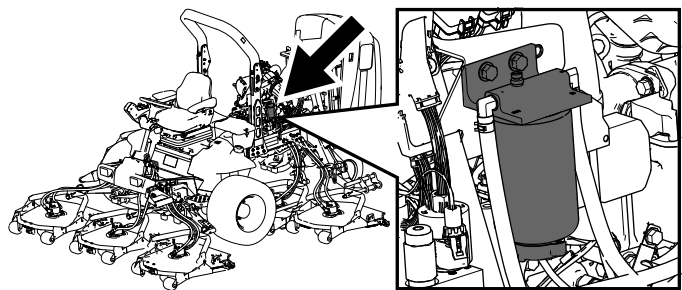


Figura 93

g198661

## Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Scurgeți apa sau ali contaminani din separatorul de apă al filtrului de combustibil

Scurgeți apa din separatorul de apă/combustibil în modul indicat în (Figura 94).

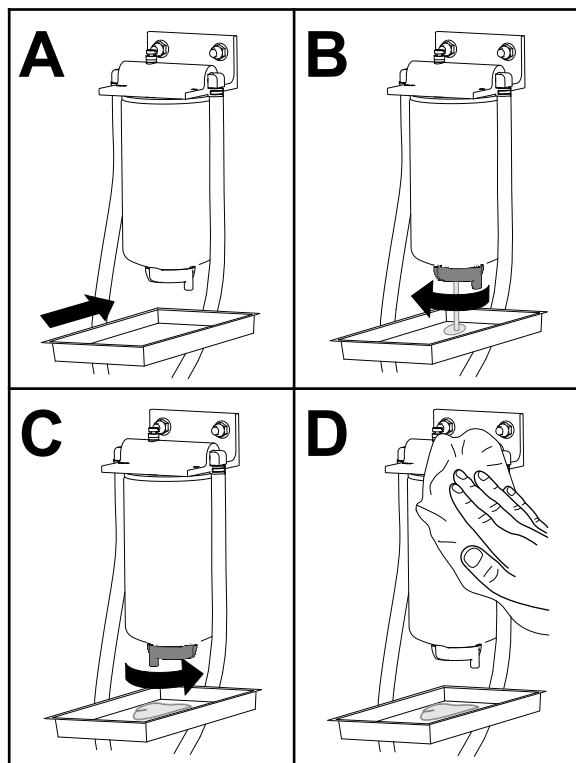


Figura 94

g225506

## Înlocuirea recipientului filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore—Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil.

Înlocuiți recipientul filtrului de combustibil în modul indicat în Figura 95.

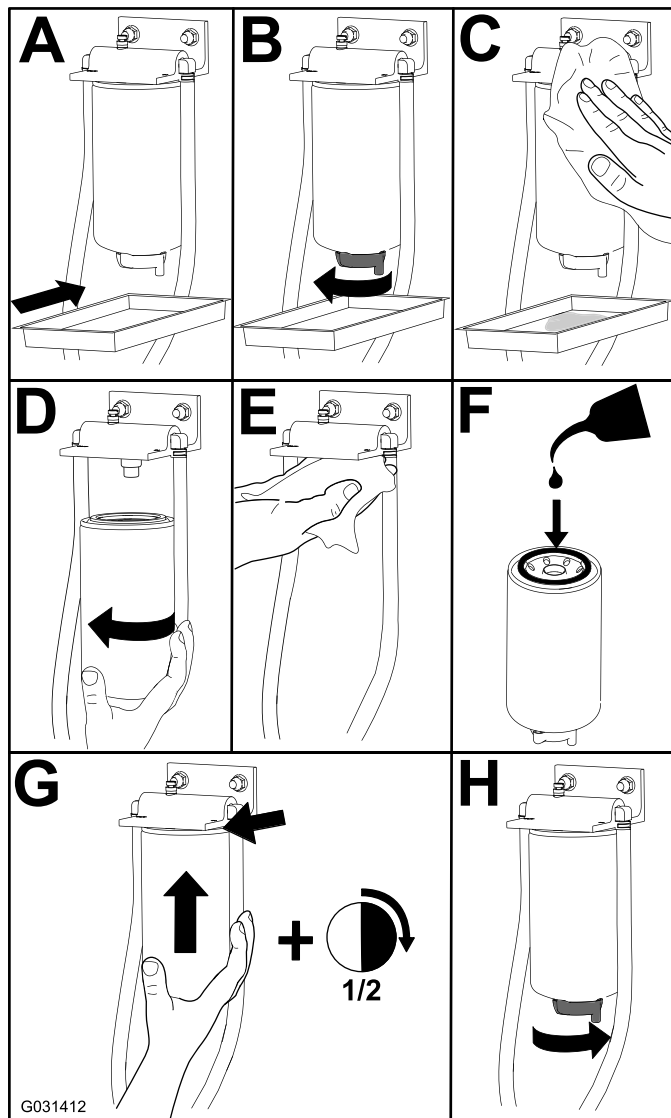


Figura 95

g031412

# Întreținerea filtrului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

1. Curățați zona din jurul capătului filtrului de combustibil (Figura 96).

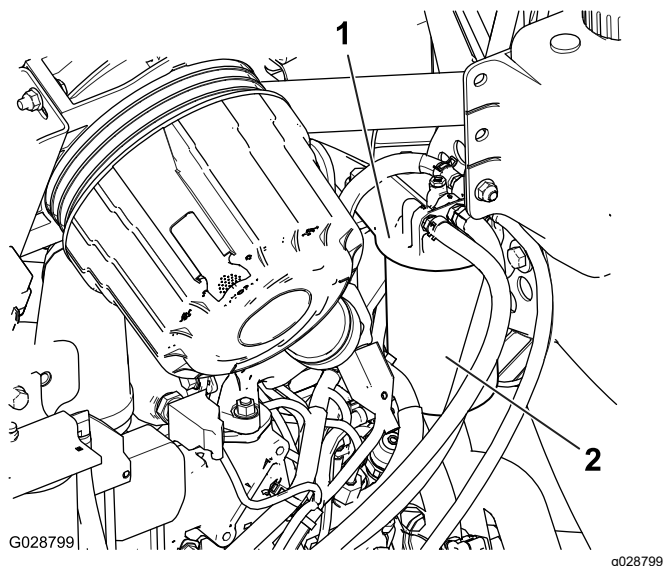


**Figura 96**

1. Capătul filtrului de combustibil
  2. Filtru de combustibil
- 
2. Scoateți filtrul și curățați suprafața de montare a capătului filtrului (Figura 96).
  3. Ungeți garnitura filtrului cu ulei de motor curat; consultați manualul de utilizare al motorului pentru informații suplimentare.
  4. Montați manual recipientul cu filtru uscat, până când garnitura intră în contact cu capătul filtrului, apoi strângeți cu încă jumătate ( $\frac{1}{2}$ ) de tură.
  5. Amorsați filtrul și conductele către pompa de înaltă presiune; consultați [Amorsarea sistemului de combustibil \(Pagină 72\)](#).
  6. Porniți motorul și verificați din nou dacă există scurgeri în jurul capătului filtrului.

## Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului

Tubul de colectare a combustibilului se află în interiorul rezervorului de combustibil și este echipat cu un ecran, care previne pătrunderea resturilor în sistemul de alimentare. Îndepărtați tubul de colectare a combustibilului și curățați ecranul în mod corespunzător.

1. Îndepărtați clema de furtun care fixează furtunul de alimentare cu combustibil pe racordul tubului de colectare a combustibilului (Figura 97).

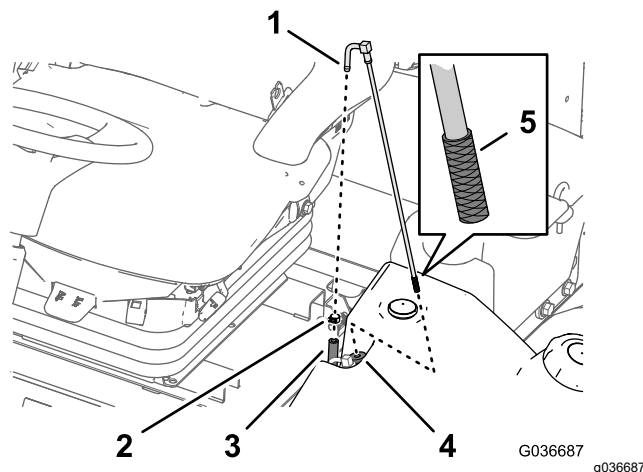


**Figura 97**

1. Racord (tub de colectare a combustibilului)
  2. Clemă pentru furtun
  3. Furtun de alimentare combustibil
  4. Bucă din cauciuc
  5. Ecran
- 
2. Îndepărtați furtunul de la racord (Figura 97).
  3. Ridicați tubul de colectare a combustibilului din rezervorul de combustibil (Figura 97).
- Notă:** Ridicați tubul direct din buca din rezervor.
4. Curățați orice reziduuri de pe ecranul de la capătul tubului de colectare a combustibilului (Figura 97).
  5. Introduceți tubul de colectare a combustibilului în rezervor prin buca din cauciuc (Figura 97).
- Notă:** Asigurați-vă că tubul de colectare a combustibilului este aezat complet în buca din cauciuc.
6. Montați furtunul de alimentare pe racordul tubului de colectare a combustibilului și fixați furtunul cu clema de furtun pe care ai îndepărtat-o la pasul 1.

## Amorsarea sistemului de combustibil

Amorsai sistemul de combustibil înainte de a porni motorul pentru prima dată, după ce ai rămas fără combustibil sau după întreținerea sistemului de combustibil (de exemplu, golirea filtrului/separatorului de apă, înlocuirea furtunului de combustibil).

Pentru a amorsa sistemul de combustibil, efectuai următorii pai:

1. Asigurai-vă că există combustibil în rezervor.
  2. Efectuai următorii pai pentru a amorsa filtrul i conductele către pompa de înaltă presiune, pentru a preveni uzura sau deteriorarea pompei:
    - A. Rotii cheia în poziia PORNIT pentru 15 - 20 de secunde.
    - B. Rotii cheia în poziia OPRIT pentru 30 - 40 de secunde.
- Notă:** Acest lucru permite oprirea ECU.
- C. Rotii cheia în poziia PORNIT pentru 15 - 20 de secunde.
  - D. Verificai dacă există scurgeri în jurul filtrului i al furtunurilor.

**Important:** Nu utilizai demarorul pentru a porni motorul pentru a amorsa sistemul de alimentare.

## Întreținerea sistemului electric

### Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spaIU deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție i utilizați scule izolate.

### Verificarea stării bateriei

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore

**Important:** Înainte de a efectua lucrări de sudură asupra mainii, deconectai cablul de la borna negativă a bateriei pentru a preveni deteriorarea sistemului electric. De asemenea, trebuie să deconectai motorul, InfoCenter i dispozitivele de control ale mainii înainte de efectua lucrări de sudură asupra mainii.

**Notă:** Păstrați bornele i întreaga carcasă a bateriei curate, deoarece o baterie murdară se descarcă lent. Pentru a curăa bateria, spălați întreaga carcasă cu o soluție de bicarbonat de sodiu i apă. Clătiți cu apă curată. Acoperii clemele bateriei i conectorii cablurilor cu lubrifiant Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.

# Încărcarea i conectarea bateriei

1. Slăbii elementul de fixare pentru capacul cutiei de depozitare din dreapta i ridicai capacul (Figura 100).

## ⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conine acid sulfuric, care este letal dacă este consumat i provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit i evitai contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii i mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
  - Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.
2. Îndepărtați manonul din cauciuc de la borna pozitivă i verificați bateria.
  3. Îndepărtați cablul negativ (negru) de la borna negativă (-) i cablul pozitiv (rou) de la borna pozitivă (+) a bateriei (Figura 98).

## ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina i cablurile, provocând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectați întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectați întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

## ⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice, producând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mainii.

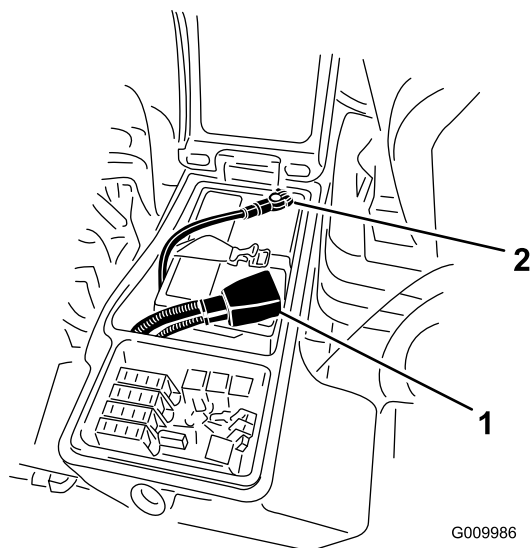


Figura 98

1. Cablul pozitiv al bateriei
2. Cablul negativ al bateriei

4. Conectați un încărcător de baterie de 3 - 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 - 4 A, timp de 4 - 8 ore.

## ⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i unei surse de scânteii i foc departe de aceasta.

5. Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priza electrică i de la bornele bateriei.
6. Montați cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) i cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei (Figura 98).
7. Fixați cablurile la borne cu uruburi i piulie.

**Notă:** Asigurați-vă că borna pozitivă (+) este fixată complet pe terminal i cablul este poziționat perfect pe baterie. Cablul nu trebuie să intre în contact cu capacul bateriei.

8. Acoperiți ambele conexiuni ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X, nr. piesă 505-47, vaselină sau lubrifiant ușor pentru a preveni coroziunea.
9. Glisați manonul din cauciuc peste borna pozitivă.
10. Închideți panoul consolei i fixați elementul de fixare.

# Localizarea siguranelor fuzibile

Blocul cu sigurană pentru maină este amplasat în cutia de depozitare din dreapta

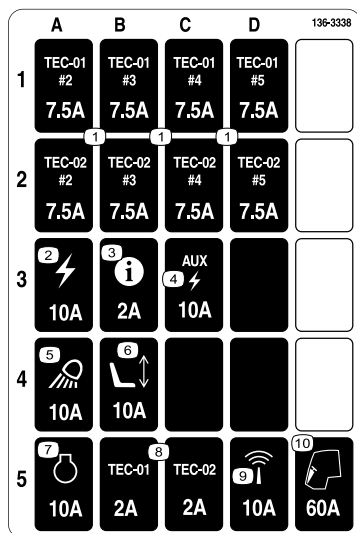
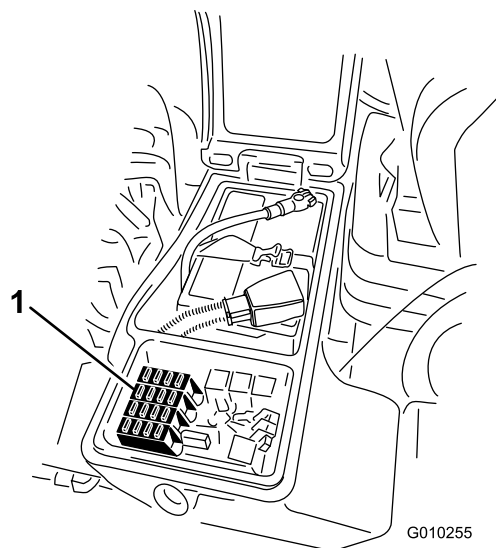


Figura 99

decal136-3338



G010255

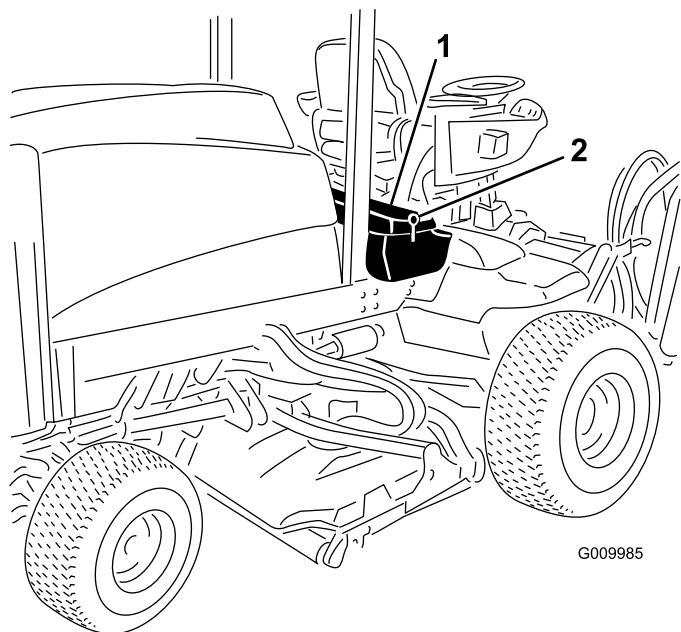
g010255

Figura 101

1. Sigurană fuzibilă

3. Închideți capacul cutiei de depozitare din dreapta și fixați capacul cu elementul de fixare (Figura 100).

1. Slăbiți elementul de fixare pentru capacul cutiei de depozitare din dreapta și ridicați capacul (Figura 100) pentru a avea acces la blocul cu sigurană (Figura 101).



G009985

g009985

Figura 100

1. Element de fixare

2. Cutie de depozitare dreapta

2. Înlocuiți siguranța (siguranțele) arsă (arse) după cum este necesar (Figura 101).

# Întreținerea sistemului de angrenaj

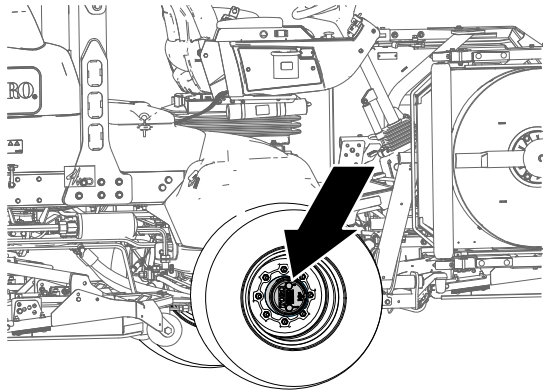


Figura 102

g225611

## Verificarea jocului axial al angrenajelor planetare

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

Nu trebuie să existe un joc axial la nivelul angrenajelor planetare/roilor motoare (adică roile nu trebuie să se mite atunci când tragei sau împingi într-o direcție paralelă cu axul).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Blocați roile din spate și ridicați partea din față a mainii, sprijinind axul față/cadrul pe suporturi cric tip capră.

### ⚠ PERICOL

Maina ridicată pe un cric poate fi instabilă și poate aluneca de pe acesta, rănind persoana aflată dedesubt.

- Nu porniți motorul în timp ce mașina se află pe un cric.
  - Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî din maină.
  - Blocați roile când ridicați maina pe un cric.
  - Susineți maina pe suporturi cric tip capră.
3. Apucați una dintre roile motoare din față și împingeți/trageți-o înspre maină și în exteriorul acesteia, observând orice micare.

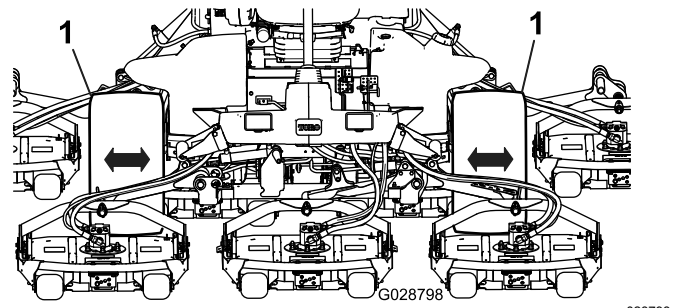


Figura 103

g028798

1. Roi motoare față

4. Repetați pasul 3 pentru cealaltă roată motoare.
5. Dacă oricare dintre roi se mică, contactați distribuitorul autorizat Toro pentru reglarea sistemului de angrenaj planetar.

## Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore (verificați dacă observați o scurgere în exterior).

**Specificație cu privire la lubrifiant:** lubrifiant pentru angrenaje, de înaltă calitate, SAE 85W-140

1. Parcai maina pe o suprafață plană și poziționați roata astfel încât buoul de umplere să fie în poziția corespunzătoare orei 12, buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 și buoul de golire în poziția corespunzătoare orei 6 (Figura 104).

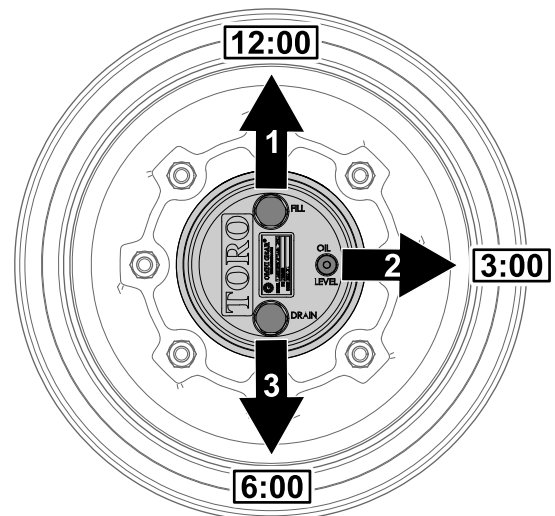


Figura 104

g225612

1. Buou de umplere (poziție corespunzătoare orei 12)
2. Buou de verificare (poziție corespunzătoare orei 3)
3. Buou de golire (poziție corespunzătoare orei 6)

- Îndepărtați buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 (Figura 104).

Nivelul uleiului trebuie să fie în partea de jos a orificiului de verificare.

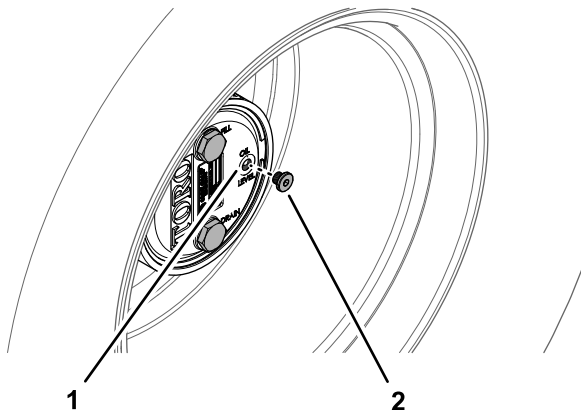


**Figura 105**

- Orificiu de verificare
- Buou de verificare

- Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți buoul de umplere în poziția corespunzătoare orei 12 și adăugați ulei până când începe să curgă din orificiu în poziția corespunzătoare orei 3.

- Verificați dacă există urme de uzură sau deteriorare ale inelului de etanșare al buoului (buoanelor).

**Notă:** Înlocuiți inelul (inelele) de etanșare după cum este necesar.

- Montați buoul (buoanele).
- Repetai pații 1 - 5 pentru ansamblul angrenajului planetar de pe cealaltă parte a mainii.

## Schimbarea uleiului pentru angrenajul planetar

**Interval de service:** După primele 50 ore

La intervale de 800 de ore sau anual, în funcție de care situație apare prima.

**Specificații cu privire la lubrifiant:** lubrifiant pentru angrenaje, de înaltă calitate, SAE 85W-140

**Capacitate de lubrifiere pentru carcasele mecanismului planetar și frânei:** 0,65 l

## Golirea angrenajului planetar

- Parcați maina pe o suprafață plană, poziționați roata astfel încât buoul de umplere să fie în poziția corespunzătoare orei 12, buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 și buoul de golire în poziția corespunzătoare orei 6; consultați Figura 104 din Verificarea

lubrifiantului pentru angrenajul planetar (Pagină 75).

- Îndepărtați buoul de umplere în poziția corespunzătoare orei 12 și buoul de verificare în poziția corespunzătoare orei 3 (Figura 106).

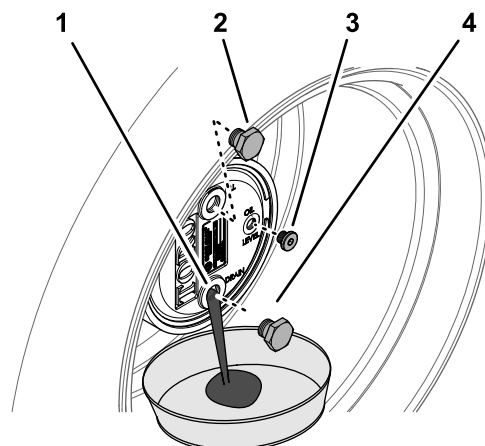


**Figura 106**

- Orificiu de golire
- Buou de umplere
- Buou de verificare
- Buou de golire

- Amplasați o tavă de golire sub butucul planetar, îndepărtați buoul de golire în poziția corespunzătoare orei 6 și lăsați uleiul să se scurgă complet (Figura 106).

- Verificați dacă există urme de uzură sau deteriorare ale inelelor de etanșare ale buoanelor de umplere, de verificare și de golire.

**Notă:** Înlocuiți inelul (inelele) de etanșare după cum este necesar.

- Montați buoul de golire în orificiul de golire al carcasei mecanismului planetar (Figura 106).
- Amplasați o tavă de golire sub carcasa frânei, îndepărtați buoul de golire și lăsați uleiul să se scurgă complet (Figura 107).

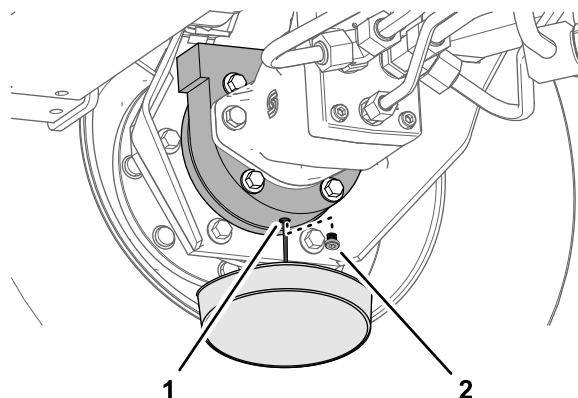


**Figura 107**

- Buou de golire (carcasă frână)
- Buou de golire

7. Verificai dacă există urme de uzură sau deteriorare ale inelului de etanare al buonului i montai buonul de golire la carcasa frânei.

**Notă:** Înlocuiri inelul de etanșare după cum este necesar.

## Umplerea cu lubrifiant a angrenajul planetar

1. Umplei încet, prin orificiul buonului de umplere, angrenajul planetar cu 0,65 l de lubrifiant SAE 85W-140 wt pentru angrenaje, de înaltă calitate.

**Important:** Dacă angrenajul planetar se umple înainte de adăugarea cantității de 0,65 l de ulei, așteptați 1 oră sau montați buonul i deplasați mâna pe o distanță de aproximativ trei metri pentru a distribui uleiul prin sistemul de frânare. Apoi scoateți buonul i adăugați uleiul rămas.

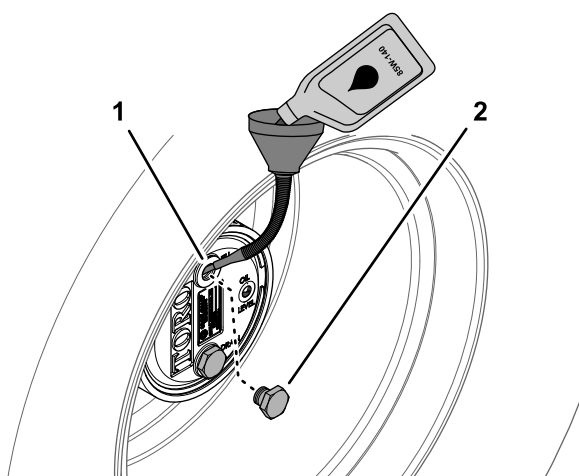


Figura 108

g225610

1. Orificiu de umplere (carcasă mecanism planetar)
  2. Bușon de umplere
- 
2. Montați buonul de umplere i buonul de verificare.
  3. tergeți carcasele mecanismului planetar i frânei (Figura 109).

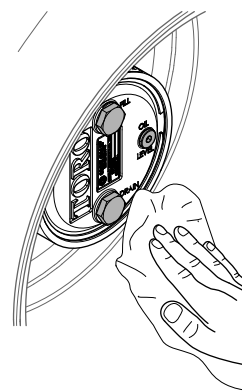


Figura 109

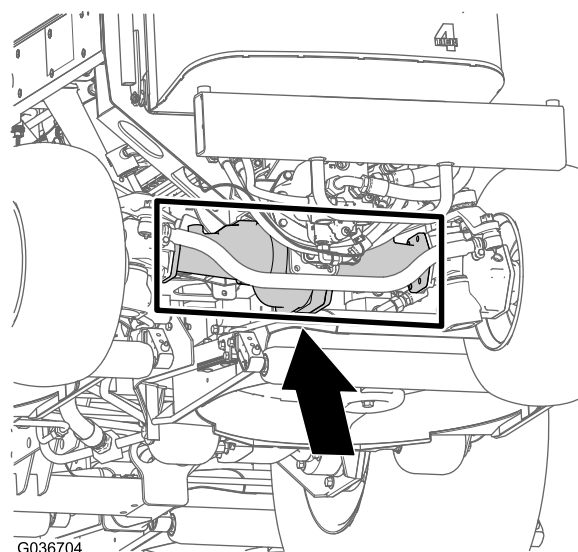
g225607

4. Repetați pașii 1 - 7 din [Golirea angrenajul planetar \(Pagină 76\)](#) i pașii 1 - 3 din această procedură pentru ansamblul mecanism planetar/frână de pe cealaltă parte a mâinii.

## Verificarea axei spate i a cutiei de viteze pentru a descoperi eventuale scurgeri

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai vizual dacă există scurgeri la nivelul axului spate i al cutiei de viteze ax spate.



G036704

g036704

Figura 110

# Verificarea lubrifiantului pentru axul spate

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

Axul spate este umplut cu lubrifiant pentru angrenaje SAE 85W-140. Capacitatea este de 2,4 l. Verificai vizual, zilnic, dacă există scurgeri.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați un buon de verificare de la un capăt al axului i asigurați-vă că nivelul lubrifiantului este până la partea inferioară a orificiului (Figura 111).

**Notă:** Dacă nivelul este scăzut, îndepărtați buonul de umplere i adăugați suficient lubrifiant pentru a aduce nivelul până la partea inferioară a orificiilor pentru buonul de verificare.

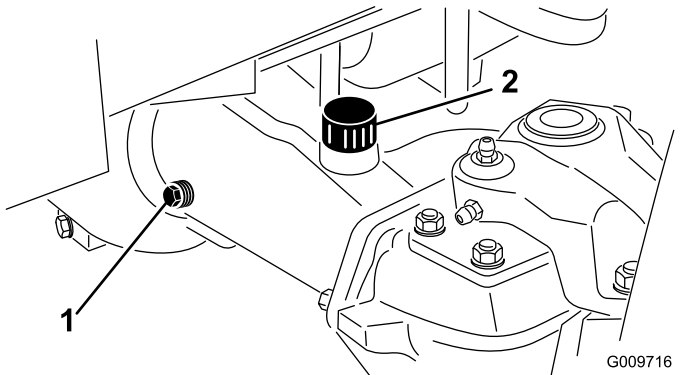


Figura 111

1. Buon de verificare      2. Bușon de umplere

## Schimbarea lubrifiantului pentru axul spate

**Interval de service:** După primele 200 ore

La intervale de 800 de ore

**Specificaie cu privire la lubrifiant:** lubrifiant pentru angrenaje, de înaltă calitate, SAE 85W-140

**Capacitate ax:** 2,4 l

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Curăați zona din jurul celor 3 buoane de golire - 1 la fiecare capăt i 1 în centru (Figura 112).

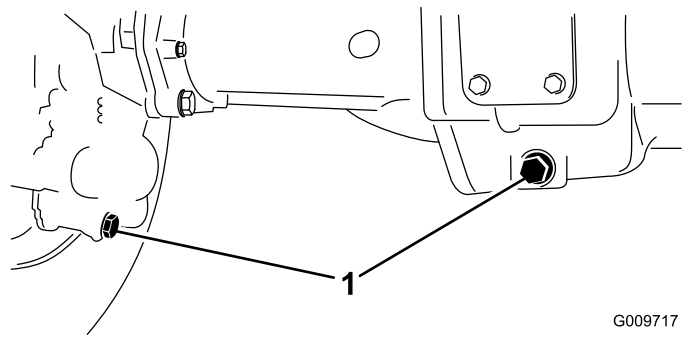


Figura 112

1. Locaie buon de golire
3. Îndepărtați buoanele de verificare a nivelului de ulei i capacul de aerisire al axului principal pentru a facilita scurgerea lubrifiantului pentru angrenaje.
4. Îndepărtați buoanele de golire i lăsați uleiul pentru angrenaje să se scurgă în tăvi.
5. Montați buoanele.
6. Îndepărtați un buon de verificare i umpleți axul cu aproximativ 2,4 l de lubrifiant pentru angrenaje 85W-140 sau până când lubrifiantul ajunge până la partea inferioară a orificiului.
7. Montați buonul de verificare.

## Verificarea lubrifiantului pentru cutia de viteze ax spate

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

Cutia de viteze este umplută cu lubrifiant pentru angrenaje SAE 85W-140. Capacitatea este de 0,5 l. Verificai vizual, zilnic, dacă există scurgeri.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați buonul de verificare/umplere din partea stângă a cutiei de viteze i asigurați-vă că nivelul de lubrifiant este până în partea inferioară a orificiului (Figura 113).

**Notă:** Dacă nivelul este scăzut, adăugați suficient lubrifiant pentru a aduce nivelul până la partea inferioară a orificiului.

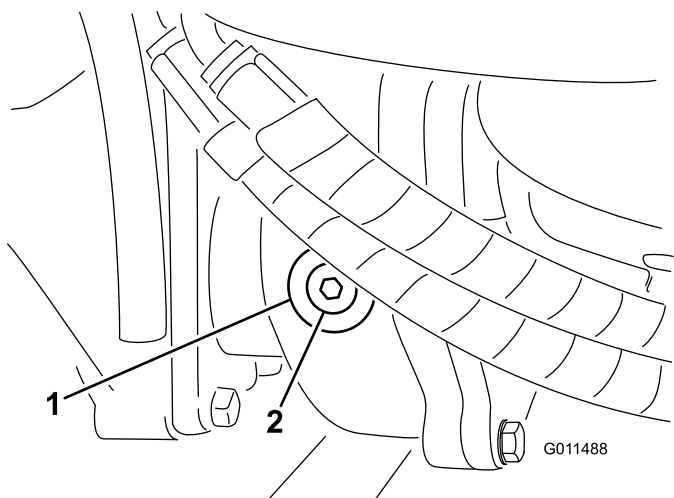


**Figura 113**

1. Cutie de viteze
2. Buon de verificare/umplere

## Verificarea unghiului de convergență al roii spate

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Măsurai distanța centru-centru (la înălțimea axului) în partea din față și din spate a roilor ([Figura 114](#)).

**Notă:** Distanța din față trebuie să fie mai mică cu 3 mm decât cea din spate.

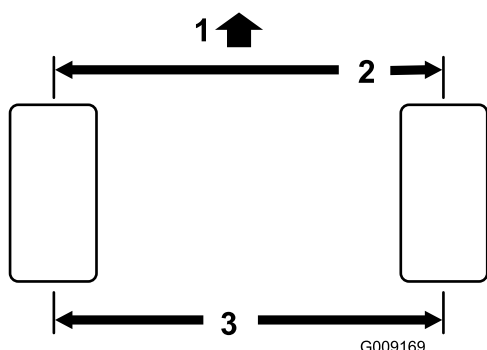


**Figura 114**

1. Fața mainii
  2. Distanță mai mică cu 3 mm decât cea din spate
  3. Distanță de la centru la centru
3. Pentru reglare, îndepărtați cuiul spintecat și piulia de la oricare dintre articulațiile sferice ale

tirantului ([Figura 115](#)). Îndepărtați articulația sferică a tirantului de pe suportul carcasi axului.

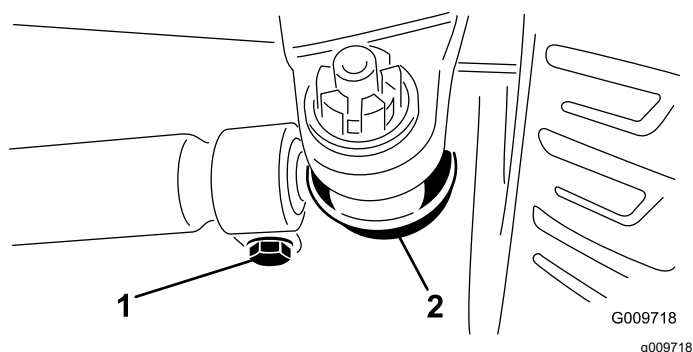


**Figura 115**

1. Clemă tirant
2. Articulație sferică tirant

4. Slăbiți clemele de la ambele capete ale tirantului ([Figura 115](#)).
5. Rotii articulația sferică detaată spre interior sau spre exterior cu 1 rotaie completă și strângeți clemă de la capătul liber al tirantului.
6. Rotii întregul ansamblu al tirantului în același sens (spre interior sau spre exterior) cu 1 rotaie completă și strângeți clemă de la capătul conectat al tirantului.
7. Montați articulația sferică la suportul carcasi axului, strângeți piulia cu mâna și măsurați unghiul de convergență.
8. Repetați procedura dacă este necesar.
9. Strângeți piulia și instalați un cui spintecat nou când reglarea este corectă.

# Întreținerea sistemului de răcire

## Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor i animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte i a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
  - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
  - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.
- Nu operați maina fără capace montate.
- inei degetele, mâinile i hainele la distanță de ventilatorul rotativ i cureaua de transmisie.

## Specificaii cu privire la lichidul de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă i lichid de răcire cu durată de viaă prelungită pe bază de etilenglicol.

**Important:** Utilizați doar lichide de răcire disponibile în comer, care îndeplinesc specificațiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viaă extinsă.

Nu utilizați pentru maină lichid de răcire convenional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecați lichid de răcire convenional cu lichid de răcire cu durată de viaă prelungită.

### Tabel pentru tipul de lichid de răcire

| Lichid de răcire pe bază de etilenglicol | Tip de inhibitor de coroziune      |
|------------------------------------------|------------------------------------|
| Antigel cu durată de viaă prelungită     | Tehnologia acizilor organici (OAT) |

**Important:** Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convenional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) i lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet i verde. Folosii lichid de răcire care îndeplinește specificațiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

## Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

| ATSM International | SAE International  |
|--------------------|--------------------|
| D3306 i D4985      | J1034, J814 i 1941 |

**Important:** Concentrația lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când diluați lichidul de răcire concentrat, amestecați-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizați un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** dacă nu sunt disponibile apă distilată i lichid de răcire preamestecat, amestecați lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă curată.

## Verificarea sistemului de răcire

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați nivelul lichidului de răcire la începutul fiecărei zile.

Capacitatea sistemului de răcire: 8,5 l.

### ⚠ PERICOL

**Ventilatoarele rotative i curelele de transmisie pot provoca vătămări corporale.**

- Nu operați maina fără protecții montate.
- inei degetele, mâinile i hainele la distanță de ventilatorul rotativ i cureaua de transmisie.
- Opiți motorul și scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.

1. Parcați maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați cu grijă capacul radiatorului.

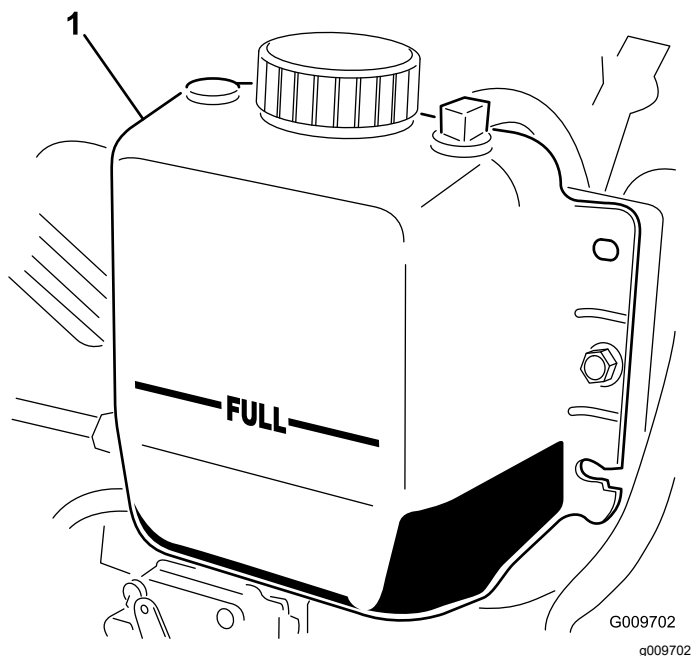


**Figura 116**

1. Rezervor de expansiune

3. Verificați nivelul de lichid de răcire din radiator. Radiatorul trebuie umplut până la partea superioară a buclii de umplere, iar rezervorul de expansiune trebuie umplut până la marcajul COMPLET (Figura 116).
4. Dacă nivelul de lichid de răcire este scăzut, adăugați un amestec 50/50 de apă și antigel pe bază de etilenglicol; consultați [Specificatii cu privire la lichidul de răcire \(Pagină 80\)](#). Nu folosiți doar apă sau lichide de răcire pe bază de alcool/metanol.
5. Montați capacul radiatorului și capacul rezervorului de expansiune.

## Curățarea sistemului de răcire

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Îndepărtați reziduurile din zona motorului, răcitorul de ulei și radiatorului (curățați-le mai frecvent în condiții de mediu cu murdărie).

Această mașină este echipată cu un sistem de antrenare a ventilatorului acționat hidraulic care inversează sensul automat (sau manual) pentru a reduce acumularea de reziduuri la nivelul răcitorului de ulei/radiatorului și al ecranului. De această caracteristică poate ajuta la reducerea timpului necesar curățării radiatorului/răcitorului de ulei, nu elimină necesitatea curățării de rutină. Curățarea și verificarea periodică a radiatorului/răcitorului sunt în continuare necesare.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Lăsați mașina să se răcească; consultați [Siguranță în timpul întreinerii \(Pagină 59\)](#) și [Siguranța sistemului de răcire \(Pagină 80\)](#).
3. Desprindeți și deschideți prin pivotare ecranul spate (Figura 117).

**Notă:** Pentru a îndepărta ecranul, ridicați-l de pe axele de pivotare.

4. Curățați bine ecranul de toate reziduurile.

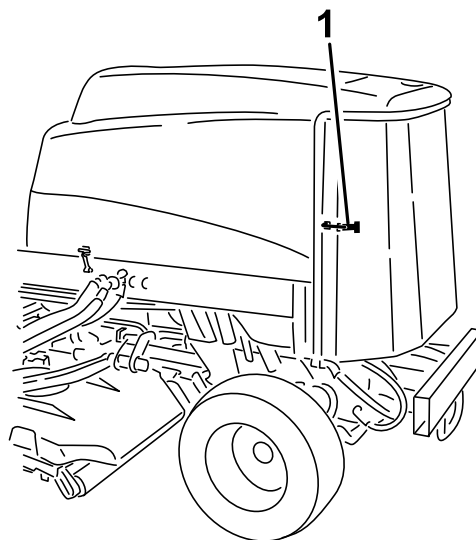


**Figura 117**

1. Element de fixare ecran spate

5. Curățați bine cu aer comprimat ambele laturi ale răcitorului de ulei și radiatorului (Figura 118).

**Notă:** Începeți din față și îndepărtați reziduurile spre spate. Apoi curățați din spate și îndepărtați-le spre față. Repetați procedura de mai multe ori până când îndepărtați toate pleava și reziduurile.

# Întreținerea frânei

## Reglarea frânelor de serviciu

Reglai frânele de serviciu atunci când pedala de frână are o cursă liberă mai mare de 25 mm sau când frânele nu funcționează eficient. Cursa liberă este distanța pe care se micșorează pedala de frână înainte de a simți rezistența la frânare.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de blocare de pe pedalele de frână, astfel încât ambele pedale să funcționeze independent una de cealaltă.
3. Pentru a reduce cursa liberă a pedalelor de frână, strângeți frânele după cum urmează:
  - A. Slăbiți piulia din față pe capătul filetat al cablului de frână (Figura 119).

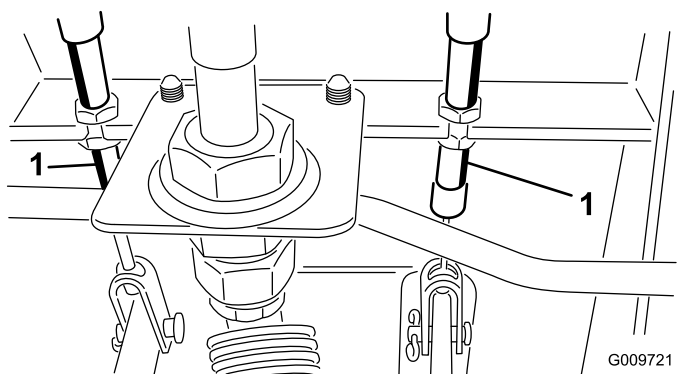


Figura 119

1. Cablu de frână

- B. Strângeți piulia din spate pentru a deplasa cablul în spate până când pedalele de frână au o cursă liberă de 13 - 25 mm.
- C. Strângeți piuliile din față după ce frânele sunt reglate corect.

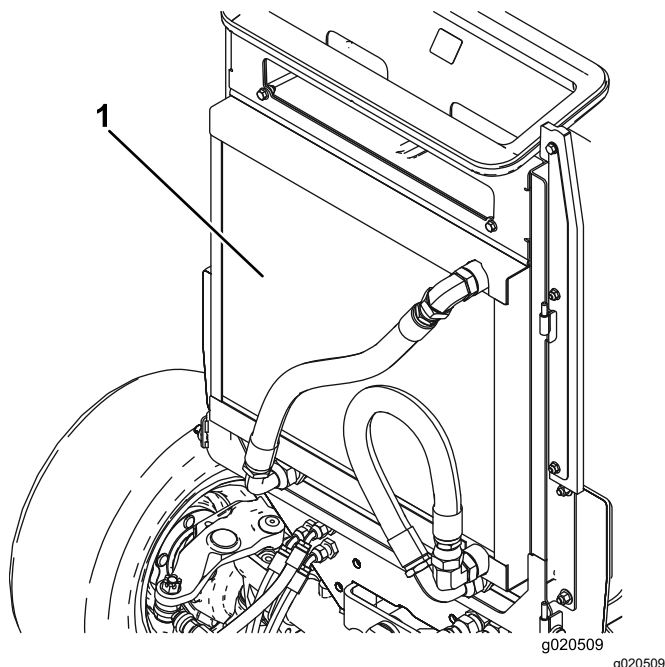


Figura 118

1. Răcitor de ulei/radiator

**Important:** Curățarea cu apă a răcitorului de ulei/radiatorului cauzează coroziunea prematură și deteriorarea componentelor și compactează reziduurile.

6. Închideți ecranul spate și fixați-l cu elementul de fixare.

# Întreținerea bandei

## Întreținerea curelei alternatorului

**Interval de service:** La intervale de 100 de ore

Tensionarea corectă a curelei permite o deformare de 10 mm atunci când este aplicată o foră de 4,5 kg asupra curelei la jumătatea distanței dintre fulii.

Dacă deformarea nu este de 10 mm, slăbiți uruburile de montare a alternatorului ([Figura 120](#)).

**Notă:** Cretei sau micorai tensionarea curelei alternatorului și strângeți uruburile. Verificați din nou deformarea curelei pentru a vă asigura că tensionarea este corectă.

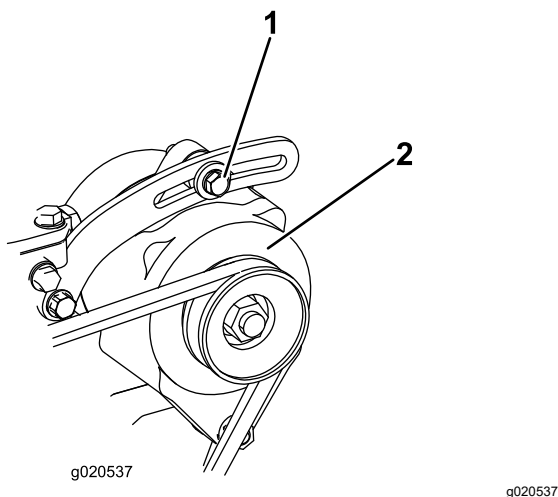


**Figura 120**

1. urub de montare

2. Alternator

# Întreținerea sistemului hidraulic

## Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Îndepărtați fața și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

## Întreținere cu privire la uleiul hidraulic

### Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 84\)](#).

**Lichid hidraulic recomandat:** lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

**Notă:** O maină care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

**Lichide hidraulice alternative:** Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

## Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

|                                  |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Vâscozitate, ASTM D445           | cSt la 40 °C: 44 - 48                                     |
| Indice de vâscozitate ASTM D2270 | 140 sau superior                                          |
| Punct de curgere, ASTM D97       | -37°C - -45 °C                                            |
| Specificatii pentru industrie:   | Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S) |

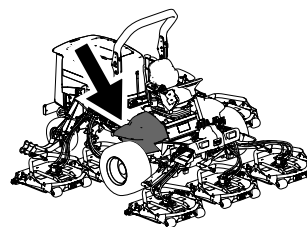
**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

**Important:** Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

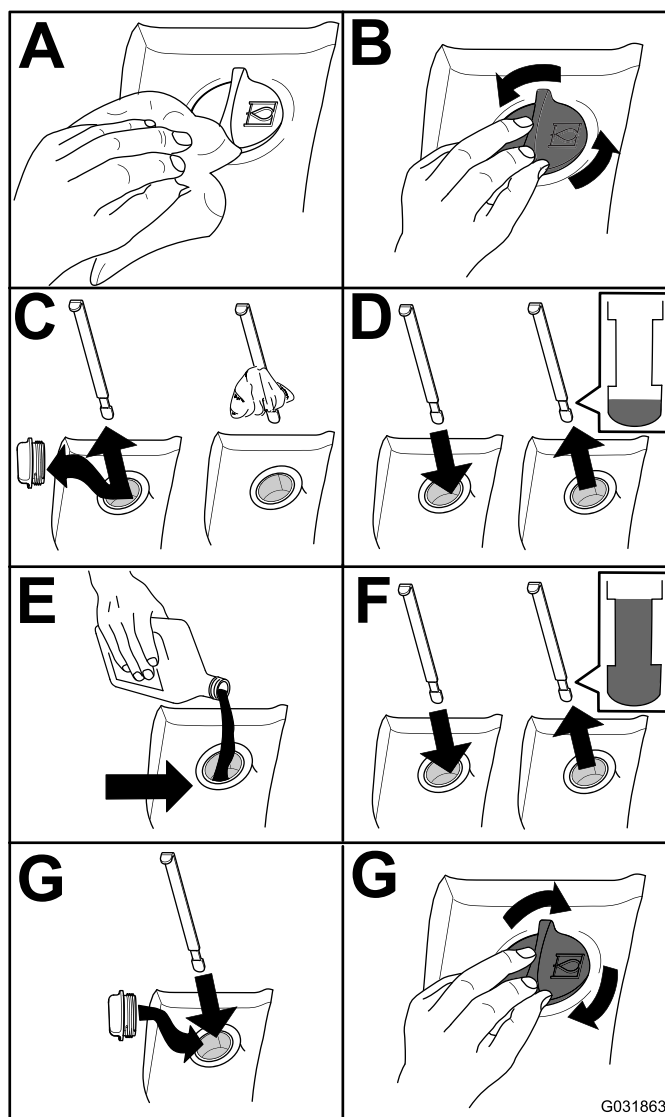
## Verificarea nivelului de ulei hidraulic

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Verificați nivelul de ulei hidraulic (Figura 121).



g198718



G031863

g031863

Figura 121

## Înlocuirea uleiului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.**

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic.**

**Capacitate ulei hidraulic:** 28,4 l

Dacă uleiul este contaminat, contactai distribuitorul autorizat Toro deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâți unitatea de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Ridicați capota.
3. Deconectați conducta de retur a carcasei din partea inferioară a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tava de golire.
4. Montați furtunul când uleiul hidraulic încetează să se scurgă.
5. Umpleți rezervorul cu ulei hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 84\)](#).

**Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte uleiuri pot cauza deteriorarea sistemului.

6. Montați capacul rezervorului.
7. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIT pentru a porni motorul. Utilizați toate comenzile hidraulice pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem și verificați dacă există scurgeri.
8. Rotiți cheia în contact în poziția OPRIT.
9. Verificați nivelul uleiului și adăugați suficient pentru a ridica nivelul până la marcajul COMPLET de pe joasă. **Nu umpleți excesiv.**

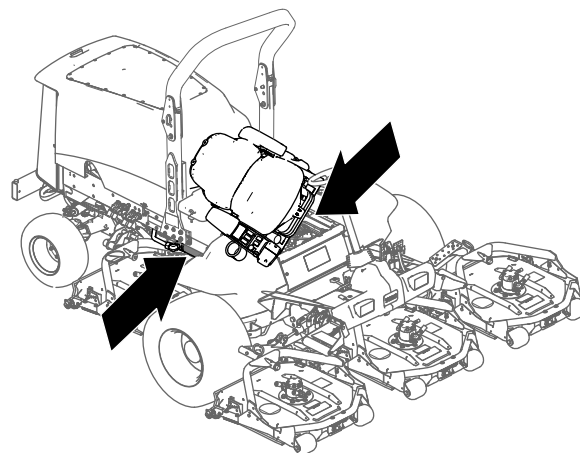
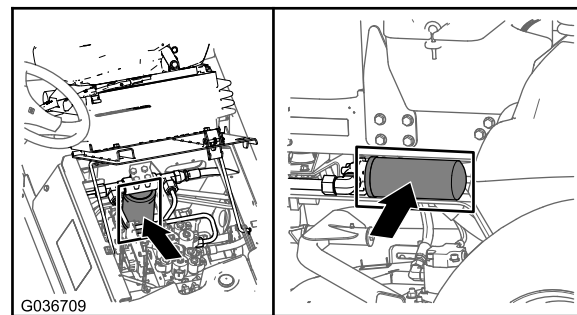


Figura 122

g201858

2. Înlocuiți filtrul hidraulic de încărcare la compartimentul de ridicare hidraulică, așa cum se arată în [Figura 123](#).



g036709

## Înlocuirea filtrelor hidraulice

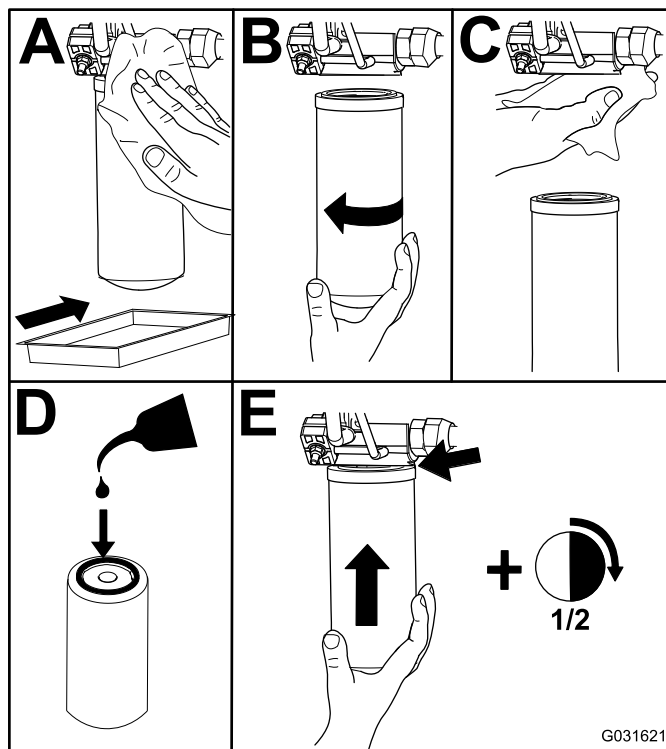
**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat**, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roie).

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuiți filtrul hidraulic (mai curând dacă indicatorul intervalului de service se aprinde în zona roie).

Utilizați filtre de schimb Toro, nr. piesă 94-2621 pentru partea din spate (unități de tăiere) a mainii și nr. piesă 75-1310 pentru partea din față (încărcare) a mainii.

**Important:** Utilizarea unui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Înclinați scaunul operatorului pentru a accesa filtrul sub presiune al mainii de tuns iarbă; consultați [Accesarea compartimentului de ridicare hidraulică \(Pagină 64\)](#)



G031621

g031621

Figura 123

3. Coborâi i fixai scaunul operatorului.
4. Înlocuiești filtrul de retur din partea dreaptă a mainii (Figura 123).
5. Pornii motorul i lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem. Oprești motorul și verificai dacă există scurgeri.

## Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

La fiecare 2 ani

Verificai zilnic conductele i furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo i a acțiunii substanelor chimice. Efectuai toate reparațiile necesare înainte de a utiliza maina.

### ⚠ ATENȚIE

**Uleiul hidraulic scurs sub presiune poate pătrunde în piele i cauza răni.**

- **Apelai imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea.**
- **Asigurați-vă că toate furtunurile i conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună i toate racordurile i fitingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.**
- **ineți faa i alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.**
- **Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.**
- **Depresurizai în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.**

## Întreținerea unității de tăiere

### Demontarea unităților de tăiere

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, coborâi unitatea de tăiere, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Deconectai i scoateți motorul hidraulic din unitatea de tăiere (Figura 124). Acoperii partea superioară a axului pentru a preveni contaminarea.

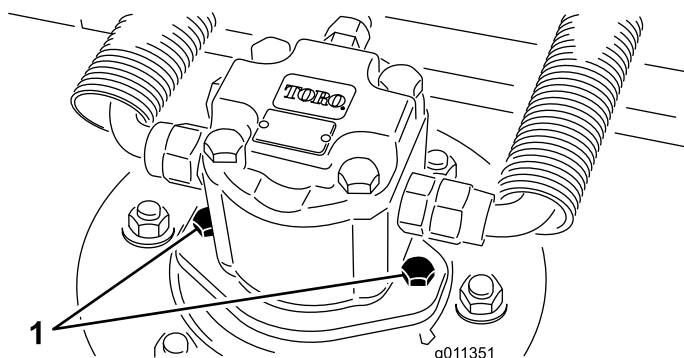


Figura 124

1. uruburi de montare motor

3. Îndepărtați cuiul de osie (pentru mainile Groundsmaster 4500) sau piulia de fixare (pentru mainile Groundsmaster 4700) care fixează cadrul de susținere al unității de tăiere pe tiftul de pivotare al braului de ridicare (Figura 125).

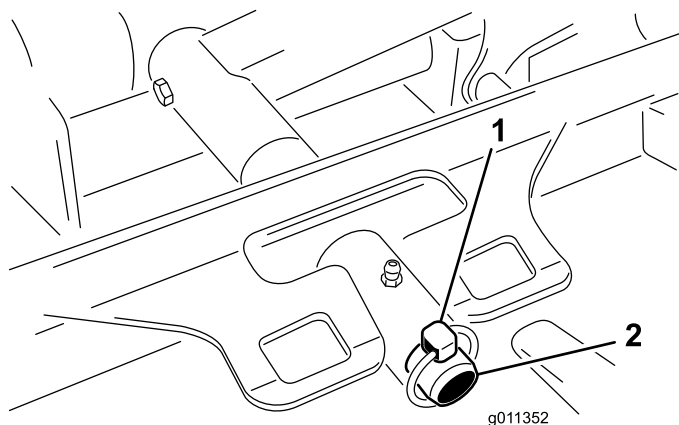


Figura 125

1. tift de prindere
2. tift de pivotare al braului de ridicare

4. Rotiți unitatea de tăiere în afara mainii.

## Montarea unităților de tăiere

1. Deplasai unitatea de tăiere în poziție, în faa mainii.
2. Glisai cadrul de susinere al unității de tăiere pe tiftul de pivotare al braului de ridicare (Figura 125). Fixai unitatea de tăiere pe tift cu cuiul de osie (pentru mainile Groundsmaster 4500) sau piulia de fixare (pentru mainile Groundsmaster 4700).
3. Montai motorul hidraulic la unitatea de tăiere (Figura 124). Asigurai-vă că garnitura inelară este fixată și nu prezintă deteriorări.
4. Lubrifiați axul.

## Întreținerea rolei frontale

Inspectai rola frontală pentru uzură, micări necontrolate în exces sau blocare. Reparați sau înlocuiți rola sau componentele dacă există oricare dintre aceste condiții.

## Demontarea rolei frontale

1. Îndepărtați urubul de montare a rolei (Figura 126).
2. Introduceți un perforator prin capătul carcasei rolei și scoateți lagărul opus în afară prin lovire alternativă pe partea opusă a căii de rulare a lagărului. Ar trebui să fie expusă o margine de 1,5 mm a căii de rulare interioare.

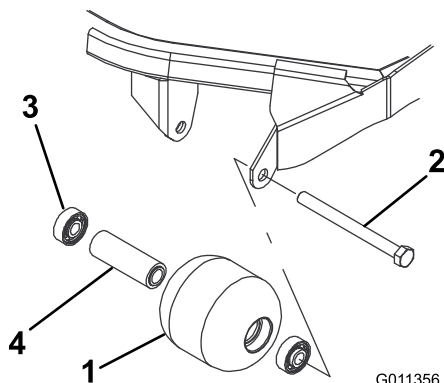


Figura 126

- |                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| 1. Rolă frontală   | 3. Lagăr            |
| 2. urub de montare | 4. Distanțier lagăr |

## Montarea rolei frontale

1. Apăsai primul lagăr în carcasa rolei (Figura 126). Apăsai doar sau în mod egal pe calea de rulare interioară și exterioară.
  2. Introduceți distanțierul (Figura 126).
  3. Apăsai al doilea lagăr în carcasa rolei (Figura 126). Apăsai în mod egal pe calea de rulare interioară și pe cea exterioară până când calea interioară intră în contact cu distanțierul.
  4. Instalai ansamblul rolei în cadrul unității de tăiere.
  5. Verificai dacă există un spațiu mai mare de 1,5 mm între ansamblul rolelor și suporturile de montare pe role ale cadrului unității de tăiere. Dacă există un spațiu de peste 1,5 mm, instalezi suficiente aibe cu diametrul de 5/8" pentru a acoperi distanța.
- Important:** Fixarea ansamblului rolelor cu un spațiu mai mare de 1,5 mm creează o sarcină laterală asupra lagărului și poate duce la defectarea prematură a acestuia
6. Strângeți urubul de montare la un cuplu de 108 Nm.

3. Împingeți al doilea lagăr în exterior în presă.
4. Inspectai carcasa rolei, lagărul și distanțierul lagărului pentru a observa dacă sunt deteriorate (Figura 126). Înlocuiți toate componentele deteriorate și montați-le.

# Întreținerea lamei

## Sigurana lamei

- Inspectai lama periodic pentru urme de uzură sau de deteriorare.
- Verificai lamele cu grijă. Acoperii lamele sau purtai mâinii i efectuai lucrările de service pentru lame cu atenție. Doar înlocuii sau ascuii lamele; nu le îndreptai sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe lame, acionai cu atenție, deoarece rotirea unei lame poate duce la rotirea celorlalte lame.

## Întreținerea suprafeei lamei

Unitate de tăiere este livrată din fabrică cu înălțimea de tăiere presetată la 5 cm i echipată un cuit pentru tuns de 7,9 mm. Înălțimile din stânga i din dreapta sunt, de asemenea, presetate la  $\pm 0,7$  mm, una față de cealaltă.

Unitatea de tăiere este proiectată să reziste la un impact al lamei fără deformarea camerei. Dacă lama lovește un obiect solid, verificai-o pentru a observa dacă este deteriorată i suprafaa lamei este corespunzătoare.

## Verificarea suprafeei lamei

1. Îndepărtați motorul hidraulic de la unitatea de tăiere i îndepărtați unitatea de tăiere de la maină.
2. Utilizai un echipament de ridicare (sau minim 2 persoane) i aezai unitatea de tăiere pe o masă plană.
3. Marcați 1 capăt al lamei cu un pix sau un marker. Utilizai acest capăt al lamei pentru a verifica toate înălțimile.
4. Poziționați marginea de tăiere a capătului marcat al lamei la ora 12 (drept înainte în direcția de cosire) (Figura 127) i măsurați înălțimea de la masă la marginea de tăiere a lamei.

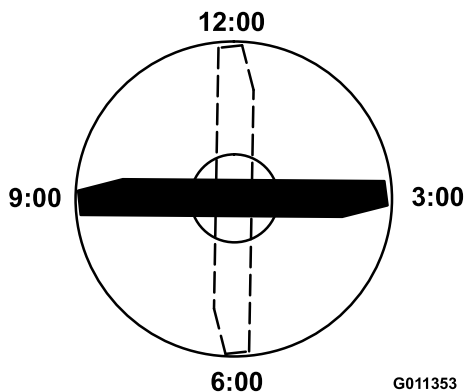


Figura 127

G011353

g011353

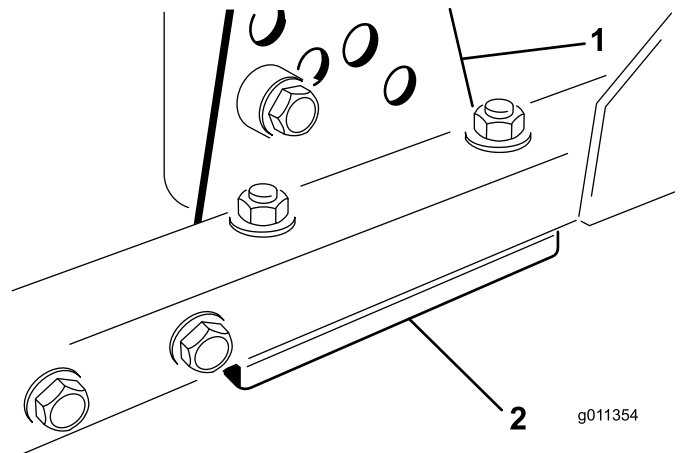
5. Rotii capătul marcat al lamei în pozițiile de la orele 3 i 9 (Figura 127) i măsurați înălțimile.
6. Comparai înălțimea măsurată la ora 12 cu setarea înălțimii de tăiere. Ar trebui să fie de 0,7 mm. Înălțimile corespunzătoare orei 3 i 9 trebuie să fie de 1,6 - 6,0 mm, mai mari decât setarea corespunzătoare orei 12 i la 2,2 mm una față de cealaltă.

Dacă oricare dintre aceste măsurători nu se încadrează în specificații, continuați la [Reglarea suprafeei lamei](#) (Pagină 88).

## Reglarea suprafeei lamei

Începeți cu reglarea frontală (schimbați câte o consolă pe rând).

1. Îndepărtați consola pentru înălțimea de tăiere (față, stânga sau dreapta) de pe cadrul unității de tăiere (Figura 128).
2. Reglai lamele de 1,5 mm i/sau de 0,7 mm între cadrul unității de tăiere i consolă pentru a obține setarea dorită a înălțimii (Figura 128).



g011354

g011354

Figura 128

1. Consolă pentru înălțimea de tăiere
2. Lamele

3. Montați consola pentru înălțimea de tăiere pe cadrul unității de tăiere cu lamelele rămase asamblate sub consola pentru înălțimea de tăiere.
4. Fixai urubul cu cap/distanțierul i piulia cu guler.  
**Notă:** urubul cu cap imbus/distanțierul sunt fixate cu un adeziv de blocare a filetului pentru a preveni căderea distanțierului în interiorul cadrului unității de tăiere.
5. Verificai înălțimea corespunzătoare orei 12 i reglai dacă este necesar.
6. Determinai dacă doar unul sau ambele (dreapta i stânga) console pentru înălțimea de tăiere trebuie ajustate.

**Notă:** Dacă partea corespunzătoare orei 3 sau 9 este cu 1,6 până la 6,0 mm mai mare decât noua înălțime frontală, nu este necesară nicio ajustare pentru partea respectivă. Reglai cealaltă parte la  $\pm 2,2$  mm față de partea corectă.

7. Reglai consolele pentru înălțimea de tăiere din dreapta i/sau din stânga, repetând pași 1 - 4.
8. Fixai uruburile de fixare i piuliile cu guler.
9. Verificai înălțimile corespunzătoare orei 12, 3 i 9.

## Îndepărtarea i montarea unităii (unităților de tăiere)

Înlocuiești lama dacă a lovit un obiect solid sau dacă lama nu mai este echilibrată sau este îndoită. Utilizai întotdeauna lame de schimb originale Toro pentru a asigura siguranță i performanță optimă.

1. Parcai maina pe o suprafață uniformă, ridicai unitatea de tăiere în poziția de transport, cuplai frâna de parcare, oprești motorul și scoatești cheia.

**Notă:** Blocați sau încuiați unitatea de tăiere pentru a preveni o cădere accidentală a acesteia.

2. Prindeți capătul lamei folosind o lavetă sau mânușă cu protecție corespunzătoare.
3. Scoateți urubul lamei, cupa anti-scalp i lama de pe arborele axului (Figura 129).

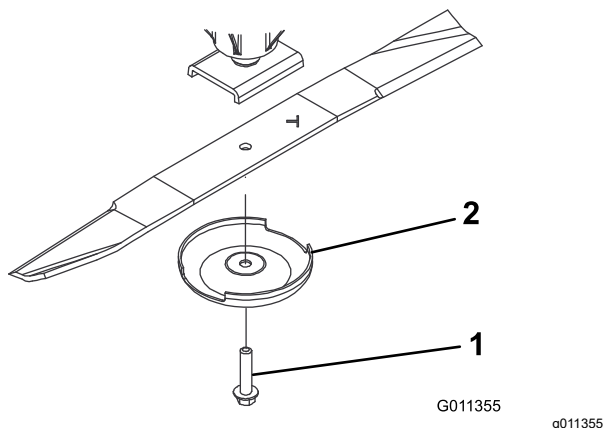


**Figura 129**

1. urubul lamei
2. Cupă anti-scalp

4. Montai lama, cupa anti-scalp i urubul lamei i strângeți urubul lamei la un cuplu cuprins între 115 i 149 N·m.

**Important:** Partea curbată a lamei trebuie să fie îndreptată către interiorul unității de tăiere, pentru a asigura tăierea corespunzătoare.

**Notă:** După lovirea unui obiect străin, strângeți toate piuliile fuliei axului la un cuplu cuprins între 115 i 149 Nm.

## Verificarea i ascuirea lamei (lamelor) unității de tăiere

La verificarea i întreținerea lamei mainii de tuns iarba trebuie luate în considerare două zone: suprafaa velică i marginea de tăiere. Atât marginile de tăiere, cât i suprafaa velică, care este porțiunea întoarsă, opusă marginii de tăiere, contribuie la o calitate bună a tăieturii. Suprafaa velică este importantă deoarece ridică iarba drept, asigurând astfel o tăiere uniformă. Cu toate acestea, suprafaa velică se uzează treptat în timpul funcționării. Pe măsură ce se uzează suprafaa velică, calitatea tăierii se degradează, dei marginile de tăiere sunt ascuite. Marginea de tăiere a lamei trebuie să fie ascuită, astfel încât iarba să fie tăiată i nu ruptă. Este evident că marginea de tăiere este tocită atunci când vârfurile firelor de iarbă au culoarea maro i sunt mărunțite. Ascuiți marginile de tăiere pentru a corecta aceasta situație.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasați maneta prizei de putere în poziția OPRIT, opriți motorul i scoateți cheia din contact.
2. Examinai cu atenție capetele de tăiere ale lamei, în special acolo unde se întâlnesc părțile plate i curbate ale lamei (Figura 130).

**Notă:** Deoarece nisipul i materialele abrazive pot îndepărta metalul care unete partea plată cu cea curbată a lamei, verificați lama înainte de a utiliza maina de tuns iarba. Dacă se constată semne de uzură (Figura 130), înlocuiți lama.

**Notă:** Demontai lamele i ascuii-le cu un dispozitiv pentru ascuit. După ascuirea marginilor de tăiere, montai lama cu cupa anti-scalp i urubul lamei; consultai [Îndepărtarea i montarea unităii \(unităților de tăiere\)](#) (Pagină 89).

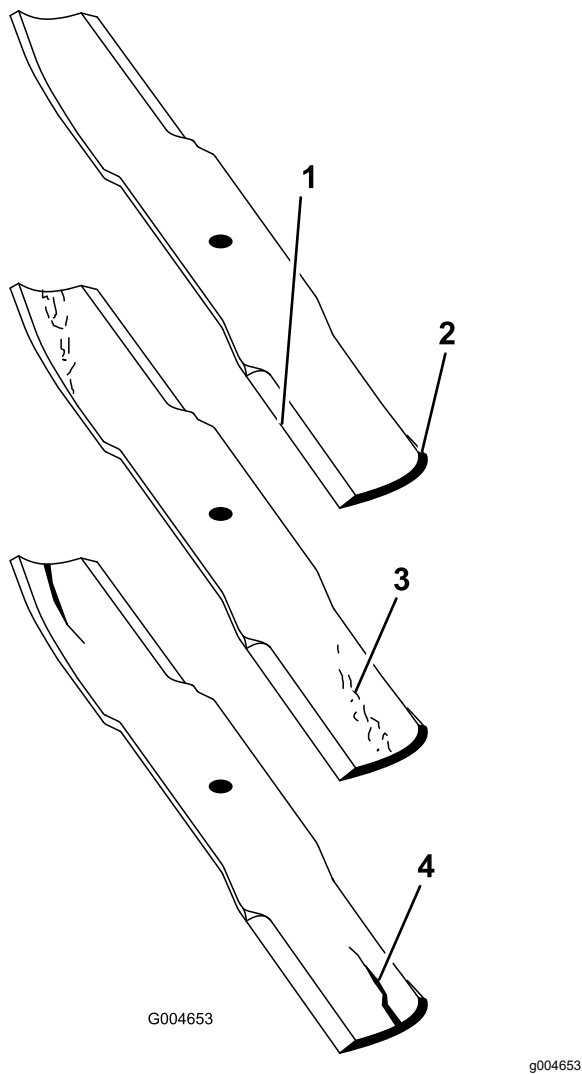


**Figura 130**

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. Margine de tăiere | 3. Uzură/formare fantă |
| 2. Zona curbată      | 4. Fisură              |

3. Examinezi marginile de tăiere ale tuturor lamelor i ascuii-le dacă sunt tocite sau crestate ([Figura 131](#)).

**Notă:** Ascuii doar partea superioară a marginii de tăiere i meninei unghiul de tăiere inițial pentru a asigura ascuirea ([Figura 131](#)). Lama rămâne echilibrată dacă elimini aceeași cantitate de metal de pe ambele margini de tăiere.

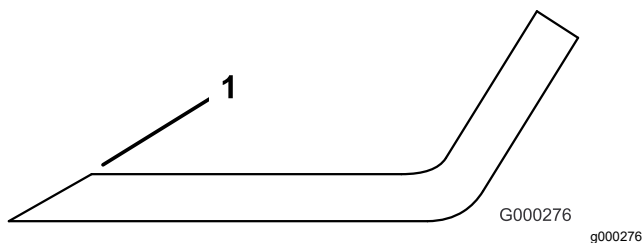


**Figura 131**

1. Ascuii la unghiul inițial.

# Depozitare

## Depozitarea în siguranță

- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

## Pregătirea mașinii pentru depozitare

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau recuperată pentru a curăța maina.

### Pregătirea unității de traciune

1. Curățați temeinic unitatea de traciune, unitățile de tăiere și motorul.
2. Verificați presiunea din anvelope. Umflați toate anvelopele unității de traciune la 83 - 103 bar.
3. Verificați dacă toate elementele de fixare sunt slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
4. Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere și punctele de articulație. tergeți excesul de lubrifiant.
5. Ieșiți ușor și utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.
6. Reparați bateria și cablurile, după cum urmează:
  - A. Deconectați bornele bateriei de la picioarele de susinere ale bateriei.

**Notă:** Întotdeauna deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Întotdeauna conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
  - B. Curățați bateria, bornele și picioarele de susinere cu o perie de sârmă și soluție de bicarbonat de sodiu.
  - C. Acoperii bornele cablului și picioarele de susinere ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (număr piesă 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
  - D. Reîncărcăți lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

### Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din baia de ulei și înlocuiește-l cu uleiul de motor.
2. Îndepărtați și eliminați filtrul de ulei. Montați un filtru de ulei nou.
3. Reumpleți baia de ulei cu cantitatea necesară de ulei de motor.
4. Rotiți cheia în contact în poziția PORNIRE, porniți motorul și rulați-l la o turaie de ralanti timp de aprox. 2 minute.
5. Rotiți cheia în contact în poziția OPRIRE.
6. Golii tot combustibilul din rezervorul de combustibil, conductele și ansamblul filtrului de combustibil/separatorului de apă.
7. Clătiți rezervorul de combustibil cu motorină proaspătă și curată.
8. Fixați toate fitingurile sistemului de alimentare.
9. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
10. Etanați admisia filtrului de aer și orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
11. Verificați protecția antiînghe și adăugați conform necesităților pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

## Pregătirea unei unități de tăiere

Dacă unitățile de tăiere sunt separate de unitatea de traciune pentru o perioadă mai lungă de timp, montați un dop pentru ax în partea superioară a axelor pentru a le proteja împotriva prafului și apei.

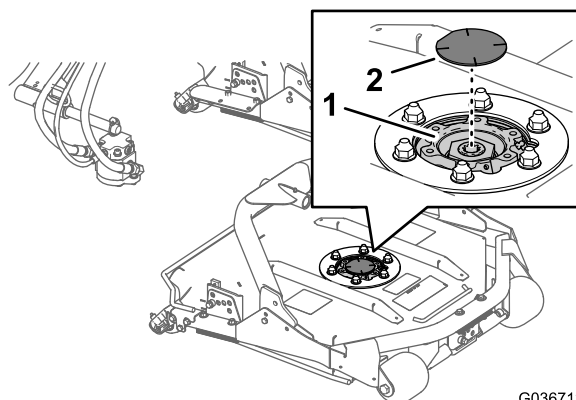


**Figura 132**

1. Pinion ax

2. Dop pentru ax

G036712  
g036712

**Mențiuni:**

**Mențiuni:**

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienilor, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Reinei că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm—[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**  
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere  
— [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).)

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformații congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor care conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunoștințelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manipulare timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnostic, manipulare, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manipulare. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmenți, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibă de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.